

## ACTS

<sup>1</sup> Theophilus-ai. Pepa arrpunha nhangala atha kala yia ingkarraka Jesuiperra intalhelakala. Yia nhangala erala katjia intakala, erala urrakapukala, erala relha ntjarranha kaltjinthakala, erala ilukala, erala kamerrakala,

<sup>2</sup> erala alkirurna alpuka turta. Alputjinala, era apostle erala urrarakala ntjarranha kaltjinthakarrka, Enka Alkngaltararlarlanga.

<sup>3</sup> Arlta 40-aka, errilknga ntjarranga kamerramaliperra, Jesuanha apostle etnaka ntjarraranga ntelalhaka, etna nthurra kaltja nitjinanga era etatha namanga. Era turta etnanha kaltjinhaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

<sup>4</sup> Era turta etnanha ilaka, “Rrangkarra Jerusalem-alarrka kuterrai, Enka Alkngaltara ekura kaaralhamala, erinhala Kaartala rrangkarranha lhelakala. Atha nhangala rrangkarranha nhanhiperra kala ilaka.

<sup>5</sup> John-ala kunha relha ntjarranha nhangala kwatjala kaltjirrpulhelaka. Inguntha wara pula Altjirrala rrangkarranha Enka Alkngaltaralan-tama kaltjirrpulhelitjina.”

### *Jesuanha alkirurna alpuka*

<sup>6</sup> Apostle etna worla namalanga, etna Jesuanha pmarraka, “Ingkartai, unta arlta lenhala Rome-arinya ntjarranha pmara Israel-anga wotha

unputjina? Unta turtantama artwa Israel-arinyanha wotha ingkairnitjina king nurnanka nitjika?”

<sup>7</sup> Jesuala etnanha alpmelaka, “Nhanha kunha Kaartakathakanta nama. Eranta kaltja.

<sup>8</sup> Arai, Enka Alkngaltara era pula rrakangkarurna pitjitjina, rrakangkarralela kuta nitjika. Era rrangkarraha ekarltilitjina. Kurunga rrangkarra relha Jerusalem-arinya ntjarranharra nukuperra ilitjika. Kurunga relha pmara Judea-arinya ntjarranha, pmara Samaria-arinya ntjarranha turta. Kurunga rrangkarra alha panpalurnantama lhitjika, relha ingkarraka inthorranha nukuperra ilitjika.”

<sup>9</sup> Lakinha angkamaliperra, Jesuanha alkirakerraka, etnakanga alkngatharra. Kurunga matarala erinha etnakanga lauwuka.

<sup>10</sup> Etna pula kuta alkirurnathaka inaraka.

Artwa tharra mantarra tjulkurakartantama etnakanga kuta itnatjalhaka.

<sup>11</sup> Eratharra etnanha pmarraka, “Artwa pmara Galilee-arinya ntjarrai, iwukama rrangkarra alkirurnathaka inarama? Jesua nhanha era, erala lyarta rrakangkarranga alkirurna alpukala, era lakinha ngerra wotha alkiranga pitjalputjiantema.”

*Apostle ntjarrala Matthias-anha urraraka Judas-aka kathala apostle nitjika*

<sup>12</sup> Kurunga apostle etna Jerusalem-urna alpuka, Olive Parta ekuranga. Parta nhanha erataka Jerusalem-anga etinya wara naka.

13 Jerusalem-akerritjalhamalantama, etna room nangurna alpuka, kaaralhitjika. Apostle nhanha etnaka rretnya naka Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, James, nhanga Alphaeus-aka worra, Simon, erala Roman Government-aka irrpaltherritjata, Judas-anha turta, James-aka worra.

14 Apostle nhanha etna porta kuta Altjirrurna ingkitjata. Mary, Jesuaka mia, arrkutja urrputja arrpunha, Jesuaka kanhanganhanga turta etnakalela ingkitjantema.

15 Arlta arrpunhala, tnakanhakanha 120 ngerra angkarritjika worlerraka. Peter-anhantama kamerramala etnanha ilaka.

16 “Tjina ntjarrai, imanka David-anha Enka Alkngaltararlarlanga Judas-iperra angkaka. Judas-ala kunha Jesuanha nhanga leltjaka lantakala. Altjirraka Angkatja Imankinya nhanga David-alala ilakala, nthurrperrakantama.

17 Arai, Judas era worla nurnakanhanga naka, Jesuala erinha urrarakalanga warta nurnakalela porta urrkaputjika.

18 Priest itornka ntjarrala Judas-anha nhanga money nthaka, era Jesuanha etnaka lantakalanga. Money nhanhala Judas-ala tnukulpa buy-emilaka. Tnukulpa ekurala era tnyinhaka. Tnarta ekurantama taka, iltjarrknga ekuranha turta arnaka thalalhaka.

19 Relha Jerusalem-arinya ingkarrakala nahanhiperra wuka. Etnantama angkatja etnakanhala

tnukulpa erinha ‘Akeldama’ alpmelaka, nhanhatitja ‘Tnukulpa Alhwakarta.’

<sup>20</sup> “Altjirraka Angkatja Imankinyala, Psalm arrpunhala ilama,

‘Iltha ekuranha kala urlta kuta neikanha, relha itja wotha ekurala nitjika paka.’ Kala

Psalm arrpunhala turta ilama,

‘Relha arrpunhantama katha ekuranhala urrkaputjika.’

<sup>21</sup> “Lakinhanga nurnakathaka nama artwa nyintanha urraritjika Judas-aka kathala nitjika. Nurna pula artwa erinhanta urraritjika, erala Jesualela kuta nakala.

<sup>22</sup> Era turtala nurnakalela nakala John-ala Jesuanha kaltjirrpulhelamaliperra, Jesuanha turtantama alkirurna alputjinalpula. Nurna, artwa nhanha era turtantama, relha ntjarranha porta kuta ilitjika, Jesuanha nthurra errilknga ntjaranga kamerrakala.”

<sup>23</sup> Apostle etnantama artwa tharra urraraka. Rretnya ekuratharra naka Joseph Barsabbas-anha, Matthias-anha turta. Joseph erinhataka etna Justus turta alpmelitjata.

<sup>24</sup> Kurunga etna Altjirurna ingkaka, “Ingkarta, unta kunha relha ingkarrakaka eterrintjaka kaltja. Untantama nurnanha ilai,

<sup>25</sup> ‘Artwa ngunhakama unta antja Judas-aka kathala apostle nitjika, unkwanga urrkaputjika turta?’ Judas era kunha kala pmara nhanga ekururna lhakala, ekuralala relha unta imilakala ntjarra namanga.”

<sup>26</sup> Etnantama rretnya ekuratharra parta tharraka intalhelaka. Rretnya nyinta parta nyintaka.

Rretnya arrpunha parta arrpunhaka. Kurunga etna parta erinhatharra alkiraka iwuka. Parta eratharra arnaka tnyimanga, etna Matthias-aka rretnya araka, Joseph-aka pula itjala. Etnantama Matthias erinha apostle 11 etnaka lhangaka.

## 2

### *Enka Alkngaltara era kurtungurla ntjarrurna pitjika*

<sup>1</sup> Kala Pentecost arltantama naka. Jesuaka kurtungurla ntjarra turta iltha nyintala worler-rakala naka.

<sup>2</sup> Etna ingkarraka kwanala namalanga, wurinya ekarlitaka yurrangkintja ngerrantama iltha ekururna irrpuka. Wurinya era alkiranga pitjika.

<sup>3</sup> Alkngantha ura ngerra turta iltha ekururna irrpentjikantema. Alkngantha erantama errarn-perramala etnaka nyintaminyinturna tjanan-haka. Etnantama araka ura alkngantha kurrka ngerra etnaka nyintaminyintaka kapurtakarlaka arrarnalhamanga.

<sup>4</sup> Enka Alkngaltara erantama etnaka nyintaminyinturna irrpuka. Etnantama relha arrpunhaka angkatjala angkaka, Enka era etnanha ilamanga ngerra.

<sup>5</sup> Arlta lenha ekurala relha Jew epinya ntjarra turta Jerusalem-ala naka, pmara arrpunhanga yatjarra pitjikala. Etna relha ilporatha naka.

<sup>6</sup> Yurrangkintja nhanga wumala, etnakanga ntjarra arrpunha worlerraka. Etna pula yarna

etalaritjikerraka. Etna kurtungurla etnanha wuka angkatja etnakanha inthorra angkamanga.

<sup>7</sup> Tnolkamalantama etna pmarrarraka, “Yai, artwa nhanha ntjarra kunha pmara Galilee-arinya?”

<sup>8</sup> Nthakinhantama nurna nyintaminyintala etnanha wuma angkatja nurnaka inthorra angkamanga?

<sup>9</sup> Nurna kunha pmara twetakatwetanga pitjikala. Nurna Parthia-arinya, Media-arinya, Elam-arinya, Mesopotamia-arinya, Judea-arinya, Cappadocia-arinya, Pontus-arinya, Asia-arinya,

<sup>10</sup> Phrygia-arinya, Pamphylia-arinya, Egypt-arinya, Libya-arinya, nhanga Cyrene town-anga etinya, relha Rome town-arinya yatjarra pitjikala,

<sup>11</sup> (relha Jew ntjarra, relha Jew-errakala ntjarra turta), Crete-arinya, Arabia-arinya turta. Nurna angkatja nurnaka inthorra wuma, Altjirala tjatjikarta ntjarra urrkapukala.”

<sup>12</sup> Kapurta etnakanha kuta ngalhelamala, yarna warta eterramala, etna wothamawotha pmarrarraka, “Iwunhama nhanha?”

<sup>13</sup> Urrputja arrpunhala pula kurtungurla etnanha arrampowukala, lakinha angkamala, “Artwa lenha ntjarra pula drunk angkarlanama.”

*Peter-anhantama relha worla etnakurna angkaka*

<sup>14</sup> Peter-anhantama, kurtungurla 11 etna turta kamerraka. Peter-alantama worla etnanha angkatja intarrala ilaka. “Artwa Jew ntjarrai,

artwa Jerusalem-arinya arrpunha ntjarrai turta.  
Nukarrka rrankarra arratja kangkwerrai.

<sup>15</sup> Arai, artwa nhanha ntjarra itja drunk nama  
rrangkarrala etarlaramanga ngerra. Nhanha  
kunha 9 o'clock wara, ingutnhala.

<sup>16</sup> Nhangha rrankarrala lyarta arakala pa  
wukala, nhanhiperrataka Altjirraka urrpia Joel-  
ala imanka ilakala.

<sup>17</sup> 'Arlta ingkarnalantama, Altjirra era nhanha  
angkama,  
atha Enka nukanha relha ingkarrakurnantama  
yairnitjina.

Kurunga worra rrankangkarranhala, kwarra  
rrrankangkarranhala turta  
angkatja nukanha relha arrpunha ntjarranha  
ilitjina.

Yinga nthitja rrankangkarranhurna, kngarripata  
rrrankangkarranhurna turta rumerritjina etna al-  
tjirraramalanga.

<sup>18</sup> 'Arai, atha artwa urrkapunhapunha nukanha  
ntjarrurna,  
arrkutja urrkapunhapunha nukanha ntjarrurna  
turta  
Enka nukanha yairnitjina. Etna turtantama  
angkatja  
nukanha relha arrpunha ntjarranha ilitjina.

<sup>19</sup> 'Athantama relha ingkarrakaka tjatjikarta  
imarnitjina, alkirala,  
arnala turta. Etnantama alhwa, ura, urakwarta  
turta aritjina.

20 Lirnga era thapathaperritjina, taiya era turta alhwa ngerra thathitjina.  
Kurunga Ingkarta makalaria inthorra era pitjitjiantama.

21 Arlta lenha ekuralantama, relha erala Altjir-rurna ingkama erinha tangkalhelitjika, erinha Altjirralla tangkalhelitjina.'

22 "Artwa Israel-arinya ntjarrai, angkatja nhanha turtantama rrangkarra wurrirrai. Altjirra erarrpa kunha Jesua Nazareth-arinyanha urrakakala relhanha tangkalhelitjika. Era turta ntelaka era Jesua ekura kangkamanga, erinha ekartilamala tjatjikarta urrkaputjika. Rrangkar-rarrpa turta tjatjikarta nhanha etnanha arakala.

23 Altjirranha kunha arrkurla kuta antja nakala Jesuanha rrakangkarra lanthitjika. Eran-tama erinha rrakangkarra lanthaka. Rrangkar-rantama erinha Relha Lorinya ntjarralela tangitjala errilknga tuka, erinha ntolkaka kanthatumala.

24 Altjirralla pula erinha relha errilknga ntjar-ranga kamalhelaka. Arai, relha errilknga ntjarra wolkgala nama. Etnarrpa yarna rratama. Jesuanha turta wolkgala naka. Era pula rratakala, Altjirralla erinha kamalhelakalanga.

25 "David-anha kunha lakinha Jesuiperra angkaka,  
'Ingkarta era nukanga etinya kuta nama.  
Era nukanga etinya namanga, relha arrpunhala yinganha yarna kornilitjina.



<sup>26</sup> Lakinhangá yingá arrkana nama. Atha Altjirranha tnanjtama.

Yingá turta tnoatnoa inthorra nama.

<sup>27</sup> Altjirrai, unta yinganha

itja wolkgaka impurlalhitjina. Unta yinganha itja

impurlarrarnitjina ltholtherritjika, unta nuka kangkamanga.

<sup>28</sup> Unta yinganha kaltjinthaka arratja ntelalhitjika, yingá

ngampakala etatha nitjinanga. Unta turta yinganha

arrkanilama, nukalela kuta namala.'

<sup>29</sup> "Tjia ntjarrai, yingá nhanha rrakangkarurna arratja inthorra angkama, errilkgipata nurnakanha David-iperra. Era iluka, etna erinha tintjiwuka, wolkgá ekuranha turta nhanhala kuta nama.

<sup>30</sup> David era Altjirraka urrpia naka. Era itja kngwerraka Altjirralla erinha nhanga lhelakala, ramarama ekuranha, ekuranga ingkarna king nitjinala.

<sup>31</sup> "David-anha nhanhaka kaltja naka. David erantama angkaka Altjirralla Kristanha errilkgá ntjarranga kamalhelitjinala. Era turta angkaka Altjirralla Kristanha itja wolkgaka impurlalhitjinala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherritjinala.

<sup>32</sup> Altjirralantama Jesua nhanha erinha nthurra errilkgá ntjarranga kamalhelaka. Nurna nhanhaka kaltja, nurna erinha etatha arakalanga warta.

<sup>33</sup> “Jesua nhanha era kala alkirurnantama alpuka, era turtantama Altjirraka akwala nama. Kaartala erinha nhangha Enka Alkngaltara erinha lhelakala. Lyartantama Jesuala Enka nhanha erinha nurnakurna yairnaka. Rrangkarrarrpa nhanha arama pa wuma.

<sup>34</sup> “David erarrpa itja alkirurna lhaka. Era angkatja nhanha angkamalanga, era itja eku-rarinya angkaka, ‘Ingkarta era Ingkarta nukanha ilaka, “Akwa nukanhanga arrarnalhai,

<sup>35</sup> atha leltja unkwanganha ntjarranharrka pmakwinitjinanga.” ’

<sup>36</sup> “Relha Israel-arinya ntjarrai, rrangkar-rataka nhanhaka kaltja nitjika. Jesua nhanha erinha rrangkarrala ntolkaka kanthatukala, erinha kunha Altjirralla ingkairnaka Ingkarta, Krista turta nitjika.”

<sup>37</sup> Angkatja nhanhala relha etnanha tjalka tuka inthorra. Etnantama Peter-anha, apostle arrpunha ntjarranha turta pmarraka, “Tjia ntjarrai, nthakinbantama nurna ntelalhitjika?”

<sup>38</sup> Peter-ala etnanha ilaka, “Rrangkarra Altjir-rurna toperritjika. Rrangkarra turta nurnakurna pitjitjika, nurna rrangkarranha Jesua Kristaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirralla turtantama korna rrakangkarranha iwutjinanga. Kurunga Enka Alkngaltara era rrakangkarrurna pitjitjina, rrakangkarralela kuta nitjina turta.

<sup>39</sup> Arai, Altjirralataka rrangkarranha, katjia rrakangkarranha turta Enka erinha lhelakala.

Era turta Enka erinha Relha Lorinya ntjar-ranha lhelakala. Nhanhatitja, era relha erala urrakakala ingkarrakanha Enka ekuranha lhelaka.”

<sup>40</sup> Peter-ala etnanha kngarra wotha kaltjinhaka, era etnanha tjatjatuka turta. “Rrangkarrataka relha korna ntjarranga tjanalhitjika.”

<sup>41</sup> Relha ntjarrantama Peter-aka angkatjaka kangkwerraka. Etna turta Peter ntjarrurna pitjika, etna, etnanha kaltjirrpulhelitjika. Arlta lenhalantama Altjirrala relha 3,000 ngerra kurtungurla ntjarraka lhangaka.

*Yia worlamparinya arrkurlinya ekuriperra*

<sup>42</sup> Kurtungurla etnantama apostle ntjarranga kuta kaltjerraka. Etna tjina tnakanhakanha etnakanhaka kangkintja ntelalhaka. Etna turta kutatha worlerraka marna urltakitjika, ilkutjika turta. Kurunga Altjirurna ingkitjika turta.

<sup>43</sup> Apostle ntjarrala tjatjikartalka urrakapuka. Lakinha Altjirrala wothamawotha ntelaka era ekarlta inthorra namanga. Relha ntjarrala tjatjikarta nhanha etnanha aramalanga, etna trerraka.

<sup>44</sup> Relha tnakanhakanha etna kutatha worlerritjata. Etna ingkarraka tjina naka. Etna marnalka ingkarraka mpopaka arrarnaka.

<sup>45</sup> Etna yulthalka ingkarraka etnakanha yirinthaka, money-akatjila. Kurunga etna money nhanha tnakanhakanha ilknagara ntjarranhanthitjata.

<sup>46</sup> Arltamarlta etna temple-ala worlerritjata. Kurunga etna iltha nyintalarrka, kurunga iltha

arrpunhala turtantama arrkana worlerritjata marna urltakitjika, ilkutjika turta. Etna ingkar-raka arrkana naka.

<sup>47</sup> Etna Altjirranha turta kngarra tnantjaka. Relha arrpunha ntjarra turta etnaka kangkakan-tema, etna relha ilporatha namanga warta. In-gkartala turta arltamarlta relha arrpunha ntjar-ranha tangkalhelaka. Erantama relha nhanha etnanha worla etnakanhaka lhangaka.

### 3

#### *Peter-ala artwa inurranha marrilaka*

<sup>1</sup> Arrpunharanga, 3 o'clock-anga, Peter John tharra temple-urna lharraka, Altjirruna ingk-itjika.

<sup>2</sup> Irrpunhitjinala, eratharra artwa inurra araka, reoanga kutala intamanga. Artwa nhanha erataka inurra kuta katjia intakala. Tjina ekuranha ntjarralantama erinha arltamarlta reoa nhanha ekururna kngitjata, money-aka ngkangkawulhitjika. Reoa nhanha erinhataka etna Reoa Lantjalantja ilitjata.

<sup>3</sup> Artwa nhanha erantama Peter John thar-ranha aramalanga temple yard-urna irrpun-hitjikerramanga, era ekuratharra money-aka ngkangkawulhaka.

<sup>4</sup> Peter John tharrala erinha intarra araka. Peter-alantama erinha ilaka, "Ilinnanha arai!"

<sup>5</sup> Artwa erantama erinhatharra intarra araka. Era eterraka eratharra erinha money kula nthitjinala.

<sup>6</sup> Peter-anha pula angkaka, "Money kunha nuka itja. Nhanhanta nuka intama. Atha nganha

ilama Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala, nthulapai!”

<sup>7</sup> Peter-alantama erinha iltja akwanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Artwa inurra ekuranha ingka pa nururrka kala lenhantaparra ekarlterraka.

<sup>8</sup> Era kala tnanpumala itnaka, nthulapuka turtantama. Kurunga era Peter tharralela temple yard-urna irrpunhaka, ingka lhamala, tnanpurlapumala, Altjirranha tnantjamala turta.

<sup>9</sup> Relha ntjarrala erinha araka nthulapumanga, Altjirranha tnantjamanga turta.

<sup>10</sup> Etna lhangkaraka turta era artwa nhangamanga, erala Reoa Lantjalantjanga kutala intitjata, money-aka turta ngkangkawulhitjata. Etnantama pmarrarraka, “Artwa nhanha nthakinherrakai?”

### *Peter-ala relha ntjarranha Jesuiperra ilaka*

<sup>11</sup> Artwa era Peter John tharranha kuta errkurlanaka. Etna kala katha ekurala itnarlanaka, relha ntjarralala ilitjata Solomon-aka Lyuntja. Kngarra tnohkamala, relha ntjarrantama etnakurna arerraka.

<sup>12</sup> Relha etnanha aramala, Peter-ala etnanha pmarraka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai, iwunhangala rrangkarra tnohkama artwa nhanha ingkantama nthulapumanga? Iwunhanga turtama rrangkarra ilirnanha intarra inthorra yapmama? Thunga rrangkarra etarlarama ilirna kula alkn-galtara inthorra namanga, ekarlta inthorra turta kula. Arai, ilirna itjama Altjirra nama. Ilirna turta itja artwa nhanhanha marrilaka.

<sup>13</sup> Abraham, Isaac, Jacob ntjarraka Altjirra, nhangha errilknigipata nurnakanha ntjarraka Altjirra era purrama, era 'Lira ekuranha Jesuaka kangkaka inthorra. Rrangkarra pula Jesua nhanha erinha Pilate-aka lanthakala. Pilate-anhantama antja naka erinha althakalthilitjika. Rrangkarra pula Jesua erinha Pilate-anga urlarra ilparnaka kutala.

<sup>14</sup> Jesuanha alknigaltara pa arratja naka. Rrangkarra pula ekura antjakunyala naka. Rrangkarra antja naka Pilate-ala artwa urrarna nhanganhaititja althakalthilitjika.

<sup>15</sup> Artwa erala relhanha irrpalthala etathilama, erinha rrangkarra errilknigala tuka. Altjirralla pula erinha wotha relha errilknig ntajarranga kamalhelaka. Nurnarrpa nhanhaka kaltja nama, nurna erinha etatha arakalanga.

<sup>16</sup> Artwa inurra erataka tnakaka Jesuanha ekarlta inthorra namanga. Lakinhangha Altjirralla erinha marrilaka Jesuaka rretnyala. Rrangkarrarrpa kala araka Altjirralla erinha marrilakala Jesuaka rretnyala, artwa era Jesuanha tnakakalanga.

<sup>17</sup> "Tjia ntjarrai, yingatoka kaltja, rrangkarra, itornka rrakangkarranhala turta, Jesuanha errilknig tukala, ekura kotna namala.

<sup>18</sup> Altjirralla imanka nhangantema ilaka, urpia ekuranharlarlanga, Krista ekuranha nyin-galauwutjinala. Altjirralantama angkatja eku-ranha nthurpilaka.

<sup>19</sup> Lakinhangha korna kuta ntelalhitjala. Kala Altjirurnanta toperrai, era korna rrakangkarranha urrparitjinanga. Kurunga

erarrpa rrangkarranha wotha tjiptjipilitjina.

<sup>20</sup> Anma turta era Krista Jesuanha rrakangkarurna yairnitjina. Jesua era kunha tangkalhelanhanha rrakangkarra nama, tangkalhelanhanha Altjirra erarrpa urrarakala.

<sup>21</sup> Jesuakathaka pula nama alkirala kuteritjika, Altjirrala alkira alhalka ingkarrakalyartinyilitjinangarrka. Altjirranhanha kunha nhanhiperra turta arrkurla nhangantema angkakala, urrpia ekuranharlarlanga.

<sup>22</sup> Era nhangha Moses-arlarlanga relha ntjaranhanha ilaka, 'Arai, atha urrpia arrpunhantama rrakangkarurna yairnitjina. Era Moses ngerranitjina. Rrangkarra kala ekurantama kangkweritjika.

<sup>23</sup> Relha erala urrpia nhanhanha ekura itja kangkwerrema, era itja wotha tjina nuka nitjina. Atha turta erinhanha kala yirralhelitjinanta.'

<sup>24</sup> "Samuel-ala, Altjirraka urrpia arrpunhanha ntjarrala turta, relhanha ntjaranhanha Kristiperra kaltjinthakantema. Urrpia nhanhanha etnataka relhanha ntjaranhanha kaltjinthakala, Moses-anga ingkarna.

<sup>25</sup> Yia etnakanhantama rrakangkarra inthorranama. Altjirrala nhangha Abraham-anhanha lhelaka, 'Annganngkwanganharlarlanga atha relhanha ingkarrakanhanha marrilitjina.' Lhelintjanhanha turta rrakangkarra inthorrantema nama.

<sup>26</sup> Altjirralantama 'Lira ekuranhanha rrakangkarurnakimparra yairnaka. Era antjanha nakanha rrangkarra kornanganha toperritjika, era rrangkaranhanha lyekarrilitjinanga."

## 4

*Relha Jew ntjarraka itornkala Peter John thar-ranha parraka, eratharra itja wotha relha ntjar-ranha Jesuiperra kaltjinhitjika*

<sup>1</sup> Peter John tharra relha ntjarrurna angka-malangantema, priest ntjarra, temple tjapartia ntjarraka itornka, artwa Sadducee ntjarra turta ekuratharrurna pitjika.

<sup>2</sup> Etna ekuratharra aala pitjika, eratharra relha ntjarranha kaltjinthamanga Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala. Eratharra turta relha ntjarranha ilamanga relha ingkarraka anma kamerritjinala, Jesuanha kamerrakalanga.

<sup>3</sup> Kala ngurrangurrerrakalangantama, etna erinhatharra errkumala temple jail-aka kurnaka, ekuratharralela ingutnhala angkarritjinala.

<sup>4</sup> Relha ntjarra arrpunha, etnala Peter thar-ranha wukala relha ntjarranha kaltjinthamanga, etna Jesuanha tnakaka. Worla tnakanhakanha etnantama wotha kngarrerraka. Etna kala artwa 5,000 ngerrantama naka.

<sup>5</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew ntjarraka itornka etna, kngarripata itornka etna, artwa Intarrangaltha etna turta, Jerusalem-ala worler-raka.

<sup>6</sup> Annas, High Priest era, Caiaphas, John, Alexander turta, etna ingkarraka kala worla lenhala nakantema, Annas-aka tjina arrpunha ntjarra turta.

<sup>7</sup> Peter John tharraka ntangkalhamalantama, etna erinhatharra etnakanga mpopaka ingkair-naka. Etna erinhatharra pmarrakantama,



“Ngunhalama mpalanha ekarltilaka artwa inurra nhanhanha marrilitjika? Ngunhaka rretnyala turtama mpala erinha marrilaka?”

<sup>8</sup> Peter-anhantama, Enka Alkngaltarakarta namala, etnakurna angkaka.

<sup>9</sup> “Itornka ntjarrai, kngarripata itornka ntjarrai turta. Rrangkarra kunha ilirnanha pmarrama, ‘Iwunhangala mpala artwa inurra nhangaka konyerraka? Nthakinha turtama mpala erinha marrilaka?’

<sup>10</sup> Ilirna rrangkarranha kala nhanhanta ilama, relha Israel-arinya ingkarrakanha turta. Ilirna kunha artwa inurra erinha marrilaka Jesua Krista Nazareth-arinyaka rretnyala. Jesua nhanha erinha rrangkarra nhanga ntolkaka kanthatukala. Altjirrala pula erinha wotha errilknga ntjarranga kamalhelakala.

<sup>11</sup> Jesua, ‘Parta nhanga iltha itanha rrangkarala ipmintja iwukala, erantama lyarta parta tjiparralkura era nama.’

<sup>12</sup> Eranta kunha relhanha irrpalthala tangkalhelama. Lakinhangha relha erala antja nama Altjirrala erinha tangkalhelitjika, era kala Jesuanhanta tnakitjika.”

<sup>13</sup> Artwa itornka etna Peter John tharranha aramalanga tnoatnoa inthorra angkamanga, etna ntolkaka. Etna kaltjakwia naka eratharra artwa kornakorna tharra namanga, itja arrkurla kngarra kaltjerrakala. Etnantama lhangkaraka eratharra Jesualela nakala.

<sup>14</sup> Etna pula trerraka erinhatharra ilparnitjika, artwa marrerrakala era ekuratharralela naman-gantema.

15 Lakinhangha Sanhedrin council etna Peter tharranha turnaka kathalarrka kaaralhitjika. Kurunga etnarrpa angkarraka.

16 “Artwa nhanha tharranha nurna nthakinhilamarama?” etna pmarrarraka. “Relha Jerusalem-arinya ingkarraka kala kaltja eratharra tjatjikarta kngarra urrkapukala. Nurna nhanha yarna ilpoiwuma.

17 Arai, relha arrpunha ntjarrala turtantama nhanhiperra wukitja, nurna erinhatharra angkatja ekarlitjala parritjika, eratharra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.”

18 Ekuratharra wotha ntangkalhamalantama, etna erinhatharra turnaka, “Mpala itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.”

19 Peter John tharrala pula etnanha ilaka, “Rrangkarrarrpa etarlarai, iwunha paka Altjir-ranga urlarra arratja nama? Ilirna rrakangkarra kangkwerritjika, Altjirraka paka?

20 Arai, ilirna yarna pmarna nama. Nhangha ilirnalala arakala pa wukala, nhanha kala ilir-nakathaka nama relha ntjarranha ilitjika.”

21 Etnantama erinhatharra lhalaramala, kala yairnarlenaka. Etnataka trerraka erinhatharra tutjika, relha ingkarrakala Altjirranha tnantja-manga, etna tjatjikarta kngarra arakalanga.

22 Artwa nhanga, erinhala Peter tharrala mar-rilakala, tjatjikarta urrkapumala, erataka 40 years-anga ingkwialkura naka.

*Tnakanhakanha etna Altjirrurna ingkaka, Altjirralla tnanha ekarlilitjika, etna relha ntjar-*

*ranha Jesuiperra tnoatnoa kuta kaltjinhitjinanga*

<sup>23</sup> Etna erinhatharra tnauwukantama. Kurunga eratharra tnakanhakanha ntjarrurna alpuka. Eratharrantama etnanha angkatja ingkarraka alpmelaka, priest itornka ntjarrala, kngarripata itornka ntjarrala turta, erinhatharra ilakala.

<sup>24</sup> Nhanha wumala, tnakanhakanha etna ingkarraka Altjirurna ingkaka. "Tjitjartai, unta kunha alkira, alha, laiya turta arrpmarnakala, ntheilpuralka, relhalka, irrpangalka ingkarraka turta.

<sup>25</sup> Unta kunha errilngipata nurnakanha David-arlarlanga lakinha angkakala, 'Iwunhangama Relha Lorinya ntjarra yirrknga inthorrerrama? Iwunhanga turtama etna turritjika antjerrama?

<sup>26</sup> King alharinya ntjarra tjurnalhama, itornka etna turta worlerrama, Ingkarta-aka, Krista ekuranhaka turta irrpaltherritjika.'

David era kunha Enka Alkngaltarakarta naka, era lakinha angkamalanga.

<sup>27</sup> "Arai, nhanhala, Jerusalem-ala, Herod-anha, Pontius Pilate-anha turta, nyinterraka Relha Lorinya ntjarralela, relha unkwanganha ntjarralela turta. Etnantama Jesuaka irrpaltherraka, 'Lira unkwanganhaka, artwa nhanga untarrpa urrarakalaka.

<sup>28</sup> Etnantama Jesuanha rrukunthakunthilaka, errilngka tuka turta, untala arrkurla kuta antja nakala ngerra.

<sup>29</sup> Inkartai, unta kala arama etna nurnaka turtantama irrpaltherramanga. Lakinhangana nurna unkwangurna ingkama unta nurnanha ekartil-itjika, nurna angkatja unkwanganha relha ntjarranha tnoatnoa kuta kaltjinthitjinanga.

<sup>30</sup> Unta relha menta ntjarranha kuta marrilai. Unta 'Lira alknngaltara unkwanganha Jesuaka rretnyala kuta tjtjikarta urrkapai."

<sup>31</sup> Altjirrurna ingkamaliperra, iltha ekuralala etnala worlerrakala, era errarlperrowuka. Enka erantama etnakurna irrpuka. Etna turtantama relha ntjarranha Altjirraka angkatja tnoatnoa kuta kaltjinhaka.

*Tnakanhakanha etna ingkarraka tjinanta naka*

<sup>32</sup> Relha tnakanhakanha ntjarra kala tjinanta ingkarraka naka. Itja nyinta paka angkaka, "Yultha nuka, nukanta nama." Ingkarrakala pula yultha etnakanha mpopaka ngerra arrar-naka, ingkarrakaka.

<sup>33</sup> Apostle etna relha ntjarranha angkatja ekartilala kaltjinthalanaka, "Inkarta Jesuanha relha errilnga ntjarranga kamerrakala." Altjirranha turta relha tnakanhakanha ingkarrakaka ngwanga inthorra ntelalhaka.

<sup>34</sup> Tnakanhakanha nyinta itja paka ngaiyala naka, mantarrakunya paka. Lenha ntjarra, etnakala tnukulpa namanga, iltha arrpunha paka, etna nhanha yirrinthaka, money-akatjila.

<sup>35</sup> Kurunga etna money nhanha Apostle ntjarranha nthaka. Apostle etnantama tnakan-

hakannya ilknegara ntjarrannya marnala, mantar-rala turta ntarntaraka.

<sup>36-37</sup> Joseph-ala turta tnukulpa ekurannya money-akatjila yirrinthaka. Erantama money ingkarraka Apostle ntjarrannya nthaka. Joseph nannya erataka pmara Cyprus-ala alknegerrakala. Era turta Levi-aka ramarama naka. Apostle ntjarralantama Joseph nannya erinya Rretnya Barnabas turta alpmelaka. Rretnya Barnabas nannya nama, 'Era, erala relha arrpunha ntjarrannya tjipatjipilama.'

## 5

### *Ananias Sapphira tharra*

<sup>1</sup> Noarta tharrala, Ananias Sapphira tharrala, tnukulpa nyinta yirrinthakantema, money-akatjila.

<sup>2</sup> Ananias-annya antja naka money arrpunha tnyinitjika, money arrpunhanta Apostle ntjarrannya nthitjika. Erantama noa ekurannya nannya alpmelaka.

Ananias erantama money arrpunha eku-rakarta Apostle ntjarrurna lhaka, etnannya money erinya nthaka turta.

<sup>3</sup> Peter-alantama erinya pmarraka, "Ananias-ai, iwunhangala unta Satan-aka kangkwerraka? Iwunhanga turtama unta Enka Alknegaltaraka orrtjerraka? Yinga kaltja unta money arrpunha tnyinakala.

<sup>4</sup> Tnukulpa era kunha unkwanga naka. Tnukulpa erinya yirrinthamaliperra turta, money era unkwangantema naka. Lakinhang

nhanha unkwangathaka naka money erinha tnyinitjika, erinha errarnpalhelitjika paka, unta antjerramala ngerra. Iwunhangantama unta orrtjerraka? Arai, unta itja relhaka orrtjerraka, Altjirraka pula.”

<sup>5</sup> Nhanha wumala, Ananias-anha errilknga tnyilalhaka. Relha ntjarrala Ananias-iperra wumalanga, etna ingkarraka trerraka.

<sup>6</sup> Artwa nthitja ntjarrantama pitjika. Etna Ananias-aka mpurrka mantarrala ilinyiwumala kathurna kngaka, tintjiwuka turta.

<sup>7</sup> Kala anma Sapphira-anhantama irrpentjika. Sapphira era itja kaltja naka noa ekuranha ilukala.

<sup>8</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Yinganha ilai, Ananias-ala money ingkarrakama kngitjika?”

“Awa,” era angkaka, “Era money ingkarrakakwia kngitjika. Lakintjaka kunha era tnukulpa erinha yirrinthakala.”

<sup>9</sup> Peter-alantama erinha pmarraka, “Iwunhangala mpala nyinterraka Inkartaka Enka orrtjapepilitjika? Arai, artwa nthitja etnala noa unkwanganha tintjiwukala, etna kunha reoala itnarlanama. Etna nganha turta tintjiwutjika kngitjina.”

<sup>10</sup> Sapphira-anhantama kala Peter-aka ingkanga kutaka tnyilalhaka, iluka turta.

Nthitja etnantama irrpentjika. Etna araka era kala ilukala. Etnantama erinha kathurna kngaka, erinha noa ekuranhanga kutaka turta tintjiwuka.

<sup>11</sup> Worlamparinya etnantama trerraka nhanhiperra wumala. Relha arrpunha ntjarra turta trerrakantema.

*Apostle ntjarrala tjatjikarta urrkapuka*

<sup>12</sup> Altjirrala tjatjikarta ntjarra urrkapuka, relha ntjarranha marrilamala, apostle ntjarrarlarlanga. Tnakanhakanha etna turta kutatha Solomon-aka Lyuntjala worlerritjata.

<sup>13</sup> Relha ntjarrala tnakanhakanha etnanha kn-garra tnantjaka. Etna pula trerraka etnakalela nyinterritjika.

<sup>14</sup> Artwa pa arrkutja arrpunha ntjarrala turtantama Ingkartanha tnakaka.

<sup>15</sup> Kurunga relha arrpunha ntjarrala menta ntjarranha turtantama tjaiyaka arrarnitjata, ntjama etnakanhala intamala kuta. Etna alkurnaka Peter-anha paka anpara lhamanga, ntolya ekuranhala etnanha korltanhamala marrilitjina.

<sup>16</sup> Relha ntjarra arrpunha etnala Jerusalem-anga kathala namanga, etna turta relha menta etnakanha, relha enka kornakarta etnakanha turta, Apostle ntjarrurna kngitjika. Etna, etnanha ingkarraka marrilaka.

*Relha Jew-aka itornka ntjarrala apostle etnanha tutjika lurnaka*

<sup>17</sup> High Priest erantama, artwa Sadducee arrpunha ntjarra turta, apostle etnaka yirrknga inthorrerraka.

<sup>18</sup> Etnantama apostle etnanha errkumala jail-aka kurnaka.

<sup>19</sup> Inkartaka angel pula ingula pitjika. Jail-aka reoa altjurilamala, angel era etnanha kathurna rretjingaka. Era etnanha ilaka,

<sup>20</sup> “Kala temple-urna lharrirrai. Rrangkarra turtantama relha ntjarranha ilai, yia ingkarraka Jesuiperra.”

<sup>21</sup> Lirnnga kala rratitjikerramalangantama, etna temple yard-urna irrpunhaka, relha ntjar-ranha kaltjinhaka turta.

High Priest era, artwa ekuranha ntjarrala turtantama, Sanhedrin council etnanha worlilaka, angkarritjika. Sanhedrin council etnataka relha Israel-arinya ingkarrakaka itornka naka. Etnantama apostle etnaka ntangkalhaka.

<sup>22</sup> Artwa urrkapunhapunha etnakanhantama jail-urna lhaka. Etna pula apostle etnanha itja arltaraka. Pitjalpumala etna itornka etnanha ilaka,

<sup>23</sup> “Arai, jail-urna lhamala nurna reoa ingkarraka marnta kuta aritjalhaka. Nurna tjapartia etnanha turta araka reoa ingkarraka arratja ntarntaramanga. Nurna pula reoa etnanha altjurilamalanga, nurna room etnanha urltala araka.”

<sup>24</sup> Angkatja nhanha wumala, tjapartia ntjar-raka itornka, priest itornka ntjarra turta yarna eterraka.

<sup>25</sup> Artwa nyintantama pitjika, etnanha ilaka turta, “Arai, artwa nhanga ntjarra rrangkarrala jail-aka kurnakala, etnataka temple yard-ala relha ntjarranha kaltjinthalanama.”

<sup>26</sup> Tjapartiaka itornka erantama lhaka, tjapartia urrputjakarta, apostle etnanha



inarlalhaka turta. Tjapartia etna pula itja apostle etnaka alkngrnterraka. Etnataka relha ntjarranga trerraka, etna, etnanha partala wakitja.

<sup>27</sup> Apostle etna kala Sanhedrin council etnakanga mpopala itnamalangantama, High Priest era etnanha ilaka.

<sup>28</sup> "Arai, nurna kunha rrangkarranha angkatja ekarlatala parrakala itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinhitjika. Kanha rrangkarra itjala nurnaka kangkwerraka. Rrangkarra relha Jerusalem-arinya ingkarrakanha kaltjinhakatitja. Rrangkarra turta nurnanha ilparnaka, nurnala kula Jesuanha errilknga tukala."

<sup>29</sup> Peter-ala, apostle arrpunha ntjarrala turtantama etnanha ilaka. "Nurnakathaka nama Altjirraaka kangkwerritjika, itja relhaka.

<sup>30</sup> Rrangkarra Jesuanha errilknga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala. Errilknngipata nurnakanhaka Altjirrala pula erinha errilknga ntjarranga wotha kamalhelaka.

<sup>31</sup> Altjirrala turtantama erinha ekuranga akwaka arrarnaka, Tjitjarta pa Tangkalhelanha nitjika, era relha Israel-arinya ntjarranha ntangkitjinanga toperritjika. Relha etnala toperrama, era korna etnakanha iwutjina.

<sup>32</sup> Nurna, Enka Alknngaltarala turta, rrangkarranha nhanha kaltjala ilama. Relha arrpunha ntjarra, etnala Altjirraaka kangkwerrama, etna kala Enka Alknngaltarakarta nama."

<sup>33</sup> Sanhedrin council etna nhanha wumalanga, etna yirrknga inthorrerraka. Etna turtantama

antja naka apostle etnanha kala errilnganta tutjika.

<sup>34</sup> Sanhedrin council etnakanga artwa nyintantama kamerraka. Era naka artwa Pharisee, rretnya Gamaliel. Era kaltjinthanhinthanha kngarra turta naka. Relha ntjarra turta ekura kngarra kangkaka. Erantama tjapartia ntjarranha tur-naka apostle etnanha kathurnarrka kngitjika.

<sup>35</sup> Kurunga era Sanhedrin council etnanha ilaka. "Artwa Israel-arinya ntjarrai, rrangkarra itja artwa nhanha ntjarranha parrpa imilitjika.

<sup>36</sup> Ngurrukalkura wara, artwa Theudas-anha ilalhaka era kula artwa kngarra namanga. Artwa 400 ngerra turtantama ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilnga tumalanga, worla ekuranha kala errarnper-rakanta.

<sup>37</sup> "Kurunga Judas, artwa pmara Galilee-arinya nhanga, erantama ekurarinya tjurnalhaka, government-ala nurnanha nhanga count-emilamanga. Ntjarra ekura lhangalhaka. Artwa arrpunhala pula erinha errilnga tumalanga, worla ekuranha turta errarnperrakantema.

<sup>38</sup> "Lakinhangha atha rrangkarranha ilama artwa nhanha ntjarranha kala impai, etnarrpa nitjika. Arai, yia nhanha etnala relha ntjar-ranha kaltjinthama, nhanha paka relhaka yia namanga, nhanha kala ipmintjerritjina.

<sup>39</sup> Nhanha pula Altjirraka yia namanga, rrangkarra nhanha yarna kuta parritjina. Rrangkarra kala Altjirrakanta irrpaltherritjina."

<sup>40</sup> Sanhedrin council etnantama Gamaliel-aka kangkwerraka. Apostle ntjarraka wotha

ntangkalhamala, etna tjapartia ntjarranha tur-naka etnanha whip-ala tutjika. Etnantama etnanha parraka inthorra. “Rrangkarra itja wotha relha ntjarranha Jesuiperra kaltjinthitjika.” Kurunga etna, etnanha kala tnauwuka.

<sup>41</sup> Sanhedrin council etnakanga rratamala, apostle etna arrkana inthorra alpuka. Etnataka kangkaka etnakathaka namanga Jesuaka rretnyakakwa nyingalauwutjika.

<sup>42</sup> Etnantama arltamarlta temple-ala, relhaka ilthala turta relha ntjarranha kaltjinhaka. Etna, etnanha ilaka Jesuanha Krista era namanga.

## 6

*Apostle ntjarrala artwa 7 ingkairnaka wor-lamparinyaka tangitjala nitjika*

<sup>1</sup> Altjirralantama arltamarlta relha ntjarra arrpunha turta kurtungurla ntjarraka lhangaka. Kurtungurla etnakanga, relha ntjarra arrpunha Greek angkitjata. Kanhra arrpunha ntjarra Hebrew-ala angkitjata. Kurunga relha Greek angkanhangkanha ntjarra, relha Hebrew angkanhangkanha ntjarraka wannga angkaka, etna warlukurta etnakanha itja arratja marnala ntarntaramanga.

<sup>2</sup> Apostle 12 etnantama kurtungurla ingkarakanha worlilaka. Kurunga etna, etnanha ilaka, “Arai, nhanha itja marra namara nurna Altjirra Angkatja ipmintja imputjika, marna errarnpalhelitjika.

<sup>3</sup> Lakinhangra tjina ntjarrai, rrangkarrataka artwa ilporatha 7 urraritjika, artwa nhanga Enka

Alkngaltarakarta, eterrintja marrakarta turta. Nurnantama etnanha ingkairnitjinanga marna errarnpalhelitjika.

<sup>4</sup> Nurnarrpa pula Altjirrurnala kuta ingkitjina, relha ntjarranha Altjirraka angkatja turta kuta kaltjinthitjina.”

<sup>5</sup> Worla etna angkatja nhanhaka kangkaka. Etnantama Stephen-anha urraraka, artwa Enka Alkngaltarakarta, tnakanhakanha ilporatha turta. Kurunga etna Philip-anha, Procorus-anha, Nicanor-anha, Timon-anha, Parmenas-anha, Nicolas-anha turta urraraka. Nicolas nhanha erataka Antioch town-arinya naka. Era turta itja relha Jew alkngerrakala.

<sup>6</sup> Artwa nhanha etnanhantama etna apostle ntjarrurna kngitjika. Apostle etnantama etnakakwia Altjirrurna ingkaka, iltja etnakanha turtantama kapurtaka etnakanhaka arrarnaka.

<sup>7</sup> Kurunga tnakanhakanha ntjarrala relha arrpunha ntjarranha turta kaltjinhaka. Altjirralla turtantama relha arrpunha ntjarranha worla etnakanhaka lhangaka. Priest arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanha tnakaka.

*Jew arrpunha ntjarra Stephen-aka antjakunyerraka, erinha errkuka turta*

<sup>8</sup> Altjirranha Stephen-aka ngwanga inthorra ntelalhaka, era erinha ekartilaka turta. Stephen erantama tjatjikarta ntjarra urrkapuka.

<sup>9</sup> Nhanhakakwia artwa arrpunha ntjarra ekura antjakunyerraka. Artwa nhanha etna relha Jew naka Cyrene town-anga, Alexandria town-anga turta pitjikala. Etna ingkarraka synagogue

iltha nyintaka irrputjata. Synagogue ekura rret-nya naka 'Artwa Althakaltha Ntjarraka Synagogue'. Artwa nhanha etnantama, artwa urputja arrpunha turta, etnala pmara Cilicia-anga, pmara Asia-anga turta pitjikala, etna Stephen-alela angkatja iwurraka.

<sup>10</sup> Stephen-ala pula etnanha impuka kuta, Enka Alkngaltarala warta erinha inangkarla inthorri-lakalanga.

<sup>11</sup> Kurunga artwa nhanha etna artwa korna ntjarranhantama nyilknganyilkngala turnaka Stephen-anha ilparnitjika, "Nurna Stephen-anha wuka Moses-anha, Altjirranha turta arrampowumanga."

<sup>12</sup> Angkatja nhanhala relha ntjarranha, kn-garripata itornka ntjarranha, artwa Intarrangaltha ntjarranha turta rwampia inthorrilaka. Etnantama Stephen-anha errkumala Sanhedrin council-urna rretjingaka.

<sup>13</sup> Etna artwa orrtjerranha ntjarranha turta turnaka erinha Sanhedrin council-anga urlarra ilparnitjika, "Artwa nhanhala kunha Altjirraka iltha, Altjirraka turnintja turta kutatha arrampowuka.

<sup>14</sup> Nurna erinha wuka era relha ntjarranha ilamanga Jesua Nazareth-arinyala kula Altjirraka iltha urlakitjinala. Jesua era turta kula mpaarangaranga nurnakanha ekngarrpunnihilitjinala, mpaarangaranga nhanga Moses-ala errilkngipata nurnakanha ilakala."

<sup>15</sup> Sanhedrin council etnantama Stephen-anha intarra araka. Etna araka anngerra ekuranha angel-aka anngerra ngerra namanga.

## 7

### *Stephen-ala Sanhedrin council etnanha tjabatuka*

<sup>1</sup> High Priest erantama Stephen-anha pmar-raka, “Nthakinha unta etarlarama? Angkatja arratjama etna unkwangiperra angkaka?”

<sup>2</sup> Stephen-alantama etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, kaartu ntjarrai turta, yinganharrkantama wurrirrai. Altjirra nurnakanha, erala makalaria nama, era kunha kaartu nurnakanha Abraham-aka rumerraka, era nhanga pmara Mesopotamia-alantema namalanga, nhanga itjantema pmara Haran-urna pitjikala.

<sup>3</sup> Altjirrala erinha ilaka, ‘Pmara unkwanganha, tjina unkwanganha turta impurlalhai. Untantama pmara arrpunhurna lhalathanai, pmara athala nganha ntelitjina.’

<sup>4</sup> Kala pmara Chaldea-anha impurlalhamala, era pmara Haran-urna lhaka, ekurala turtantama kuterraka.

“Kaarta ekura kala ilukantama. Kurunga Altjirrala Abraham-anha pmara nhanhurna yairnaka, pmara nhanga nurnala lyarta nama.

<sup>5</sup> Altjirrala pula erinha itja pmara erinha nthaka. Era erinha, ramarama ekuranha turta, pmara erinha nthitjika lhelakanta. Altjirrala Abraham-anha pmara nhanha lhelamalanga, Abraham-aka katjia itjantema intaka.

<sup>6</sup> Altjirrala Abraham-anha nhanha turta ilaka, ‘Arai, ramarama unkwanganha pmara lorinyalarrka nitjina 400 years-aka. Etna turta relha lorinya ntjarraka kngarra inthorra

urkaputjina. Relha lorinya etna turta etnanha nakapakarla inthorrilitjina.

<sup>7</sup> Atha pula relha lorinya nhanha etnanha rrarathala tutjina. Kurunga ramarama unkwanganha pmara lorinya ekuranga naameritjina, nanhurna turta pitjitjina, nuka turta urrkurrkintja nitjina.'

<sup>8</sup> "Altjirralantama Abraham-anha turnaka era erinha kapanha lhelitjika. Era erinha ilaka, 'Unta, ramarama unkwanganhala turta, rrangkarra worra ingkarraka rrakangkarranha artwilitjika etna arlta 8 ingkwia namalanga.' Lakinhang, Abraham-ala worra ekuranha Isaac-anha artwilaka era arlta 8 ingkwia namalanga. Isaac-ala worra ekuranha Jacob-anha artwilakantema. Jacob-ala turta worra 12 ekuranha artwilaka. Worra 12 nhanha etnakanga Israel-aka ramarama ingkarraka rrataka.

<sup>9</sup> "Joseph-aka kalya ntjarra ekura antjakunyer-raka. Etnantama erinha artwa lorinya ntjarraka yirrinthaka. Artwa lorinya ntjarrala turtantama erinha pmara Egypt-urna kngaka. Altjirranha pula Joseph-alela naka.

<sup>10</sup> Era imampurlerramanga, era erinha ntarn-taraka. Era erinha inangkarla inthorrilaka turta. Pharaoh, Egypt-aka king, erantama Joseph-aka kngarra kangkaka. Era turtantama erinha ingkairnaka pmara Egypt ntjaparaka tjitjar-teritjika, yultha ekuranha ingkarraka ntarntar-itjika turta.

<sup>11</sup> "Marnaka paalerrintja kngarrantama naka Egypt-ala, pmara Canaan-ala turta. Relha ingkar-

raka, tnonthalkantama nyingalauwuka. Kaarta nurnakanha ntjarra turtantama ngaiyala naka.

<sup>12</sup> Jacob-alantama wumalanga marna kula Egypt-ala namanga, era kaarta nurnakanha ntjarranha Egypt-urna yairnaka.

<sup>13</sup> Kurunga etna arrpunharangantama marnaka lhamanga, Joseph-anha etnaka ilalhakan-tama, era tjia etnaka namanga. Pharaoh-ala turtantama Joseph-aka ramaramiperra wuka.

<sup>14</sup> “Joseph-anhantama kaarta ekuranhaka, ramarama ekuranha ingkarrakaka turta ntangalhaka, etna Egypt-urna pitjitjika. Ramarama etnataka relha 75 naka.

<sup>15</sup> Jacob-anha Egypt-urna lhaka, pmara ekurala turtantama iluka. Kaarta nurnakanha arrpunha ntjarra turta Egypt-ala ilukantema.

<sup>16</sup> Anma etna Jacob ntjarraka mpurrka Shechem town-urna kngetnaka. Etnantama mpurrka etnakanha intia nhangaka arrarnaka, intia nhang Abraham-alala Hamor-aka ramaramanga buy-emilakala.

<sup>17</sup> “Anma, Israel-aka ramarama kala ntjarra inthorrantama namalanga, Altjirranha eterraka etnanha kala pmara ekururna kngetnitjika, erala Abraham-anha lhelakala.

<sup>18</sup> Kurunga king arrpunhantama Egypt-ala naka. Era itja Joseph-iperra kaltja naka.

<sup>19</sup> Erantama relha nurnakanha ntjarranha ortjapepilaka, etnaka alkngarnterraka turta. Era etnanha turnaka katjia etnakanha kathaka ipmintja imputjika, etna ilutjinanga.

<sup>20</sup> “Moses-anhantama katjia intaka. Era worra intorta inthorra naka. Kaarta pa mia ekuranhala



erinha ilthalarrka ntarntaraka, 3 month-aka.

<sup>21</sup> Kurunga etna erinha kathaka ipmintja impuka. Pharaoh-aka kwarralantama erinha arltaraka, erinha pmara ekuranhurna kngetnaka, erinha mangkalhelaka turta.

<sup>22</sup> Egypt-arinya ntjarralantama Moses-anha kngarra inthorra kaltjinhaka. Era turtantama inangkarla inthorrerraka. Era itornka kngarra turtantama naka.

<sup>23</sup> “Moses-anha kala 40 years ingkwiantama namalanga, era eterraka relha Israel-arinya ntjarrurna yatjarra lhitjika, etnanha aritjika.

<sup>24</sup> Etnakurna lhamala, era araka artwa Egypt-arinyala artwa Israel-arinya nyintanha kngarra tumanga. Erantama artwa Egypt-arinya erinha tangitjala tumala, errilknga tuka.

<sup>25</sup> Moses-alantama etarlaraka, ‘Relha nukanha ntjarrala lyarta lhangkaritjina Altjirrala yinganha yairnakala, etnanha tangkalhelitjika.’ Etna pula nhanha itja lhangkaraka.

<sup>26</sup> “Arlta arrpunhala era araka artwa Israel-arinya tharra turramanga. Erantama erinhatharra arrkngantiwuka. Era erinhatharra ilaka, ‘Mpala kunha kanhanga ngerra. Iwunhangantama mpala turrama?

<sup>27</sup> “Artwa erala artwa arrpunhaka alkngarnterrakala, era pula erinha pauwurlenaka. Era erinha pmarraka, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjiperawutjika turta?

<sup>28</sup> Unta antja nama yinganha turta errilknga tutjika, untala artwa Egypt-arinya nhanganha ngurruka errilknga tukala ngerra?’

29 Nhanha wumala Moses-anha tira arrtjanaka pmara Midian-urna, tanhala turtantama kuter-raka. Worra ekuranha tharra turta Midian-ala alkngraka.

30 “Era kala 40 years-ntama Midian-ala naka. Kurunga angel nyinta ekura rumerraka worrit-jala, nhanga Sinai Partanga kuta. Angel erataka irna mpumalala rumerraka.

31 Moses-ala irna mpumala erinha aramala, era tnolkaka. Erantama irna ekura etinyerraka, aritjika. Ingkartanhantama ekurna angkaka,

32 ‘Yinga kaarta unkwanganha Abraham-aka, Isaac-aka, Jacob-aka Altjirra nama.’ Moses-anhantama tira errowuka. Era turta alkngraka kwaninyerraka.

33 “Ingkartalantama erinha ilaka, ‘Sandal ingka unkwanganhanga ilwai. Katha untala itnama, erataka makamaka nama.

34 Arai, atharrpa araka relha Egypt-arinya ntjarrala relha nukanha ntjarranha rrukunthakunthilamanga. Atha turta etnanha mpangkamanga wuka. Yingtama nhanha pitjika etnanha tangkalhelitjika. Arai, lakinhangha atha nganha pmara Egypt-urna yairnama.’

35 “Nhanha kunha Moses nyinta era naka, ekurala relha ekuranha ntjarra itja antja nakala. Etna erinha nhanga ilakala, ‘Ngunhalama nganha ingkairnaka nurnaka tjitjarterritjika, nurnanha tjiperrawutjika turta?’ Moses nhanha erinhantama Altjirra erarrpa yairnaka relha ekuranha ntjarraka tjitjarterritjika, etnanha

tangkalhelitjika turta. Altjirranhataka Moses-urna angkaka angel ekuranharlarlanga, angel erala nhangga Moses-urna rumerrakala irna mpumalala.

<sup>36</sup> “Moses-ala relha ntjarranha 40 years rretjingaka, tjatjickartalka urrkapumala, Egypt-alarrka, Laiya Thathakalantama, kurunga worritjala tur-tantama.

<sup>37</sup> Moses nyinta nhanha erantema Israel-aka ramarama ilakala, ‘Anma Altjirralla urrpia ar-punhantama rrakangkarrurna yairnitjina. Era yinga ngerra inthorra nitjina. Era turta artwa Israel-arinya nitjina.’

<sup>38</sup> Moses nhanha era kunha worlampar-inyalela naka worritjala. Moses nhanha eku-rurna, kaarta nurnakanhurna turta, angel nhangga angkaka Sinai Partala. Moses nhanha erinha kunha angel-ala Altjirraka angkatja ilaka, Moses-ala angkatja nhanha nurnakurna anparil-itjika.

<sup>39</sup> Kaarta nurnakanha ntjarra pula Moses-aka itja kangkwerraka. Ekura antjakunyerramala, etna antja naka Egypt-urna alputjika.

<sup>40</sup> “Etnantama Aaron-anha ilaka, ‘Altjirra nur-naka mpaarai, nurnanha rretjingitjika. Moses-ala kunha nurnanha Egypt-anga nhandurna rretjingakala. Moses erantama nthakinherraka? Nurna itja kaltja.’

<sup>41</sup> Etnantama orrtja altjirra mpaaraka, calf ngerra. Kurunga etna orrtja altjirra nhanha ekura urrkurrkintja naka, erinha tjauwerrilya nthamala. Etna orrtja altjirra nhanha ekura

kngarra kangkaka, altjirra nhanga etnala iltjala mpaarakala.

<sup>42</sup> “Altjirranha pula etnakanga ntjumerraka. Era turta etnanha impuka ntheilpurakalkantama urrkurrkintja nitjika. Nhangha Altjirraka urrpia imankinya ntjarrala ilaka, ‘Israel-aka ramaramai, rrangkarra itjama yinganha tnontha tjauwerrilya lanthakala, rrangkarra 40 years worritjala namalanga.

<sup>43</sup> Rrangkarra pula altjirra Molech-aka tent-atitja kngarnarlapuka, altjirra Rephan-aka ntheilpura turta. Rrangkarra ekuratharraka ntolya mpaaramaliperra, rrangkarra ntolya nhanha ekuratharrakantama urrkurrkintja naka. Lakinhangha atha rrangkarranha pmara Babylon-urna naamalhelitjina.’

<sup>44</sup> “Altjirralataka Moses-anha tent ekuranhaka ntolyarrka ntelaka. Kurunga era Moses-anha turnaka etna tent erinha mpaaritjika ntolya nhanga erala erinha ntelakala ngerra inthorra. Altjirraka yultha turta tent nhanhala intaka. Tent nhanha turta kaarta nurnakanhalela naka worritjala.

<sup>45</sup> Anma Altjirralla pmararinya ntjarranha unpuka. Joshua-alantama kaarta nurnakanha ntjarranha pmara ekururna rretjingaka. Etna Altjirraka tent turta etnakalela kngaka. Tent era turta pmara ekurala naka, David-anha king erritjinalpula.

<sup>46</sup> Altjirranha David-aka kangkaka. David-anhantama Altjirrurna ingkaka ekura iltha ititjika.

<sup>47</sup> Kanha Solomon-alala Altjirraka iltha itaka.

<sup>48</sup> “Altjirra Kngarra Era pula itja ilthala nahananaha, iltha nhanga relhalala itakalala. Altjirraka urrpia imankinyala nhanga ilama,

<sup>49</sup> ‘Alkira era chair kngarritja nukanha nama, atha turta ingka nukanha alhaka arrarnama, Ingkartanha angkama.

Iltha iwunha ngerrantama rrangkarra nuka itamara, yinga paka iltjerritjika?’

<sup>50</sup> Arai, atharrpa kunha alkiralka, alhalka ingkarraka arrpmarnakala.’

<sup>51</sup> “Rrangkarrataka relha arrthatanta ingkarraka. Rrangkarra ilpa marnta, kangkwerrintja marnta turta nama. Rrangkarra kunha Enka Alkngaltaranga kekarta kuta lhama, kaarta rrakangkarranhala kekarta lhakala ngerra.

<sup>52</sup> Kaarta rrakangkarranha kunha Altjirraka urrpia imankinya ingkarrakaka antjakunya ntelalhaka. Etna turta Altjirraka urrpia lenha ntjarranha errilknga tuka, etnala relha ntjarranha ilakala Artwa Arratja Era pitjitjinala. Kurunga ngurrukalkura rrangkarrantama Artwa Arratja erinha leltjaka lanthamala errilknga tuka.

<sup>53</sup> Rrangkarra kunha lakinha ntelalhaka, rrangkarra Altjirraka turnintja tnyinamangatanya. Turnintja nhanha etnanha kunha, Altjirrala Moses-anha ilakala, angel

ntjarrarlarlanga. Rrangkarra pula turnintja etnaka itjarrpala kangkwerraka.”

*Etna Stephen-anha partala wamala errilnga tuka*

<sup>54</sup> Stephen-aka angkatjala etnanha tjalka tuka inthorra. Sanhedrin council etnantama ekura yirrknga inthorrerraka.

<sup>55</sup> Stephen-anha Enka Alkngaltarakarta naka. Stephen-alantama alkirurnathaka inaramalanga, era Altjirra makalaria erinha araka, Jesuanha turta akwampinya ekuranhala itnamanga.

<sup>56</sup> Stephen-alantama etnanha ilaka, “Arai, atha alkira erinha altjurerrakala arama, Relhaka 'Lira erinha turta Altjirraka akwampinyala itnamanga.”

<sup>57</sup> Nhanha wumala etna ingkarraka ilkaka, ilpa etnakanha turta marntilaka. Kurunga Stephen-urna arrtjanamala, etna erinha errkuka,

<sup>58</sup> erinha Jerusalem-anga kathurna turta tjar-rakngaka. Kurunga etna erinha partala waka. Artwa lenha ntjarra, etnala Stephen-anha ilpar-nakala, etna mantarra tjenya etnakanha ilumala, artwa nthitja nyintanha nthaka, ntarntaritjika. Nthitja ekura rretnya naka Saul.

<sup>59</sup> Etna Stephen-anha partala wamalanga, Stephen-anha Altjirurnala ingkaka. Era ingkaka, “Ingartarta Jesuai, yinga ilumanga unta enka nukanha inai.”

<sup>60</sup> Mparalelantama arrarnalhamala, era ilkaka, “Ingartarta, unta etnanha itja nahanhakakwia ilparnitjika.” Lakinha angkamala, era kala iluka.

## 8

*Jerusalem-ala etna tnakanhakanha ntjarranha tutjika lurnaka*

<sup>1</sup> Saul-ala araka etna Stephen-anha errilknga tumanga. Era turta nhandhaka kangkaka.

Stephen-anha errilknga tumaliperra, etna worlamparinyaka turtantama antjakunyerraka, etnanha tutjika lurnaka turta. Lakinhangha tnakanhakanha ntjarra Jerusalem-anga tira lhaka pmara Judea-urna, pmara Samaria-urna turta. Apostle ntjarrantantama Jerusalem-ala kuter-raka.

<sup>2</sup> Artwa ilporatha urrputjalantama Stephen-aka mpurrka inarlalhamala, erinha arratja tintjiwuka. Etna turta ekura kngarra nthorrknger-raka.

<sup>3</sup> Saul-anha antja naka worlamparinya etnanha yirralhelitjika. Erantama iltha nyintanga, iltha arrpunhurna lhaka. Era relha tnakanhakanha arltaramanga, artwa paka, arrkutja paka, era etnanha kala jail-akanta kurnaka.

*Philip ntjarrala Yia Marra erinha relha ntjar-ranha kaltjinhaka, pmara Samaria-ala*

<sup>4</sup> Tnakanhakanha etnantama Jerusalem-anga tira lhaka, pmara arrpunhurna. Pmara nhandhalantama etna pmararinya ntjarranha kaltjinhaka, yia Jesuiperra.

<sup>5</sup> Philip-anha town nyinturna lhaka, pmara Samaria-ala. Erantama relha lenha ntjarranha kaltjinhaka Jesuanha Altjirraka Krista namanga.

<sup>6</sup> Relha town-arinya etna Philip-aka angkatja wuka. Etna tjatjikarta etnanha turta araka,

Philip-alala urrkapukala. Etnantama angkatja ekuranhaka kangkwerraka.

<sup>7</sup> Etna araka era relha enka kornakarta ntjaranhanha marrilamanga. Etna araka enka korna etna turta relha menta etnakanga rratamanga, ilkintja kngarrakarta. Etna araka era relha thaarra ntjarranhanha, inurra ntjarranhanha turta marrilamanga.

<sup>8</sup> Lakinhanha town-arinya etna arrkana inthorra naka.

<sup>9</sup> Town nhanhala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Simon. Era relha Samaria-arinya ingkarrakanhanha tnolkalhelitjata, ngangkara iwumala. Erantama tnakalhaka inthorra.

<sup>10</sup> Relha ingkarrakala erinha tnakitjatanema, relha kornakorna ntjarrala, itornka ntjarrala turta. Etna angkitjata, "Erarrpa altjirra ngerra nama, ekarlta inthorra turta."

<sup>11</sup> Etna Simon-anha tnakitjata, era etnanhanha kuta inthorra tnolkalhelakalanga, ngangkara iwumala.

<sup>12</sup> Philip-alantama town-arinya ntjarranhanha Yia Marra erinha kaltjinhaka. Era turta etnanhanha kaltjinhaka Altjirranhanha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era etnanhanha Jesua Kristiperra turta ilaka. Artwa pa arrkutja turtantama Philipurna pitjika, era etnanhanha kaltjirrpulhelitjika.

<sup>13</sup> Simon era turta Altjirranhanha tnakakantema. Era turtantama pitjika Philip-ala erinha kaltjirrpulhelitjika. Kurunga era Philip-alela porta nthulaputjata. Era kngarra tnolkaka era Philip-anhanha aramalanga tjatjikarta urrkapumanga.



<sup>14</sup> Jerusalem-ala, apostle ntjarrala wuka relha Samaria-arinya ntjarrala Altjirraکا angkatja tnakamanga. Lakinhangā etna Peter John tharranha etnakurna yairnaka.

<sup>15</sup> Samaria-akerritjalhamala, eratharra Altjirurna ingkaka era Enka Alkngaltara erinha tnakanhakanha ntjarrurna yairnitjika.

<sup>16</sup> Enka Alkngaltara erataka itjantema tnakanhakanha etnakurna irrpukala. Philip-alataka tnakanhakanha ntjarranha kaltjirrpulhelakalanta, Ingkarta Jesuaka rretnyala.

<sup>17</sup> Peter tharralantama iltja kapurta etnakanhaka arrarnaka. Enka Alkngaltara era turtantama etnakurna irrpuka.

<sup>18</sup> Simon-ala araka apostle eratharra iltja relha ntjarraka kapurtaka arrarnamanga. Enka era turtantama relha etnakurna irrpumanga. Erantama Peter tharranha money nthitjika antja naka.

<sup>19</sup> Era lakinha angkaka, “Yinganha ekarltilai, atha turta iltja nukanha relhaka arrarnamanga, Enka Alkngaltara era relha etnakurna irrpunjinaḡa.”

<sup>20</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, “Unta etarlarama unta Altjirraکا yearriperra money-ala buy-emilitjinala. Itjanga lhai! Altjirrala nganha imileikanha, money unḡkwanganha turta.

<sup>21</sup> Untataka Altjirriperra paalakarla kuta eterama. Lakinhangā unta yarna nurnakalela porta Altjirraکا urrkapuma.

<sup>22</sup> Kala kornanga topanterrai. Ingkarturna

turta ingkai eterrintja korna unglwanganha ar-ratjilitjika, korna unglwanganha iwutjika turta.

<sup>23</sup> Yingataka kaltja unta tjaiya paalala kuta lhamanga, kornaka kuta lherramanga turta.”

<sup>24</sup> Simon-alantama Peter tharranha ilaka, “Nukakwa Ingkarturna ingkai, era yinganha nthurra imilakitja, mpala yinganha ilakala ngerra.”

<sup>25</sup> Peter tharrala relha ntjarranha Ingkartaka angkatja wotha kaltjinhaka. Kurunga eratharra Jerusalem-urna alpurraka. Pmara Samaria eku-ranga tjananhamala, eratharra town kurrka ntjarrurna lhaka, relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinhaka turta.

### *Philip, artwa Ethiopia-arinya turta*

<sup>26</sup> Altjirraka angel-alantama Philip-anha ilaka, “Ntakarra lhai, tjaiya nhangurna, erala worrit-jala intanhama Jerusalem-anga Gaza-urna.”

<sup>27</sup> Philip-anha kala lhaka.

Erantama artwa orrea Ethiopia-arinya araka, chariot ekuranhala nanhamanga. Artwa nhanha erataka Ethiopia-arinya queen Candace-aka ur-krapunhapunha naka. Era turta queen ekuranha money ingkarraka ntarntaritjata. Artwa nhanha erataka Jerusalem-urna lhakala, Altjirraka ur-kurrkintja nitjika.

<sup>28</sup> Erantama nhanha wotha pmarurna alpupalpuka. Chariot ekuranhala nanhamala era Altjirraka urrpia Isaiah-aka pepaka read-erralanaka.

29 Altjirraka Enkalantama Philip-anha ilaka, “Etinyerramala, chariot ekuranga kuta lhapalhai.”

30 Chariot ekurna arrtjanamala, Philip-ala artwa erinha wuka Altjirraka urrpia Isaiaha aka pepanga read-erramanga. Erantama erinha pmarraka, “Unta angkatja nhanha lhangkaramama?”

31 Artwa Ethiopia-arinya era pula erinha ilaka, “Nthakinantama atha angkatja nhanha lhangkaramara? Relha arrpunhala itja angkatja nhanha nuka nentilaka.” Erantama Philip-anha ntangkaka, “Ntjentjai, nukalela nitjika.”

32 Artwa orrea erataka angkatja nanhaka read-erralanaka,  
“Relhalala sheep errilknga tutjika kngamanga ngerra,

lakinha ngerra etna erinha turta tutjika kngaka. Sheep kurrka pmarna intamanga ngerra etna ponga ekuranha

kamanga, lakinha ngerra era turta itja angkaka, ilkaka paka.

33 Etna erinha ilparnamalanga, itja nyinta ekurakwia angkaka. Ekura ramarama itja nitjina, etna erinha errilknga tukalanga.”

34 Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, “Yinganha ilai, relha ngunhiperrama Altjirraka urrpia era angkama? Ekurarinya? Relha arrpunhiperra paka?”

<sup>35</sup> Kurunga Philip-ala Altjirraka urrpia Isaiiah-aka angkatja nhanharrka ekura nentilaka. Kurunga era erinha Yia Marra Jesuiperra turta kaltjinthaka.

<sup>36-37</sup> Etna tjaiyala lhapalhamalangantema, etna kwatja araka. Artwa orrea erantama Philip-anha pmarraka, “Arai, nhanha kwatja intama. Unta paka yinganha kaltjirrpulhelamarama?”

<sup>38</sup> Artwa erantama chariot driver ekurannya turnaka, “Chariot erinha ingkairnai!” Kurunga Philip eratharra kwatja ekururna tnanpuka. Philip-ala turtantama erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>39</sup> Eratharra warta kwatjanga rrataka, kanha Inggartaka Enkala Philip-anha naamalhelakala. Artwa orrea-ala turta erinha itja wotha araka. Era pula pmara ekurannya arrkana inthorra alpupalpuka.

<sup>40</sup> Relha ntjarrala pula Philip-anha pmara Azotus-akantama araka. Philip erantama town nyintanga town arrpunhurna lhaka, Caesarea-akurtitja. Era relha ntjarrannya Yia Marra erinha kaltjinthaka.

## 9

*Jesuanha Saul-aka rumerraka era Damascus-urna lhamalanga*

<sup>1</sup> Saul-anha kuta thakerraka Inggartaka kurtungurla ntjarrannya yirralhelitjika. Erantama High Priest-urna lhaka.

<sup>2</sup> Era erinha ilaka, “Nuka pepa intalhelai, synagogue itornka ntjarraka, Damascus town-ala.”

Erataka antja naka Damascus-urna lhitjika, synagogue nyintaminyinturna turta irrputjika, relha Jesuanha tnakamala ntjarraka yonthitjika, artwaka, arrkutjaka turta. Kurunga era antja naka tnakanhakanha etnanha errkumala Jerusalem-urna kngetnitjika.

<sup>3</sup> Era kala Damascus-aka etinyerrakalangan-tama, parrtja kngarrala erinha alkiranga parrtjilhelaka.

<sup>4</sup> Saul-anhantama arnakarlaka tnyika. Erantama wuka erinha ntangkamanga, "Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?"

<sup>5</sup> Nhanha wumala Saul-anha angkaka, "Ingkarta, ngunhama unta?"

Era erinha alpmelaka, "Yinga kunha Jesua, relha untala tutjika lurnama.

<sup>6</sup> Kala kamerrai, town-urna turta lhai. Artwa nyintalantama nganha angkatja arrpunha nukanha ilitjina."

<sup>7</sup> Artwa etnala Saul-alela ilkwatharra lhakala, etna pula angkatjakunyala itnarlanaka. Etna kala wuka arrpunha angkamanga, etna pula relha itja araka.

<sup>8</sup> Saul-anhantama kamerraka. Era alknga eku-ranha altjurilaka, era pula panga naka. Artwa etnantama erinha Damascus-urna rretjingaka.

<sup>9</sup> Arlta tharraminyintantama era alknga panga naka. Era itja marna ilkuka, kwatja paka ntjuka.

<sup>10</sup> Damascus ekurala Jesuaka kurtungurla arrpunha naka, rretnya ekura Ananias. Ingkartalantama erinha ntangkaka era altjirrara-

malanga, “Ananias-ai.” Ananias era angkaka, “Iwunha Ingkartai?”

<sup>11</sup> Ingkartalantama erinha ilaka, “Tjaiya nhangurna lhai, rretnya ekura Tjaiya Arratja. Kurunga Judas-aka ilthakerramala, unta Judas-anha Saul-aka pmarrai, artwa Tarsus-arinyaka. Saul erataka nukurna ingkarlanama.

<sup>12</sup> Era lyarta altjirraraka. Era artwa araka ekururna pitjimanga, rretnya Ananias. Era turta araka Ananias-ala iltja ekuranha kapurta ekuranhaka arrarnamanga, alknga ekuranha turta wotha marrerramanga.”

<sup>13</sup> Ananias-ala pula erinha alpmelaka, “Ingkartai, athataka yia kngarra inthorra artwa nhanhiperra wukala. Erataka Jerusalem-ala relha alkgaltara unkwanganha ntjarranha lurnamala tuka.

<sup>14</sup> Era turta nanhurna pitjikala priest itornka ntjarraka pepakarta, relha nganha tnakamala ntjarranha errkutjika.”

<sup>15</sup> Ingkartala pula erinha ilaka, “Kala lhalathanai. Atharrpataka artwa nhanha erinha urrarakala. Atha erinha yairnitjina Relha Lorinya ntjarrurna, king ntjarrurna, relha Israel-arinya ntjarrurna turta, era etnanha nukiperra kaltjinthitjika.

<sup>16</sup> Era turtantama nuka kngarra nyingalauwutjina.”

<sup>17</sup> Ananias-anha kala lhaka. Judas-aka ilthakerramala, era irrpunhaka. Iltja ekuranha Saul-aka kapurtaka arrarnamala, era erinha ilaka, “Saul, tjina nukai, Ingkarta Jesua, erala unkwangurna rumerrakala unta tjaiyala pitjimanga,

era yinganha unkwangurna yairnaka. Era nukarlarlanga alkinga unkwanganha marrilitjina, Enka Alkngaltara erinha turta unkwangurna yairnitjina.”

<sup>18</sup> Kurunga Saul-aka alkinganga irrtnya ngerantama tnyika, era turta wotha araka. Era kala kamerraka. Kurunga Ananias-ala erinha kaltjirrpulhelaka.

<sup>19</sup> Kurunga Saul-ala wotha marna ilkuka, ekarlterraka turta.

*Saul-ala relha ntjarranha Damascus-ala Jesuiperra kaltjinthaka*

Saul-anhantama arlta urrputja kurtungurla ntjarralelarrka kuterraka, Damascus-ala.

<sup>20</sup> Kurunga era synagogue ntjarrurna lhaka, relha Jew ntjarranha turta ilaka Jesua era nthurrrpa Altjirraka 'Lira namanga.

<sup>21</sup> Relha etna angkatja ekuranha wumalanga, etna tnolkaka. Etna ilarraka, “Artwa nhanhala kunha Jesuaka tnakanhakanha ntjarranha Jerusalem-ala lurnamala tuka. Era turta nanhurna pitjikala tnakanhakanha ntjarranha er-rkutjika. Era turta etnanha priest-aka itornka ntjarrurna kngetnitjika nakala.”

<sup>22</sup> Enka Alkngaltarala pula Saul-aka angkatja ekarltilakala. Jew Damascus-arinya ntjarralan-tama erinha yarna kuta ilpoi-wuka, era etnanha ilamanga Jesuanha nthurrrpa Altjirraka Krista era namanga.

<sup>23</sup> Anmantama, relha Jew ntjarra angkarraka erinha errilknga tutjika.

<sup>24</sup> Saul-ala turta nhanhiperra wukantema. Relha Jew ntjarralantama town-aka reoa etnanha arltala pa ingwala kaaraka. Etna antja naka erinha errikumala errilknga tutjika.

<sup>25</sup> Kurunga ingwa arrpunhala Saul-aka tjina ntjarrala erinha basket-aka arrarnamala, erinha rope-ala wall-anga kathaka tnanpulhelaka.

### *Saul-anha Jerusalem-ala*

<sup>26</sup> Saul-anhantama Jerusalem-urna lhaka. Era antja naka kurtungurla ntjarraka lhangalhitjika. Etna pula ekuranga trerraka. Etna erinha ilpoiwuka era ilalhamanga, era Jesuaka kurtungurlantama namanga.

<sup>27</sup> Barnabas-alantama erinha apostle ntjarrurna kngaka. Erantama apostle etnaka alpmelaka, Saul-ala Ingkartanha arakala, era Damascus-urna lhamalanga. Ingkartanha turta Saul-urna angkakala. Era etnanha ilaka turta Saul-ala relha ntjarranha Jesuiperra tnoatnoa kaltjinhakala, Damascus-ala.

<sup>28</sup> Saul-anha kala kurtungurla ntjarralelantama kuterraka. Era kunpa Jerusalem-ala nthulapuka, relha ntjarranha turta tnoatnoa Ingkarta Jesuiperra kaltjinhaka.

<sup>29</sup> Era relha Jew epinya ntjarralela turta iwurrakantema, Jew nhanga pmara Greece-ala alkngeerrakala ntjarralela. Etna pula antja naka erinha errilknga tutjika.

<sup>30</sup> Tjina tnakanhakanha ntjarrala nhanhiperra wumalanga, etna erinha Caesarea town-urna kngamala, Tarsus town-urna yairnaka.



<sup>31</sup> Nhanhiperra relha Jew ntjarra kala worlamparinya etnaka rilherantama ntelalhaka. Worlamparinya etnaka purrama, etnala pmara Judea-ala namanga, pmara Galilee-ala namanga, pmara Samaria-ala namanga turta. Enka Alkn-galtarala worlamparinya etnanha ekartilaka, tnoatnoilaka turta. Altjirrala turta worlamparinya etnaka relha arrpunha lhangaka. Worlamparinya etna turta Ingkartanha kuta arratja etarlaramala naka.

*Peter-ala Aeneas-anha marrilaka, Tabitha-anha turta errilknga ntjarranga kamalhelaka*

<sup>32</sup> Anma Peter-anhantama town ntjarrurna lhaka, relha ntjarralela yatjarra nitjika. Erantama Lydda town-urna turta pitjika, relha alkn-galtara ntjarralela yatjarra narlalputjika.

<sup>33</sup> Town nhanhala artwa thaarra naka, rretnya ekura Aeneas. Era kala 8 years ntjama ekuranhala intakala.

<sup>34</sup> Erinha aramala, Peter-ala erinha ilaka, "Aeneas-ai, Jesua Kristala nganha marrilama. Kala kamerrai, ntjama unkwanganha turta ilinyatwai." Aeneas-anha kala kamerrakanta.

<sup>35</sup> Relha Lydda town-arinya ntjarrala, pmara Sharon-arinya ntjarrala turta nhanha aramalanga, etna Ingkartanha tnakaka.

<sup>36</sup> Joppa town-ala kurtungurla marla naka, rretnya Tabitha. (Greek angkatjala etna erinha Dorcas-ala alpmelitjata.) Arrkutja nhanha erataka relha ingkarrakaka kangkintja ntelalhitjata, era turta relha ilkngara ntjarranha marnala, mantarrala turta wantitjata.

<sup>37</sup> Tabitha erantama menterramala iluka. Tjina ekuranhalantama mpurrka ekuranha ilknigika, mpurrka ekuranha room-aka arrarnaka turta. Room nhanha iltha kartninyala italhaka.

<sup>38</sup> Lydda-anhataka Joppa-anga etinya wara naka. Kurtungurla ntjarrala wumalanga Peter-anha Lydda-ala namanga, etna artwa tharra urpia yairnaka Peter-anha ntangkitjika, "Parrpa pitjai!"

<sup>39</sup> Peter-anha kala urpia ekuratharralela lhakanta.

Joppa-akerritjalhamala, urpia etna Peter-anha room nhangurna knigaka, ekuralala errilknga era intamanga. Warlukurta ntjarra room ekurala naka. Kngarra itnimala, etna Peter-anha ntelaka mantarralka Dorcas-alala thanthakala, era nhanga etathantema namalanga.

<sup>40</sup> Peter-alantama relha ingkarraka room-anga tnauwuka. Mparalelantama arrarnalhamala, era Altjirrurna ingkaka. Kurunga era arrkutja errilknga erinha ilaka, "Tabitha, kala kamerrai!" Tabitha erantama alknigampuka. Peter-anha aramala, era kamerramala, ntjamala naka.

<sup>41</sup> Peter-alantama erinha iltjanga errkumala, ingkaka ingkairnaka.

Kurunga Peter-anha relha alknigaltara ntjar-raka, warlukurta ntjarraka turta ntangkalthaka. Etna araka Tabitha era etathantama namanga.

<sup>42</sup> Relha Joppa-arinya ingkarrakala nhan-hiperra wuka. Ntjarrala turtantama Ingkartanha tnakaka.

<sup>43</sup> Peter-anha Joppa-alarrkantama kuterraka, artwa Simon-alela. Simon nhanha era leather mpaaritjata.

## 10

### *Peter Cornelius tharra*

<sup>1</sup> Caesarea town-ala artwa arrpunha naka, rretnya ekura Cornelius. Era tjapartia 100-aka itornka naka. Tjapartia etna rretnya 'Italy-arinya' naka.

<sup>2</sup> Cornelius era artwa ilporatha naka. Era Altjirriperra arratja etarlaritjata. Era relha ilkngaranha ntarntaritjata, kutatha Altjirurna ingkitjata turta. Noa ekuranha, katjia ekuranha, urrkapunhapunha ekuranha ntjarra turta, etna relha ilporathantema naka. Etna turta Altjirriperra arratja etarlaritjata. Etna pula itja relha Jew naka.

<sup>3</sup> Arlta arrpunhalantama, 3 o'clock-ala ngerra, Cornelius-ala altjirraraka. Era katha inthorra Altjirra araka. Angel era etinyerramala erinha ntangkaka, "Cornelius-ai."

<sup>4</sup> Enkakunyerramala, Cornelius-ala erinha yapmakarrka. Kurunga era angel erinha pmaraka, "Iwunha itornkai?"

Angel erantama erinha ilaka, "Arai, Altjirrala araka unta relha ilkngara ntjarranha pelamanga, era turta nganha wuka unta ekururna ingkamanga.

<sup>5</sup> Untantama lyartantema urrpia yairnai Joppa-urna, Simon-anha ntangkitjika. Simon nhanha ekurataka rretnya arrpunha nama Peter.

<sup>6</sup> Era lyarta kala Joppa-ala nama artwa Simon arrpunhalela. Simon nhanha leather mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha turta kwatja laiyinga kutala italhama.”

<sup>7</sup> Lakinha angkamala, angel era kala alpuka.

Cornelius-anhantama urrkapunhapunha tharaka ntangalhaka, tjapartia nyintaka turta. Tjapartia nhanha era Cornelius-aka mantarra, errauwialka ntarntaritjata, erarrpa turta artwa ilporatha naka.

<sup>8</sup> Cornelius-alantama artwa nhanha etnaka angel-aka angkatja ingkarraka alpmelaka. Kurunga era etnanha Joppa-urna yairnaka.

<sup>9</sup> Arlta arrpunhala, ngkinyala, Cornelius-aka urrpia etna kala Joppa-aka etinyerrakantama. Etna pula pitjimalangantema, Peter-anha iltha kaputhaka ntjika, Altjirurna ingkitjika.

<sup>10</sup> Erantama ngaiyalerraka, era marna ilkutjika turta antja naka. Etna pula ekura marna mpaaramalangantema, era altjirraraka.

<sup>11</sup> Era araka alkira era altjura namanga, angel 4-ala turta irna blanket ngerra alkiranga arnurna ilulhelamanga.

<sup>12</sup> Irna ekurala tnontha twetakatweta etna naka, lhungkultja itnirrakalapunha, thepa etnalka.

<sup>13</sup> Erantama wuka erinha turnamanga, “Peterai, kamerrai, kara tumala ilkwai!”

<sup>14</sup> Peter-ala pula erinha alpmelaka, “Itja lakinha Inkartai. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka.”

<sup>15</sup> Erantama wotha wuka erinha ilamanga, “Arai, Altjirralla paka nganha ilamanga nhanha kala marrantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga.”

<sup>16</sup> Tharraminyintaranga lakinherraka. Kurunga angel etna irna erinha wotha alkirurna kngetnaka.

<sup>17</sup> Peter-anha nhanhiperra yarna eterraka. Era yarna eterramalangantema artwa nhanga ntjarra, etnanhala Cornelius-ala yairnakala, etna Simon-aka ilthaka yonthaka. Iltha erinha arltaramala, etna reoala itnaka.

<sup>18</sup> Etnantama ilkaka, “Simon, rretnya arpunha ekura Peter, era paka iltha nanhala namama?”

<sup>19</sup> Peter-anha pula yarna kuta eterraka, nhanga erala arakala ekuriperra. Enka Alkngaltaralantama erinha ilaka, “Arai, artwa urrputjalataka unkwanga yonthama.

<sup>20</sup> Kamerramala etnakurna tnanpai, etnakalela turta lhai. Atha kunha etnanha unkwangurna yairnakala.”

<sup>21</sup> Artwa etnakurna tnanpumala, Peter-ala etnanha ilaka, “Arai, yinga kunha artwa era, eku-rala rrangkarra yonthama. Iwukama rrangkarra pitjika?”

<sup>22</sup> Artwa etna erinha alpmelaka, “Cornelius, erala itornka nama tjapartia ntjarraka, era nurnanha yairnaka. Relha Jew ingkarraka kaltja era artwa ilporatha namanga. Era turta Altjirriperra arratja etarlarama. Ngurruka Altjirra angel ekururna pitjika, erinha turnaka turta unkwanga ntangkalhitjika, nganha wutjika turta.”

<sup>23</sup> Peter-alantama etnanha ilaka ingwa nyintarka intitjika.

Ingutnhalantama Peter-anha artwa etnakalela tjaiyakerraka. Artwa tnakanhakanha urrputja Joppa-arinya turta etnakalela ilkwatharra lhakantema.

<sup>24</sup> Kala arlta arrpunhalantama etna Caesarea town-akerritjahlaka. Nhanhala Cornelius-anha kala etnaka kaaralhaka, tjina ekuranha ingkar-rakakarta.

<sup>25</sup> Peter-anha warta Cornelius-aka ilthaka irpunhaka, kanha Cornelius-anha mparalelala arrarnalhaka, ekura urrkurrkintja nitjika.

<sup>26</sup> Peter-ala pula erinha ilaka, "Itja lakinha. Kamerrai! Arai, yinga kunha relha unta ngerantema."

<sup>27</sup> Cornelius ekuralela kuta angkarramala, Peter-anha iltha kwanurnantama irrpunhaka. Era worla kngarra araka.

<sup>28</sup> Era etnanha ilaka, "Rrangkarra kala kaltja relha Jew kunha yarna Relha Lorinyalela ilkwatharra nama, yatjarra paka. Altjirralla pula yinganha ngurruka wara ilaka yinga itja Relha Lorinyanga mukunherritjika.

<sup>29</sup> Lakinhanganya yinga kala pitjikanta Cornelius-ala yinganha ntangkamalanga. Kalantama yinganha ilai, Iwukama rrangkarra yinganha ntangkaka?"

<sup>30</sup> Cornelius-alantama erinha alpmelaka, "Ngurruka arrpunhala, 3 o'clock ngerra, yinga Altjirrurna ingkarlanaka. Artwa mantarra tjulkura inthorrakartantama nuka rumerraka.

<sup>31</sup> Era yinganha ilaka, ‘Cornelius-ai, Altjirrala nganha wuka unta ekururna ingkamanga. Altjirrala turta araka unta relha ilkngaranha pelamanga.

<sup>32</sup> Untantama Joppa town-urna urrpia yairnai, Simon-aka, rretnya arrpunha ekura Peter. Era lyarta artwa Simon arrpunhalela nama, erala leather mpaaranhampaaranha nama. Simon arrpunha nhanha ekura iltha kwatja laiyinga kutala italhama.’

<sup>33</sup> “Athantama urrpia kala yairnakanta, nganha ntangkarlalthitjika. Nurnantama kangkama unta nurnakurna pitjikala. Arai, nurna nhanhala worlerraka Altjirranha arratja etarlaramala. Nurna turta antja nama wutjika angkatja Ingkartala nganha turnakala nurnanha ilitjika.”

<sup>34</sup> Peter-anhantama angkaka, “Arai, lyarta yinga kaltja Altjirranha itja relha Jew nurnakanta kangkama. Era pula relha ingkarrakaka kangkama,

<sup>35</sup> etnala erinha arratja etarlaramanga, etnala arratja ntelalhamanga turta.

<sup>36</sup> Rrangkarra kala kaltja, Jesua Kristarlanga, Altjirrala relha Israel-arinya ingkarrakanha ilaka, era etnakalela rilhererrakala. Jesua Krista nhanha era kunha relha ingkarrakaka Ingkarta nama.

<sup>37</sup> Rrangkarra turta kaltja ngurruka wara pmara Judea-ala, pmara Galilee-ala turta, John-ala relha ntjarranha tjatjatuka, kaltjirrpulhelaka turta.

<sup>38</sup> Rrangkarra turta kaltja Altjirrala Enka Alkn-galtara erinha Jesua Nazareth-arinyurna yair-nakala, erinha ekartilaka turta. Jesua erantama panpala relha ntjarraka tangitjala naka. Era relha enka kornakarta ntjarranha turta marri-laka, Altjirranha ekuralela namanga.

<sup>39</sup> Nurnarrpa nhanhaka kaltja, nurna arakalanga era tjatjikartalka urrakapumanga relha Jew ntjarraka pmarala, Jerusalem-ala turta. Relha Jew etna pula erinha errilknga tuka, erinha irnaka ilpararrarnamala.

<sup>40</sup> “Altjirrala pula erinha wotha relha errilknga ntjarranga kamalhelaka, ingwa tharra wolkn-gala intamaliperra. Altjirralantama erinha relha ntjarraka etatha imarnaka.

<sup>41</sup> Itja pula relha ingkarrakaka. Kala relha lenha ntjarrakanta, etnanhala era arrkurlantema urrakakala. Nhang relha nurnaka ngerrakwia. Nurnantama ekuralela ilkuka, ntjuka turta era errilknga ntjarranga kamerramaliperra.

<sup>42</sup> “Jesua Kristalantama nurnanha turnaka, nurna relha ingkarrakanha Yia Marra erinha kaltjinthitjika. Nurna turta etnanha ilitjika Altjir-rala erinha ingkairnakala relha etathanha, relha errilknganha turta tjiperrawutjika.

<sup>43</sup> Altjirrak urrpia imankinya ingkarrakala ilaka, relha etnala artwa nhanha erinha tnakitjina, Altjirrala korna etnakanha kala iwutjina.”

<sup>44</sup> Peter-anha etnakurna angkamalangantema, Enka Alkn-galtara erantama etnaka nyintaminy-inturna irrpuka.



<sup>45</sup> Tnakanhakanha Jew urrputja nhanga etnala Peter-alela pitjikala, etna pula tnolkaka. Etna tnolkaka Altjirrala Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakalanga.

<sup>46</sup> Etnataka Relha Lorinya etnanha wuka angkatja arrpunha inthorra angkamanga, Altjirranha tnantjamanga turta.

Peter-anhantama wotha angkaka.

<sup>47</sup> “Enka Alkngaltara erataka relha nhanha ntjarrurna turta irrpuka, erala nurnakurna irrpukala ngerra. Lakinhangha nhanha arratja nama nurna etnanha kaltjirrpulhelitjika.”

<sup>48</sup> Erantama arrpunha ntjarranha turnaka, etna, etnanha Jesua Kristaka rretnyala kaltjirrpulhelitjika. Kurunga Peter-anha arlta urrputja etnakalela kuterraka, etna erinha yakalhelakalanga warta.

## 11

*Jerusalem-urna pitjalpumala, Peter-ala tnakanhakanha ntjarranha alpmelaka Altjirrala Enka Alkngaltara erinha Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnakala*

<sup>1</sup> Pmara Judea-ala apostle arrpunha ntjarra, tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta naka. Etna wuka Relha Lorinya ntjarrala turta Altjir-raka angkatja tnakamanga.

<sup>2</sup> Peter-anhantama Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tnakanhakanha etna, etnala Jew namanga, etna Peter-alela iwurraka.

<sup>3</sup> Etna Peter-anha ilparnaka, “Untataka Relha Lorinya ntjarraka ilthurna irrpuka, etnakalela marna ilkuka turta.”

<sup>4</sup> Peter-alantama etnanha montjala yia Cornelius-iperra alpmelaka.

<sup>5</sup> Era etnanha ilaka, “Yinga Joppa town-ala naka. Arlta arrpunhala yinga Altjirurna ingkamalanga, atha altjirraraka. Atha araka angel 4-ala irna blanket ngerra kngarritja alkiranga nukurna ilulhelamanga.

<sup>6</sup> Kwana aramala, atha tnontha twetakatweta etnanhantama araka, lhungkultja itnirrakalapunha etnanha, thepa etnanhalka.

<sup>7</sup> Athantama wuka yinganha turnamanga, ‘Peter-ai, kamerrai, kara tumala ilkwai.’

<sup>8</sup> “Yinga pula angkaka, ‘Ingartai, itja lakinha. Atha itja arrkurla kara untala parrakala ilkuka paka.’

<sup>9</sup> “Athantama alkiranga angkamanga wuka. ‘Arai, Altjirrala paka ilamanga nhanha kala marantama namanga, unta itja angkitjika nhanha korna kuta namanga.’

<sup>10</sup> Nhanha kala tharraminyintaranga lakinher-raka. Kurunga angel etna irna blanket ngerra erinha kutantantama alkirurna kngetnaka.

<sup>11</sup> “Nhanha lakinherramalangantema, artwa tharraminyinta ilthaka reoala itnatjalhaka, Caesarea town-anga pitjikala.

<sup>12</sup> Enka Alkngaltara era turta yinganha ilaka yinga etnakalela kunpa lhitjika. Artwa tnakanhakanha 6, Joppa-arinya, nurnakalela lhakan-tema Caesarea-urna. Etna lyarta nhanhala

nama, nurnakalela. Cornelius-aka ilthakerritjalhamala, nurna irrpunhaka.

<sup>13</sup> Cornelius erantama nurnanha ilaka, angel iltha ekuranhala rumerrakala. Angel-ala turta erinha turnaka, 'Urrpia Joppa-urna yairnai, Simon-anha ntangkarlalhitjika, rretnya arpunha ekura Peter.

<sup>14</sup> Simon Peter nhanha erantama nganha Altjirraka angkatja alpmelitjina. Unta angkatja nhanha tnakamanga, Altjirralla nganha, noa, katjia, urrkapunhapunha unkwanganha turta tangkalhelitjina.'

<sup>15</sup> "Yingantama Cornelius ntjarrurna angka-malanga, Enka Alkngaltara era etnakurna irpuka, erala arrkurla nhanga nurnakurna irpukala ngerra.

<sup>16</sup> Yingantama ilpangkaka Ingkartala nurnanha nhanga ilakala, 'John-ala kunha relhanha kwatjala kaltjirrpulhelaka. Altjirralla pula rrangkarranha Enka Alkngaltaralla kaltjirrpulhelitjina.'

<sup>17</sup> Athantama lhangkaraka etna Altjirranha tnakamanga, nurnala Altjirranha tnakamanga ngerra. Altjirralla turtantama Enka Alkngaltara erinha etnakurna yairnakala, erala erinha nurnakurna yairnakala ngerra. Lakinhanganya yinga yarna Altjirranha kekarta lhaka."

<sup>18</sup> Nhanha wumala tnakanhakanha ntjarra kala tjukunyerrakantama. Etna Altjirranha tnantjikatitja, lakinha angkamala, "Nthurrpathoa! Altjirralla kala Relha Lorinya ntjarraha turtantama ntangkama ekururna

toperritjika, etna turtantama ngampakala etatha nitjinanga.”

*Tnakanhakanha Antioch-arinya ntjarra*

<sup>19</sup> Stephen-anha errilknga tumaliperra, relha Jew ntjarrala tnakanhakanha ntjarranha turtantama tutjika lurnaka. Tnakanhakanha ntjarantama Jerusalem-anga errarnperraka. Etnantama pmara Phoenicia-akurtitja, pmara Cyprus-akurtitja, Antioch town-akurtitja turta lhaka. Etna Yia Marra erinha ilarlapuka, relha Jew ntjarrurnanta pula.

<sup>20</sup> Kurunga tnakanhakanha urrputja pmara Cyprus-arinya, Cyrene town-arinya turta Antioch-urna lhaka. Etna relha Greece-arinya ntjarranha turtantama Yia Marra Ingkarta Jesuiperra kaltjinthaka.

<sup>21</sup> Ingkartala angkatja etnakanha ekartilaka. Ntjarralantama Ingkartanha tnakaka, ekururna toperraka turta.

<sup>22</sup> Worlamparinya etnala Jerusalem-ala namanga, etna nhanhiperra wukantema. Etnantama Barnabas-anha etnakurna yairnaka, Antioch-urna.

<sup>23</sup> Antioch-akerritjalhamala, Barnabas-ala lhangkaraka Altjirranha nthurra etnaka ngwanga ntelalhakala. Erantama kngarra kangkaka, etnanha tjatjatuka turta Ingkartanha ekarlta kuta tnakitjika.

<sup>24</sup> Barnabas erataka artwa marra naka, Enka Alkngaltarakarta. Era turta Ingkartanha ekarlta tnakaka. Erinha wumala, relha ntjarra arrpunha turtantama Ingkarturna toperraka.

<sup>25</sup> Barnabas-anha Tarsus-urnantama lhaka, Saul-aka yonthitjika.

<sup>26</sup> Erinha arltaramala, era ekurakarta Antioch-urna pitjalpuka. Kurunga year nyintakantama eratharra worlamparinyalela worlerraka. Eratharra relha ntjarranha kaltjinthaka turta. Antioch nhanha ekuralakimparrantama arrpunha ntjarrala tnakanhakanha ntjarranha rretnya kristarina alpmelaka.

<sup>27</sup> Anma, Barnabas tharra Antioch-ala namalangantema, Altjirraka urrpia urrputja Jerusalem-anga pitjika.

<sup>28</sup> Etnakanga nyintala, Agabus-ala, tnakanhakanha ntjarranha ilaka marnaka paalerrintja kngarra nitjinala, relha ingkarrakaka. Erataka etnanha nhanha ilaka, Enkala erinhakimparra ilakalanga. (Marnaka paalerrintja nanhantama erritjalhaka Claudius-anha Rome-ala king namalanga.)

<sup>29</sup> Kurtungurla ntjarralantama tjauwerrilya iwuka tnakanhakanha ntjarraka, etnala Judea-ala namanga. Nyintaminyintala money nthaka era antja namanga ngerra.

<sup>30</sup> Etnantama money nhanha Barnabas Saul tharranha nthaka, eratharra nhanha worlamparinyaka ntarntarintja ntjarranha nthitjika, Judea-ala.

## 12

### *Altjirrala Peter-anha jail-anga rratalhelaka*

<sup>1</sup> King Herod-alantama worlamparina etnanha tutjika lurnaka. Erantama arrpunha ntjarranha errkuka.

<sup>2</sup> Era turta tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka etna James-anha, John-aka kalya, errilknga tutjika, knife tjenyala.

<sup>3</sup> Herod-alantama wuka relha Jew ntjarra nhanhaka kangkakala. Lakinhangha era tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka Peter-anha turta errkutjika. Nhanha Marna Ekalhaka arlta naka.

<sup>4</sup> Herod-alantama Peter-anha errkumala jail-akarrka kurnaka. Erantama tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka etna erinha arratja inthorra ntarntaritjika. Erataka antja naka Peter-anha relha ntjarranga alkngatharra tjiperrawutjika, etna Passover tjinkarra erinha kala ilkukalan-gantama.

<sup>5</sup> Lakinhangha Peter-anha jail-ala kuta naka. Worlamparinya etnantama kngarra inthorra, kuta inthorra turta, Altjirrurna ingkaka Peter-akakwia.

<sup>6</sup> Ingwa arrpunhalantama Herod-anha eterraka, “Inguntha atha Peter-anha tjiperrawutjina.” Peter-anha tjapartia tharranga mpopala ankwentaka, jail kwanala. Etnataka erinha tjapartia ekuratharraka yirnakala, chain tharrala. Tjapartia tharra arrpunhala reoala ntarntaraka.

<sup>7</sup> Inkartaka angel-ntama jail kwanala rumer-raka, parrtja turtantama jail kwanala parrtjaka. Peter-anha ulta tumala, angel-ala erinha kaarral-helamala ilaka, “Parrpa kamerrai!”

Chain etnantama Peter-aka iltjanga ilulhaka.

<sup>8</sup> Angel erantama erinha ilaka, “Mantarra unkwanganhaka ekarralhai, sandal unkwanganhaka turta.” Era kala lakinhilaka. Kurunga

angel-ala erinha ilaka, “Mantarra coat unkwanganhakantama ekarralhai, nukanga tnaartangala turta pitjai.”

<sup>9</sup> Peter-anhantama angel ekuranga tnaartangala lhaka. Era itja etarlaraka nhanha nthurupa namanga. Era etarlaraka era kula altjirraramanga.

<sup>10</sup> Eratharra tjapartia ntarntarintja tharranharrka impunhaka. Kurunga tjapartia ntarnarintja tharra arrpunhanhantama. Kurunga eratharra reoa iron-anga mpaarakala ekurantama erritjalhaka. Reoa nhanhantama altjurerralalhaka. Eratharrantama kathurna rratanhaka. Kurrka wara Peter-alela lhamala, angel-ala erinha kala twapanthakantama.

<sup>11</sup> Peter-anha alkingampukantama. Era angkaka, “Atha lhangkaramantama Altjirralla angel ekuranha yairnakala yinganha Herodanga tangkalhelitjika, relha Jew ntjarranga turta. Relha Jew etna kunha antja naka aritjika, Herod-ala yinganha errilknga tumanga.”

<sup>12</sup> Lakinha angkamala, Peter-anha Mary-aka ilthurna lhaka. Mary nhanha erataka John-aka mia naka, John nhangaka purrama, rretnya arrpunha ekurala naka Mark. Mary-aka ilthala tnakanhakanha ntjarra worla naka. Etna turta Altjirrurna ingkarlanaka.

<sup>13</sup> Peter-alantama reoa iltaratuka. Kwarra urrkapunhapunha nyintantama, rretnya ekura Rhoda, era reowurna pitjika aritjika.

<sup>14</sup> Peter-anha angkamanga wumala, era erinha lhangkaraka. Kngarra kangkamala era kngwer-raka Peter-aka reoa altjurilitjika. Era kala parrpa

arrpunha ntjarrurnanta alpuka. Era etnanha ilaka, “Peter-anha reoala itnamau!”

<sup>15</sup> Etna pula erinha ilaka, “Kwarrai, untataka rirterraka.” Era pula ekarlterramala angkaka, “Peter-anha reoala itnamiai!” Etnantama angkaka, “Kala angel ekuranhantaparra.”

<sup>16</sup> Peter-ala pula reoa erinha kuta iltaraturlanaka. Reoa erinha altjurilamalantama, etna araka Peter-anha nthurrrpa itnamanga. Etnantama tnolkaka inthorra.

<sup>17</sup> Kwerramala Peter-ala etnanha tjukunyilaka. Erantama etnanha alpmelaka angel-ala erinha jail-anga rratalhelakala. Kurunga era etnanha turnaka, “James-anha, tjina arrpunha ntjar-ranha turta ilai yinga jail-anga rratakala.” Etnanha impurlalhamalantama, Peter-anha pmara arrpunhurna lhaka.

<sup>18</sup> Kala ingutnhalantama, jail kwanala, tjapartia ntjarra yarna eterritjikerraka. Etnataka Peter-aka yarna yonthaka.

<sup>19</sup> Herod-ala turtantama Peter-aka yarnantema yonthaka. Erantama tjapartia lenha ntjar-ranha pmarraka, etnakathakala nakala Peter-anha ntarntaritjika. Etnanha yarna pmarramala, era etnanha tjapartia arrpunha ntjar-raka lanthaka, etna etnanha kala errilknganta tutjika. Kurunga Herod-anha pmara Judea-anga Caesarea town-urna lhaka, ekurala turtantama kuterraka.

### *Herod-anha iluka*

<sup>20</sup> Herod-anha relha Tyre town-arinya ntjar-raka, Sidon town-arinya ntjarraka turtantama



yirrknga inthorrerraka. Relha nhanha etnantama thakerraka, Herod-ala marna etnakanha parrakitja. Etnataka marna etnakanha Herod-aka pmaranga buy-emilitjata. Lakinhangha etna Herod-urna urrpia yairnaka. Urrpia etnantama artwa Blastus-alelarrka angkarraka, Blastus era warta Herod-aka iltha ntarntarintja kngarra namanga. Blastus erantama etnaka tangitjala naka Herod-alela rilhererritjika.

<sup>21</sup> Arlta arrpunhalantama etna pitjika Herod-alela rilhererritjika. Herod-anhantama kingakanha mantarra thathaka ekuranhaka ekarralhakala, chair kngarritja ekuranhaka arrarnalhaka turta. Erantama relha ntjarrurna angkaka.

<sup>22</sup> Erinha wumala relha etna ilkaka, "Altjirranha kunha nurnakurna angkama, itja relha."

<sup>23</sup> Herod-ala relha ntjarranha itja parraka etna ilkamalanga era kula altjirra namanga. Lakinhangha Inkartaka angel-ala erinha tuka. Mpaaralantama mpurrka ekuranha ilkuka. Era turta iluka.

<sup>24</sup> Tnakanhakanha ntjarrala Altjirraka angkatja relha ntjarranha panpala kaltjinthaka. Relha ntjarrala turta Jesuanha tnakaka.

<sup>25</sup> Barnabas Saul tharrala tjauwerrilya nhangha Jerusalem-aka iwurlalhamala, eratharra wotha Antioch town-urna alpurraka. Eratharra John-anha turta kngetnaka. John ekura rretnya arrpunha naka Mark.

## 13

*Worlamparinya Antioch-arinyala Barnabas Saul tharranha urrpia yairnaka Relha Lorinya*

### *ntjarrurna*

1 Antioch worlamparinyala, artwa nhanha ntjarra Altjirraka urrpia naka, kaltjinthanhinthanha turta. Barnabas, Simeon, erinhala etna Niger ilitjata, Lucius, Cyrene town-arinya, Manaen, erinhala Herod arrpunhalela mangkalhelakala, Saul-anha turta.

2 Arrpunharanga artwa nhanha etna Ingkar-taka urrkurrkintja namalanga, Altjirranha etar-laramala marnakunya turta namanga, Enka Alkngaltarala etnanha ilaka, “Yingataka antja nama Barnabas Saul tharrala Yia Marra erinha relha ntjarranha pmararrpaninhalantama kaltjinthitjika. Rrangkarrantama erinhatharra kala yairnarlenai.”

3 Etnantama Altjirranha etarlaramala marnakunya kuta naka, Altjirurna ingkaka turta. Kurunga etna iltja etnakanha Barnabas Saul tharraka kapurtaka arrarnaka, erinhatharra yairnarlenaka turta.

### *Barnabas Saul tharra pmara Cyprus-ala*

4 Enka Alkngaltarantama Barnabas Saul tharranha Seleucia-urna yairnaka. Town nanhala etna ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turtantama tjananhaka.

5 Salamis town-akerramala, pmara Cyprus ekurala, etna Altjirraka Angkatja relha Jew ntjarranha kaltjinthaka, synagogue etnakanhala. John-anha ekuratharralela nakantema, nhanga ilkwatharra lhakala, ekuratharra tangitjala nitjinala.

<sup>6</sup> Cyprus ekurala tjananhamala, etna town arrpunhurnantama pitjika, rretnya ekura Paphos. Cyprus erataka mpopaturra kngarritja naka. Nhanhala Bar-Jesus-anha naka, artwa Jew. Era arrangulthaka urrkaputjata, tnakalhitjata turta era kula Altjirraka urrpia namanga.

<sup>7</sup> Artwa nhanha erantama tjina kngarra naka Sergius Paulus-aka, Roman government-aka itornka kngarraka. Sergius Paulus nhanha era artwa inangkarla naka. Era wumalanga Barnabas Saul tharra Paphos-ala namanga, era ekuratharra ntangkalhaka, eratharra erinha Altjirraka Angkatja ilitjika.

<sup>8</sup> Elymas-ala pula erinhatharra parritjikala antja naka, Sergius Paulus-ala Jesuanha tnakakitja. (Elymas-taka Bar-Jesus-aka Greek rretnya naka.)

<sup>9</sup> Enka Alkngaltarantama Saul-anha ekartilaka. Saul erinhataka etna Paul turta ilitjata. Paul erantama Elymas-anha intarra aramala ilaka,

<sup>10</sup> “Untataka errintjaka katjia nama. Unta turta relha arratja ntjarraka leltja nama. Unta orrtjerrama, relhanha orrtjapepilama turta. Unta Altjirraka angkatja parrpartilama.

<sup>11-12</sup> Arai, Altjirralla nganhantama rrarrathala tutjina. Unta lyartanga pangantama nitjina. Anmanta unta wotha aritjina.”

Elymas-anha kala pangerraka. Erantama relha arrpunha inaka erinha iltjanga rretjingarlaputjika. Sergius Paulus-ala aramalanga Altjirralla Elymas-anha pangilakala, era kala Altjirranha tnakakanta. Era turta Paul-anha wuka, era relha ntjarranha Inkartiperra kaltjinthamanga.

Sergius Paulus-anga urlarra, angkatja Ingkartiperra, arrpunha inthorra naka.

*Paul Barnabas tharra Antioch town arrpunhala, pmara Pisidia-ala turta, relha ntjarranha kaltjinhaka*

<sup>13</sup> Paul ntjarra ship-aka ntjimala, Paphos town-anga Perga town-urnantama tjananhaka. Perga erataka pmara Pamphylia-ala naka. John-ala etnanha pmara nhanhaka impurlalhamala, Jerusalem-urna alpuka.

<sup>14</sup> Paul Barnabas tharrantama Perga ekuranga Antioch town-urna anparerraka. Antioch nanhataka pmara Pisidia-ala naka. Kurunga Sabbath arltala eratharra synagogue-urna lhaka. Irrpunhamala, eratharra kala arrarnalhaka.

<sup>15</sup> Artwa arrpunhantama kala Moses-aka angkatjanga, Altjirraka Urrpia Imankinyaka angkatjanga turta read-erraka. Synagogue-aka itornkalantama Paul tharranha pmarraka, “Artwa tjina tharra, mpala paka antja namanga nurnanha Altjirraka angkatja ilitjika, nurnanha kala ilai.”

<sup>16</sup> Paul-anhantama kamerraka, etnaka iltjala kwerraka turta. Era etnanha ilaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai yinganha wurrirrai. Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarrala Altjirrakantama urrkurrkintja namanga, rrangkarra turta yinganha wurrirrai.

<sup>17</sup> Relha Israel-arinya ntjarraka Altjirraka kaarta nurnakanha ntjarranha urraraka. Erantama etnanha ntjarrilaka, etna Egypt-ala namalanga. Kurunga relha Egypt-arinya ntjar-

ranha tumala, era kaarta nurnakanha ntjarra Egypt-anga rratalhelaka.

<sup>18</sup> Erantama etnanha worritjala ntarntaraka 40 years-aka, etna ekura kuta wanngerraman-gatanya.

<sup>19</sup> Erantama relha Canaan-arinya ntjarranha yirralhelaka, pmara etnakanha turta kaarta nurnakanha ntjarranha nthaka.

<sup>20</sup> Kaarta nurnakanha ntjarra kunha 450 years kaaralhaka pmara lhelakala erinha initjika.

“Etna kala Canaan-ala namalangantama, Altjirrara Artwa Tangkalhelanha etnakurna yair-nitjata, etnanha ntarntaritjika. Lakinha naka Samuel-anha pitjitjinalpula. Samuel erataka Altjirraka urrpia naka.

<sup>21</sup> Kurunga relha ntjarra Altjirrurna king-aka ingkaka. Altjirrallantama Saul-anha urraraka king etnaka nitjika. Saul erataka Benjamin-aka ramarama naka, Kish-aka worra. Era king etnaka naka 40 years.

<sup>22</sup> Altjirrara pula erinha unpuka, David-anha turtantama ingkairnaka king etnaka nitjika. David ekuriperra Altjirrara lakinha ilaka, ‘David-aka, Jesse-aka worraka, yinga kngarra kangkama. Era kunha nukanta kangkwerrama.’

<sup>23</sup> “Altjirrallantama relha Israel-arinya ntjar-ranha lhelaka, artwa nyinta, erala David-aka ramarama namanga, era etnanha tangkalhelitji-nala. Jesuanha artwa Tangkalhelanha nhanha era nama.

<sup>24</sup> Jesuanga arrkurla pula John-anha pitjika. John era relha Israel-arinya ntjarranha ilaka

etna Altjirurna toperritjika. Era turtantama etnanha kaltjirrpulhelaka.

<sup>25</sup> John-ala urrkapuntja ekuranha mangkilitjik-erramalanga, era relha ntjarranha pmarraka, 'Ngunhama yinga? Nthakinhama rrangkarra nukiperra etarlarama? Atha rrangkarranha il-iai? Yinga itja Tangkalhelanha era nama, ekurala rrangkarra kaaralhama. Arai, Tangkalhelanha era pula inguntha wara kala pitjitjina. Yinga turta itja yalknga nama urrkapunhapunha eku-ranha paka nitjika.'

<sup>26</sup> "Artwa tjina ntjarrai, rrangkarrala Abraham-aka ramarama namanga, yinganha wurrirrai. Relha Lorinya ntjarrai, rrangkarrala Altjirrakantama urrkurrkintja namanga, rrangkarra turta yinganha wurrirrai. Altjirralataka nurnanha ilama era nurnanha tangkalhelakala.

<sup>27</sup> Arai, relha Jerusalem-arinya ntjarra, itornka etnakanha turta, etna itja kaltja naka Jesuanha Tangkalhelanha era namanga. Etna Altjirraka Urrpia Imankinya ntjarraka angkatja turta itja lhangkaraka, etna angkatja etnakanha Sabbath-ama-Sabbath-ala wukalangatanya. Relha Jerusalem-arinya etnantama Altjirraka Urrpia Imankinya ntjarraka angkatja nthurripilaka, Jesuanha imilamala.

<sup>28</sup> "Etna Jesuanha yarna ilparnaka. Etna pula Pilate-anha kalantema turnaka Jesuanha errilknga tutjika.

<sup>29</sup> Altjirraka Angkatja Imankinyala nhanga ilaka, Tangkalhelanha era nyingalauwutjika,

ilutjika turta. Nhanha ingkarraka kala nthurperraka. Etnantama erinha ntolkanga ilulhelaka, wolknga intiaka turta kurnaka.

<sup>30</sup> Altjirrala pula Jesuanha relha errilknga ntjarranga kamalhelakala.

<sup>31</sup> Kurunga relha etnala ekuralela nhang Galilee-angatjina Jerusalem-urna lhakala, etna erinha araka. Relha nhanha etnantama relha ingkarrakanha ilama nhanha nthurppa namanga.

<sup>32-33</sup> “Nurna turtantama rrangkarranha Yia Marra erinha ilama. Altjirrala nhang kaarta nurnakanha ntjarranha lhelaka, anma Tangkalhelanha erinha yairnitjika. Altjirrala Tangkalhelanha erinha kala nurnakurna yairnaka. Tangkalhelanha era Jesua nama, erinhala Altjirrala errilknga ntjarranga kamalhelakala. Nhang Psalm 2-ala Jesuiperra ilama,

‘Unta ‘Lira nuka nama,  
Lyartanga yinga kala kaarta unkwanga  
namantama.’

<sup>34</sup> “Altjirrala Jesuanha errilknga ntjarranga kamalhelaka. Mpurrka ekuranha turta itja wotha ltholtherritjinala. Nhang Altjirrala Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

‘Atha nhang arratja inthorra lhelama,  
athala David-anha lhelakala ngerra.’

<sup>35</sup> “Altjirrala Angkatja Imankinya arrpunhala ilama,

‘Altjirrala itja relha erinha  
impurlarrarnitjina ltholtherritjika,  
ekurala era kangkama.’

<sup>36</sup> “David-anha etatha namalanga, era Altjirraka kangkwerraka. Era pula iluka, etna turta erinha tintjiwuka errilknigipata ekuranhaka wolkgala. Mpurrka ekuranhantama ltholtherraka.

<sup>37</sup> Altjirralla pula Jesuanha errilknaga ntjarranga kamalhelakala, mpurrka ekuranha turta itja ltholtherraka.

<sup>38</sup> “Artwa tjina ntjarrai, atha rrangkarranha nhanha ilama. Jesuakakwa Altjirralla korna rrangkarranha irrpalthala iwuma.

<sup>39</sup> Era rrangkarranha ilama, ‘Rrangkarra nukanga urlarra arratja nama, rrangkarra Jesuanha tnakamanga. Rrangkarra pula itja nukanga urlarra arratja nama, Moses-aka turn-intjaka kangkwerramala.’

<sup>40</sup> Rrangkarrantama montjala aralhitjika. Rrangkarra itja relha lenha ntjarra ngerra ntelalhitjika, etnakiperralla Altjirraka Urrpia Imankinya arrpunhala ilakala,

<sup>41</sup> ‘Relha rrangkarralla Altjirranha arrampowuma, rrangkarra tnolkitjina, ilutjina turta.

Arai, atha lyarta tjatjikarta arrpunha inthorra urkaputjina.

Rrangkarra pula nhanha itja tnakitjina, arrpunhala rrangkarranha ilamangatanya.” ’

<sup>42</sup> Paul Barnabas tharra synagogue ekuranga rratamalanga, relha ntjarralla erinhatharra yakalhelaka Sabbath arrpunhanga pitjalputjika, etnanha wotha kaltjinthitjika.



<sup>43</sup> Relha Jew ntjarra, relha arrpunha ntjarra turta, etnala Altjirranha tnakakala, etna eku-ratharralela lhapalhaka. Eratharra etnakalela angkaka. Eratharra etnanha yakalhelaka turta Altjirranha ekarlta kuta tnakitjika.”

<sup>44</sup> Sabbath arrpunhalantama, kala relha town-arinya ingkarraka inthorra ngerrantama worler-raka Altjirraaka angkatja wutjika.

<sup>45</sup> Worla etnanha aramala, relha Jew ntjarra Paul tharraka antjakunyerraka. Etnantama relha ntjarranga alkngatharra Paul-aka angkatja ilpoiwuka, Paul-anha turta arrampowuka.

<sup>46</sup> Paul Barnabas tharra pula tnoatnoa kuta angkaka. Eratharra relha Jew etnanha alpmelaka, “Arai, Altjirranha antja naka ilirna rrangkarranhakimparra Yia Marra erinha ilitjika. Rrangkarra pula angkatja ekuranga unpulhakarrpa. Rrangkarra turta itja antja nama ngampakala etatha nitjika. Lakinhang, ilirna kala Relha Lorinya ntjarrurnantama lhama, etnanha Altjirraaka angkatja ilitjika.

<sup>47</sup> Inkartala kunha ilirnanha lakinha turnaka, ‘Atha nganha ingkairnaka Relha Lorinya ntjarraka parrtja nitjika. Relha ingkarrakanha ilitjika turta, “Altjirranha antja nama rrangkarranha tangkalhelitjika.” ’

<sup>48</sup> Angkatja nhanha wumala Relha Lorinya etna kangkaka, Inkartaka angkatja tnantjaka turta. Lenha ntjarranha Altjirralala urrarakala tangkalhelitjika, etna Inkartanha tnakakan-tama.

49 Tnakanhakanha ntjarrala Inkartaka angkatja relha arrpunha ntjarranha turtantama kaltjinhaka, pmara Pisidia-ala.

50 Antioch town-ala arrkutja itornka urrputja naka, etnala relha Jew ntjarralela Altjirraka urrkurrkintja nitjata. Relha Jew ntjarralantama etnanha, artwa itornka arrpunha ntjarranha turta yakalhelaka, Paul Barnabas tharraka alkngarnterritjika. Kurunga etna erinhatharra pmara etnakanhanga unpuka.

51 Paul Barnabas tharralantama urlpmurra ingkanga ilarnamala, Iconium town-urna lhaka.

52 Inkartaka kurtungurla ntjarra pula arrkana kutala naka. Enka Alkngaltara era turta etnakalela nakantema.

## 14

### *Paul Barnabas tharra Iconium town-ala*

1 Kurunga Iconium town-ala, Paul Barnabas tharra Jew ntjarraka synagogue-urna lhaka, relha ntjarranha Yia Marra erinha ilaka turta. Erinhatharra wumaliperra, relha Jew arrpunha ntjarrala, Relha Lorinya arrpunha ntjarrala turtantama Jesuanha tnakaka.

2 Relha Jew arrpunha ntjarrala pula Jesuanha itjala tnakaka. Etnantama Relha Lorinya arrpunha ntjarranha rwampiilaka. Relha Lorinya nhanha etna turtantama relha tnakanhakanha ntjarraka antjakunya ntelalhaka.

3 Paul Barnabas tharra pula Iconium-ala kuter-raka. Eratharra turta relha ntjarranha Altjirraka angkatja tnoatnoa kuta kaltjinhaka. Inkartala erinhatharra ekarltilaka turta. Eratharrantama

tjatjikartalka urrkapuka. Lakinha Ingkartala relha ntjarranha ntelaka Paul tharraka angkatja nthurra namanga.

<sup>4</sup> Relha Iconium-arinya etnantama yarna eteritjikerraka. Arrpunha ntjarra kala relha Jew ntjarraka kangkaka, kanha arrpunha ntjarra apostle ekuratharrala kangkaka.

<sup>5</sup> Kurunga Relha Lorinya arrpunha ntjarra, relha Jew arrpunha ntjarra, itornka etnakanha turta angkarraka Paul tharraka alkngarnteritjika, erinhatharra partala watjika turta.

<sup>6</sup> Nhanhiperra wumala, Paul Barnabas tharra pmara Lycaonia-urna tira lhaka, Lystra town-ala, Derbe town-ala turtantama kuterraka.

<sup>7</sup> Nhanhalantama eratharra relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthaka.

*Paul Barnabas tharra Lystra-ala, Derbe-ala turta*

<sup>8</sup> Lystra-ala artwa arrpunha naka, erala ingka inurra alkngerrakala. Kurrkangatjina era itja ingka lhakala paka.

<sup>9</sup> Erantama Paul-anha wurlanaka era relha ntjarranha kaltjinthamalanga. Artwa erinha aramala, Paul-ala lhangkaraka era Jesuanha tnakamanga. Lakinhang Paul-anha kaltja naka Jesuala artwa erinha irrpalthala marrilamara.

<sup>10</sup> Erantama artwa inurra erinha angkatja intarrala ilaka, "Ingkala itnarlathanai!" Artwa era kala kamerraka, nthulapuka turta.

<sup>11</sup> Relha ntjarrala nhanha aramalanga, etna angkatja pmara Lycaonia-arinyala ilkaka, "Yai, altjirra etna kunha relha ngererraka, nur-nakurna pitjika turta."

12 Etnantama Barnabas-anha rretnya Zeus ilaka, kanha Paul-anha Hermes-ala. Relha etna angkitjata Hermes-anha kula Zeus-aka urrpia namanga.

13 Zeus-aka temple town-anga kathala italhaka, etinya wara pula. Zeus ekura priest-ntama bullock bull-akarta, walyakarta turta town-aka reowurna pitjika. Era, relha town-arinya ntjarra turta, etna antja naka Paul tharraka urrkurrkin-tja nitjika, erinhatharra tjauwerrilya nthamala.

14 Apostle Barnabas Paul tharrala nhanhiperra wumalanga, eratharra mantarra tjenya eku-ratharra tjepakaka. Worla mpopurnantama ar-tjanamala, eratharra ilkaka,

15 “Relha ntjarrai, itja lakinha. Ilirna relha rrangkarra ngerra nama. Ilirnataka rrangkar-ranha angkatja marra ilama. Orrtja altjirra rrakangkarranha impai. Altjirra etathurna top-errai. Altjirra ekururna purrama, erala alkira, alha, kwatja laiya turta arrpmarnakala, thepa, tnontha, irrpangka ingkarraka turta.

16 Lyartalpula Altjirra nhanha era relha ingkarrakanha impurlarrarnaka orrtja altjirra et-nakanhaka urrkurrkintja nitjika.

17 Era pula etnaka kuta ntelalhaka, era Altjirra nthurra namanga, etnaka kangkintja ntelalhamala, etnanha kwatja ilpantha nthamala, marna twetakatweta turta. Lakinha era rrangkarranha turta ntuthilaka, tjipattjipilaka turta.”

18 Nthurrpantama eratharra relha etnanha kurrka kunpakunpilaka lakinha angkamala.

19 Relha Jew urrputja pula Antioch town-anga,

Iconium town-anga turta pitjika. Etnantama relha ntjarranha yakalhelaka Paul-anha partala wamala, errilknga tutjika. Relha ntjarralantama erinha nthurpa partala waka. Kala etarlaramala era kula errilkngantama intamanga, etna erinha town-anga kathurna tjarrakngaka, iwuka turta.

<sup>20</sup> Kurtungurla ntjarra pula ekururna pitjimalanga, Paul-anha kamerraka. Erantama etnakalela wotha town-urna alpuka. Kala ingutnhalantama Paul Barnabas tharra Derbe town-urna lhaka.

<sup>21</sup> Town nhanhalantama eratharra relha ntjarra Yia Marra Jesuiperra kaltjinthaka, ntjarra turta Jesuanha tnakaka.

*Paul Barnabas tharra Antioch ekururna alpurraka, ekurangala Enka Alkngaltarala erinhatharra hanga urrpia yairnakala*

Derbe ekurangantama eratharra Lystra town-urnarrka alpuka, kurunga Iconium town-urna, Antioch town-urna turtantama.

<sup>22</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarranha ekartilaka, etnanha tjatjatuka turta etna Jesuanha tnakitjika kuta. Eratharra etnanha ilaka, "Arai, nurna kunha kngarra nyingalauwumaliperranta Altjirraka pmara kutathurna irrputjina."

<sup>23</sup> Paul Barnabas tharrala turtantama worlamparinya nyintaminyintala ntarntarintja urrputja ingkairnaka. Etnanha ingkairnitjinala, eratharra Altjirranha etarlaramala marnakunyarrka naka,

Altjirrurna ingkaka turta, era ntarntarintja etnanha kuta tnyinitjika, etna erinha tnakamanga warta.

<sup>24</sup> Paul eratharrantama pmara Pisidia-ala tjananhamala, pmara Pamphylia-urnantama pitjika.

<sup>25</sup> Kurunga relha Perga town-arinya ntjaranha Altjirraka angkatja kaltjinthamaliperra, eratharra Attalia town-urnantama anparerraka.

<sup>26</sup> Attalia ekuralantama eratharra ship-aka ntjimala, Antioch nhangurna alpurraka. Antioch town nhanganga kunha worlamparinyala erinhatharra nhanga yairnakala, relha kotna ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika. Eratharra kala urrkapuntja nhanha mangkilakala.

<sup>27</sup> Antioch-akerramala, eratharra worlamparinya etnanha worlilaka. Eratharrantama tnakanhakanha ntjarranha alpmelaka, "Iirna Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha kaltjinthamalanga, Altjirralla ntjarra arrpunha Jesuurna rretjingaka."

<sup>28</sup> Eratharrantama kurtungurla ntjarralela kuterraka.

## 15

### *Worlamparinyaka itornka ntjarra Jerusalem-ala angkarraka*

<sup>1</sup> Antioch worlamparinyala tnakanhakanha arpunha ntjarra itja relha Jew naka. Arlta arrpunhala, artwa Jew urrputja, etnala tnakanhakanha turta namanga, etna pmara Judea-anga Antioch town-urna pitjika. Etnantama worlamparinya etnanha ilaka, "Arai, Altjirralla rrankarranha

itja tangkalhelitjina, rrangkarra itja artwerramangarrka Moses-ala imanka turnakala ngerra.”

<sup>2</sup> Angkatja nhanhanga arrkngala, Paul Barnabas tharra artwa Judea-anga pitjikala ntjarralela iwurraka inthorra. Antioch worlamparinyalantama Paul-anha, Barnabas-anha, artwa urrputja arrpunha turta urraraka Jerusalem-urna lhitjika. Etna, etnanha turnaka apostle ntjarralela, worlamparinyaka ntarntarintja ntjarralela turta nhanhiperra angkarritjika.

<sup>3</sup> Worlamparinyala artwa nhanha etnanha kala yairnakanta. Etnantama pmara Phoenicia-ala, pmara Samaria-ala turta tjananhamalanga, etna worlamparinya etnanha iletnaka Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turtantama tangkalhelakala. Yia nhanha wumala, tnakanhakanha etna kangkaka.

<sup>4</sup> Paul ntjarrantama Jerusalem-akerritjalhaka. Worlamparinya etna, apostle etna, ntarntarintja etna turta, etnanha kangkintjala inaka. Paul ntjarralantama etnanha ilaka, “Arai Altjirrala kunha Relha Lorinya ntjarranha turta tangkalhelaka nurna etnanha Yia Marra erinha kaltjinthamalanga.”

<sup>5</sup> Artwa tnakanhakanha urrputja arrpunha Pharisee turta naka. Etnantama kamerramala angkaka, “Arai, Relha Lorinya, etnala Jesuanha tnakama, etnakathaka nama Moses-aka mpaararangamalkura artweritjika, Moses-aka turnintja ingkarrakaka kangkwerritjika turta.”

<sup>6</sup> Apostle ntjarra, ntarntarintja ntjarra turtantama worlerraka nhanhiperra angkarritjika.

<sup>7</sup> Etnantama kuta inthorra iwurraka. Peteranhantama kamerramala angkaka, “Artwa tjina ntjarrai, rrangkarra kala kaltja Altjirralla yinganha nhanga urrakakala Yia Marra erinha Relha Lorinya ntjarranha ilitjika, etna turtantama Jesuanha tnakitjinanga.

<sup>8</sup> Altjirranha kala relha ingkarrakaka eterrintjaka kaltja. Erantama ntelaka era Relha Lorinya ntjarraka turta kangkamanga, erala nurnaka kangkamanga ngerra. Altjirralla nhanha ntelaka, era Enka Alkngaltara erinha etnakurna turta yairnamala.

<sup>9</sup> Era turta Relha Lorinya ntjarraka korna iwuma, etna erinha tnakamanga, erala korna nurnakanha iwumanga ngerra, nurna erinha tnakamanga. Loala kuta.

<sup>10</sup> “Iwunhangantama rrangkarra Altjirranga kekarta lhitjika antja? Etarlarai, nurna yarna Moses-aka turnintja ntjarraka arratja kangkwerraka. Kaarta nurnakanha ntjarra turta Moses-aka turnintja ntjarraka yarnantema arratja kangkwerraka. Iwunhangantama nurna etnanha turnama, turnintja etnaka kangkwerritjika?

<sup>11</sup> Arai, Altjirralla kunha relha Jew nurnanha tangkalhelama, nurna Jesuanha tnakamanga. Era turta Relha Lorinya ntjarranha tangkalhelama etna Jesuanha tnakamanga.”

<sup>12</sup> Barnabas Paul tharrantama angkaka. Worlamparinyala turta erinhatharra tjukunyala wurlanaka. Eratharra etnanha ilaka Altjirralla Relha Lorinya ntjarraka tjtjikarta kngarra urrakapukala ekuratharrarlarlangu.



<sup>13</sup> Barnabas tharra kala tjukunyerrakalangan-tama, James-anha angkaka. “Artwa tjina ntjarrai, yinganhantama wurrirrai.

<sup>14</sup> Simon-ala kala nurnanha alpmelaka Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turtantama ur-rarakala relha ekurarinya inthorra nitjika.

<sup>15</sup> Altjirraka urrpia imankinya ntjarra nhanga angkaka lakinha nitjinala. Altjirraka Angkatja Imankinyala ilama,

<sup>16</sup> ‘Anma yinga pitjalputjina, Ingkartanha angkama. David-aka ramarama, etnanhala leltjala yirralhelakala, atha wotha kngarrilitjina. David-aka ramarama etnala urrputjerrakala, atha wotha ntjarrilitjina.

<sup>17</sup> Kurunga Relha Lorinya ntjarra turtantama Ingkarturna toperritjina. Relha Lorinya etna purrama, etnanhala Ingkartala urrarakala.

<sup>18</sup> Ingkarta era imankantema lakinha angkakala.’

<sup>19</sup> “Lakinhanganya atha rrangkarranha ilama, nurna itja Relha Lorinya ntjarraka inporilitjika, etna Altjirrurna toperramanga.

<sup>20</sup> Nurna nghanhanta etnaka intalhelitjika. Etna itja marna pa kara ilkutjika relha arrpunhalala orrtja altjirranharrka tjauwerrilya nthakala. Etna itja ntaiyawutjika. Etna turta itja kara alhwakarta ilkutjika, alhwa paka ntjutjika.

<sup>21</sup> Arai, pmararrpaninhala, imankan-gatjina etna relha ntjarranha Moses-aka mpaarangeranga kaltjinthaka. Etna turta

Sabbath arlta nyintaminyintala Moses-aka angkatjaka read-erraka, synagogue-ala.”

*Jerusalem worlamparinyala pepa yairnaka Antioch worlamparinyurna*

<sup>22</sup> Kurunga apostle ntjarrala, worlamparinyaka ntarntarintja ntjarrala, worlamparinya etna turta Judas, Silas tharranha urraraka, Paul Barnabas tharralela Antioch-urna lhitjika. Judas ekura rretnya arrpunha naka Barsabbas. Judas, Silas eratharrataka artwa tnakanhakanha ilporatha naka.

<sup>23</sup> Etnantama pepa intalhelamala, pepa nhanha ekuratharralela yairnaka, Antioch worlamparinyurna. Pepa ekurala etna lakinha intalhelaka.

“Tjina tnakanhakanha ntjarrai, rrankarrala itja relha Jew namanga, rrankarrala Antioch town-ala namanga, pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta. Nurna apostle ntjarrala, ntarntarintja ntjarrala turta, rrankarranha anparnama.

<sup>24</sup> “Nurna wuka artwa urrputja worlamparinya nhanhanga rrankangkarrurna lhakala. Etnantama rrankarranha parrpartilakala. Rrankarra pula kaltja nitjika, nurna etnanha itja rrankangkarrurna yairnakala.

<sup>25</sup> Nurnantama angkarraka urrpia urrputja rrankangkarrurna yairnitjika, Barnabas Paul tharralela. Nurnataka Barnabas Paul tharraka kngarra

kangkama.

<sup>26</sup> Eratharra kunha kngarra  
nyingalauwukala Jesua Kristakakwa.

<sup>27</sup> Nurnantama Judas Silas tharranha  
ekuratharralela yairnama. Angkatja nhanga  
nurnala pepaka intalhelakala, nhanha  
eratharra rrangkarranha alkgatharra turta  
alpmelitjina.

<sup>28</sup> “Enka Alkgaltara era, nurna turta  
eterraka, rrangkarranha kala nhanhanta  
ilitjika.

<sup>29</sup> Rrangkarra itja marna pa  
kara ilkutjika, relha arrpunhalala orrtja  
altjirranharrka tjauwerrilya nthakala.  
Rrangkarra itja alhwa ntjutjika, kara  
alhwakarta paka ilkutjika. Rrangkarra  
turta itja ntaiyawutjika. Rrangkarra  
marra ntelalhitjina, rrangkarra nhanhaka  
kangkweramanga. Kala lakinhanta.”

<sup>30</sup> Worlamparinyala artwa etnanha yairnaka.  
Artwa etnantama Antioch town-urna lhaka.  
Town-akerritjalhamala, etna worlamparinya et-  
nanha worlilaka, etnanha pepa erinha turta  
nthaka.

<sup>31</sup> Arrpunhantama pepa ekura read-erraka.  
Angkatja erinha wumala, worlamparinya etna  
kangkaka, era angkatja marra inthorra na-  
manga.

<sup>32</sup> Judas, Silas tharra, eratharra Altjirraka  
urripia naka. Eratharrantama tnakanhakanha  
ntjarranha kngarra tjatjatuka, ekarltilaka turta.

<sup>33</sup> Eratharra kala kuta ngerra Antioch-ala naka. Kurunga tnakanhakanha Antioch-arinya ntjar-rala erinhatharra Jerusalem-urna yairnitjalpuka, rilhera kuta.

<sup>34-35</sup> Paul Barnabas tharra pula Antioch-ala kuterraka. Antioch ekurala eratharra, arrpunha ntjarrala turta, relha ntjarranha Ingkartaka angkatja kaltjinhaka, angkatja erinha etnaka nentilaka turta.

*Paul Barnabas tharra impurraka*

<sup>36</sup> Kala anmantama Paul-anha Barnabas-urna angkaka, "Unta town nhanga ntjarranha etarlaramama, etnakangala ilirna arrkurla nhanga relha ntjarranha kaltjinhakala? Mpa, ilirna town etnakurna wotha alpurriai, tnakanhakanha ntjarranha aritjika."

<sup>37</sup> Barnabas-anhantama antja naka John-anha turta kngitjika. John ekura rretnya arrpunha naka Mark.

<sup>38</sup> Paul-anha pula itjala antja naka erinha kn-gitjika. Mark-anha nhanga itja antja nakalanga ekuratharralela kuta urrkaputjika. Lakinhang era nhanga erinhatharra Pamphylia-aka impurlalhakala.

<sup>39</sup> Eratharrantama Mark ekuriperra angkatja iwurraka. Yarna kuta arratjerramala, eratharra kala impurrakantama. Barnabas-alantama Mark-anha inarlalhaka. Eratharrantama ship-aka ntjika, pmara Cyprus-urna turta lhaka.

<sup>40</sup> Paul-ala pula Silas-anhala urraraka eku-ralela ilkwatharra lhitjika. Worlamparinya etnantama ekuratharrakakwia Ingkarturna ingkaka, Ingkartala erinhatharra ntarntaritjika.

<sup>41</sup> Kurunga eratharra pmara Syria-ala, pmara Cilicia-ala turta tjananhaka, worlamparinya etnanha ekartilamala.

## 16

*Paul-ala Timothy-anha ntangkaka ekuralela lhitjika*

<sup>1</sup> Paul-anhantama Derbe town-urnarrka lhaka. Kurunga era Lystra town-urna turtantama anparerraka. Town nanhala Timothy-anha naka. Era Jesuaka kurtungurla naka. Timothy-aka mia Jew naka, arrkutja tnakanhakanha turta. Kanha kaarta ekura artwa Greece-arinyala naka.

<sup>2</sup> Tnakanhakanha ntjarra, etnala Lystra-ala namanga, Iconium-ala turta, etna ingkarrakala Timothy-anha tnantjaka.

<sup>3</sup> Paul-anhantama antja naka Timothy-anha ekuralela kngitjika. Relha Jew ingkarraka kaltja naka kaarta ekura artwa Greece-arinya namanga. Lakinhang Paul-ala Timothy-anha artwilaka, relha Jew ntjarra pmararrpaninhala ekuranga mukunherrickitja.

<sup>4</sup> Etnantama town nyintanga town arrpunhurna lhaka. Etna tnakanhakanha ntjarranha apostle ntjarraka, worlamparinya ntarntarintja ntjarraka angkatja turta alpmelaka. Etna turta tnakanhakanha ntjarranha ilaka angkatja nanhaka kangkwerritjika.

<sup>5</sup> Angkatja nanhala tnakanhakanha ntjaranha ekartilaka. Relha ntjarra arrpunha turtantama Altjirurna toperraka. Lakinha Altjirrala worlamparinya etnaka, relha arrpunha arltamarlta lhangaka.

*Paul-ala altjirraraka artwa pmara Macedonia-arinyala erinha ntangkamanga*

<sup>6</sup> Enka Alkngaltarala Paul ntjarranha par-raka itja pmara Asia-ala Altjirraaka angkatja kaltjinhitjika. Lakinhanganga etna pmara Phrygia-ala relha ntjarranha kaltjinthalapuka, pmara Galatia-ala turta.

<sup>7</sup> Pmara Mysia-akerramaliperra, etna antja naka pmara Bithynia-urnantama lhitjika. Jesuaka Enkala pula etnanha parraka.

<sup>8</sup> Etnantama Mysia-anga anpara lhamala, Troas town-urna pitjika.

<sup>9</sup> Nhanhala Paul-ala ingula altjirraraka. Era artwa pmara Macedonia-arinyanha araka erinha ntangkamanga, "Pmara Macedonia-urna tjanentjilhai, nurnaka tangitjala nitjika."

<sup>10</sup> Kala arlterramanga ngerra, nurna ship-aka yonthaka pmara Macedonia-urna tjananhitjika. Nurna kala etarlarakakwia Altjirrala nurnanhan tangkakala relha Macedonia-arinya ntjarranha Yia Marra erinha ilitjika.

*Philippi-ala Lydia-alakimparra Jesuanha tnakaka*

<sup>11</sup> Troas-aka nurna ship-aka ntjika. Nurnantama Samothrace town-urnarrka tjananhaka. Kurunga arlta arrpunhala Neapolis-urnantama.

<sup>12</sup> Town nhanhanganga nurna ingkantama lhaka Philippi-urna. Philippi erataka town kngarritja naka, pmara Macedonia ekurala. Town nhanha ekurala relha Rome-arinya ntjarra turta naka.

Town nhanha ekuralantama nurna arlta ur-rputja kuterraka.

<sup>13</sup> Kurunga Sabbath arltala, nurna town eku-ranga kathurna lhaka, urlpaiya kwatjakarturna. Nurna etarlaraka katha nhanhala relha Jew ntjarra worlerritjina Altjirurna ingkitjika. Nurna katha ekurala arrarnalhaka. Nurna turtantama arrkutja ntjarralela angkarraka, etna pitjimalanga.

<sup>14</sup> Arrkutja arrpunha, erala Paul-anha wurlanaka, ekura rretnya naka Lydia. Era Thyatira town-arinya naka. Era mantarra thathaka lantjalantja inthorra buy-emilitjata, money-akatjila yirrinthitjata turta. Lydia nhanha era Altjirra nthurpaka urrkurrkintja nitjata. Ingkartala ilpa ekuranha altjurilaka, era Paul-aka angkatja arratja lhangkaritjinanga, Altjirranha tnakitjinanga turta.

<sup>15</sup> Paul-alantama erinha kaltjirrpulhelaka, tjina ekuranha ntjarranha turta. Kurunga Lydia-ala nurnanha angkatja ekarlatala yakalhelaka, “Rrangkarra paka etarlaramanga atha Ingkartanha nthurpa tnakamanga, kala pitjai iltha nukahalanta nitjika.” Nurna kala ekura kangkwerraka.

### *Paul Silas tharra Philippi jail-ala*

<sup>16</sup> Arlta arrpunhala nurna katha nhangurna wotha lhaka, ekuralala relha Jew ntjarra worlerritjata Altjirurna ingkitjika. Kwarranha urrkapunhapunhala nurnanha araka. Era enka kornakarta naka. Erantama relhanha irrpalthala ilitjata nhanga anmala nitjinala. Lakinha era money kngarrilitjata artwa itornka ekuranhaka.

17 Kwarra erantama Paul nurnanha lur-naka, lakinha ilkamala, “Artwa nhanha ntjar-rataka Altjirra nthurra ekura urrpia nama. Etna kala rrankarranha arratja inthorra il-ama, rrankarra Jesuanha tnakamanga, Altjir-rala rrankarranha tangkalhelitjina.”

18 Kwarra erantama nurnanha kuta lurnarla-putjata, angkatja nyinta ekura ilkamala. Er-antama Paul-anha rwampia inthorrilaka. Paul-anhantama kwarra ekura ilkngaralhamala, era enka korna erinha ilaka, “Jesua Kristaka rret-nyala atha nganha ilama, kwarra ekuranga rratai!” Enka korna erantama kwarra ekuranga kala rratakanta.

19 Kwarra urrkapunhapunha ekura itornka ntjarralantama araka, etna itja wotha kwarra ekuranga money kngarrilitjinala. Etnantama Paul Silas tharranha errkuka, erinhatharra town mpopurna turta tjarrakngaka, court-urna.

20 Kurunga etna erinhatharra magistrate-anga urlarra ilparnaka. “Artwa nhanha tharrataka Jew nama. Eratharra turta nurnanha ingkarraka town nanhala rwampiilama.

21 Eratharra nurnanha ilama, nurna relha Jew ngerra kula ntelalhitjika. Nurna pula yarna lakinha ntelalhama, nurna relha Rome-arinya namanga.”

22 Relha arrpunha ntjarra turtantama wor-lerraka, Paul tharraka alkngarnterraka turta. Magistrate etnantama tjapartia ntjarranha tur-naka Paul Silas tharraka mantarra ilutjika, erin-hatharra whip-ala tutjika turta.



<sup>23</sup> Etna erinhatharra kala kngarra tukalangan-tama, etna erinhatharra jail-akantama kurnaka. Etna turta jail-aka itornka erinha turnaka, erinhatharra montjala ntarntaritjika.

<sup>24</sup> Lakinhang a jail-aka itornkala erinhatharra jail kwana inthorraka kurnaka, ingka eku-ratharra turta chain-ala yirnak a.

<sup>25</sup> Kala ingwa mpopalantama Paul Silas tharra Altjirurna ingkaka, Altjirranha ntantjaka turta lyilhamala. Jail-arinya arrpunha ntjarrala erinhatharra kala wukantema.

<sup>26</sup> Arna erantama kngarra inthorra errowurlalhaka, jail erinha turta ngarlpangalhelaka. Jail-aka reoa ingkarrakantama altjurerralalhaka, chain ingkarraka turta artwa jail-arinya ntjar-ranga ilulhaka.

<sup>27</sup> Jail-aka itornka erantama kaarrerralalhaka. Era araka jail-aka reoa ingkarraka altjura namanga. Era turta etarlaraka jail-arinya ingkarraka urlerrakala. Lakinhang a era knife tjenya ekuranha inaka, errilknga tulhitjinala.

<sup>28</sup> Paul-anhantama ekura ilkaka, "Errilknga tulhitjalai! Nurnataka ingkarraka nhanhala namantema."

<sup>29</sup> Jail-aka itornka erantama alknganthaka ntangkalhaka. Erantama jail kwanurna irrpunhaka. Tira inthorra era Paul Silas tharranga urlarra mparalela arrarnalhaka.

<sup>30</sup> Wotha kamerramala, era erinhatharra kathurna rretjingaka. Erantama erinhatharra pmarraka, "Itornka tharrai, nthakinhama yinga ntelalhitjika, Altjirrala yinganha tangkalhelitjina?"

<sup>31</sup> Eratharra erinha ilaka, “Inkarta Jesuanha tnakai, kurunga Altjirrala nganha kala tangkalhelitjina, ramarama unkwanganha, urkapunhapunha unkwanganha ingkarrakanha turta.”

<sup>32</sup> Kurunga Paul Silas tharrala erinha Inkarta-aka angkatja kaltjinthaka, relha arrpunha ingkarrakanha turta, etnala iltha ekuranhala namanga.

<sup>33</sup> Jail-aka itornkalantama maama ekuratharra ilknigika. Kurunga Paul tharrala erinha, ramarama ekuranha ntjarranha, urkapunhapunha ekuranha ntjarranha turta kaltjirrpulhelaka.

<sup>34</sup> Kurunga jail-aka itornkala erinhatharra wotha iltha ekuranhurna rretjingaka, erinhatharra marna turta nthaka. Jail-aka itornka era, tjina ekuranha ntjarra turta, etna ingkar-raka arrkana inthorra naka, etna Altjirranha tnakamangantama.

<sup>35</sup> Kala ingutnhalantama, magistrate etna urpia yairnaka jail-urna, jail-aka itornka erinha ilitjika, “Artwa nhanga tharranha kala tnauwai.”

<sup>36</sup> Jail-aka itornka erantama Paul-anha alpme-laka, “Magistrate etna angkatja yairnaka Silas mpalanha kala tnauwutjika. Mpalantama kala kunpa lharrai, trerritjala.”

<sup>37</sup> Paul-ala pula urpia etnanha ilaka, “Etna kunha ilirnanha itja arrkurla pmarraka, ilirna paka nthurpa ilkarrtja namanga. Etna ilirnanha kala whip-alanta tuka, relha ntjarranga alkngatharra, ilirna Roman citizen naman-gatanya. Lyartantama etna antja nama ilirnanha

nyilknganyilkngala tnauwutjika. Itjanga lhai! Et-narrpa pitjiai ilirnanha jail-anga rratalhelitjika.”

<sup>38</sup> Alpumala, urrpia etna angkatja nhanha magistrate etnaka ilitjalpuka. Magistrate etna wumalanga Paul Silas tharra Roman citizen namanga, etna trerraka.

<sup>39</sup> Jail-urna lhamala, etna ekuratharra angkatja pulyapulyantama angkaka, erinhatharra turta jail-anga rratalhelaka. Kurunga etna erinhatharra yakalhelaka pmara arrpunhurnantama lhitjika.

<sup>40</sup> Jail-anga rratomala, Paul Silas tharra pula Lydia-aka ilthurnarrka lhaka. Tnakanhakanha ntjarra iltha ekurala naka. Eratharrantama etnanha Altjirraka angkatja ilamala, tjipatjipilaka. Kurunga eratharra kala lhakantama.

## 17

### *Paul Silas tharra Thessalonica town-ala*

<sup>1</sup> Etnantama Amphipolis town-anga, Apollonia town-anga turta tjananhaka, Thessalonica town-urna turtantama pitjika. Town nanhala relha Jew ntjarraka synagogue italhaka.

<sup>2</sup> Paul-anhantama Sabbath arltala synagogue ekururna lhaka. Erataka kutatha synagogue-urna lhitjata Sabbath arltala. Sabbath arlta tharraminyintalantama, era Altjirraka Angkatja Imankinya erinha relha Jew ntjarraka nentilaka.

<sup>3</sup> Era etnanha kaltjinthaka turta nhanha Kristakathaka nakala nyingalauwutjika, ilutjika, errilknga ntjarranga wotha etatherramala kamerritjika turta. Erantama etnanha

ilaka, “Jesua nhanha era, ekuriperrala atha rrankarranha kaltjinthama, era kunha Krista era nama.”

<sup>4</sup> Relha Jew arrpunha ntjarrala nthurpa angkatja nhanha tnakaka, etna turta Paul Silas tharraka lhangalhaka. Artwa Greece-arinya ilpo-ratha ntjarra, etna Paul tharraka lhangalhakan-tema, arrkutja itornka urrputja ntjarra ngerra turta.

<sup>5</sup> Relha Jew arrpunha ntjarra pula Paul thar-raka antjakunyerrakala. Etnantama artwa ko-rna ntjarranha worlilaka, pmararinya ntjar-ranha rwampiilaka. Relha etnantama Jason-aka ilthurna lhaka, Paul Silas tharranha errkutjika.

<sup>6</sup> Eratharra pula itja Jason-aka ilthala naka. Lakinhang a etna Jason-anha errkuka, tnakan-hakanha urrputja arrpunha turta. Etnantama, etnanha itornka ntjarrurna tjarrakngamala, il-parnaka, “Paul Silas tharralataka pmararrpani-hala relha ingkarrakanha kornilakala. Kurunga eratharra nhanhurnantama pitjika.

<sup>7</sup> Jason-ala turta erinhatharra tjirilaka. Etna ingkarraka king nurnakanhaka, Caesar-aka, ir-rpaltherrama. Etna nurnanha ilama Jesuanha kula king namanga.”

<sup>8</sup> Angkatja nhanha wumala, itornka etna, relha worlerrakala etna turta, rwampia inthorreraka.

<sup>9</sup> Itornka etnantama Jason ntjarranha fine-emilaka. Kurunga etna, etnanha lhitjika im-purlarrarnaka.

*Paul Silas tharra Berea town-ala*

<sup>10</sup> Ingwa lenha ekuralantema, tnakanhakanha ntjarrala Paul Silas tharranha Berea town-urnantama yairnaka. Berea-akerritjalhamala, eratharra relha Jew ntjarraka synagogue-urna lhaka.

<sup>11</sup> Relha Jew Berea-arinya ntjarra relha ilpo-rathala naka, itja relha Jew Thessalonica town-arinya ntjarra ngerra. Etna kngarra kangkaka Paul-aka angkatjaka. Etnantama arltamarlta Altjirraka Angkatja Imankinya ekura read-erraka, etnarrpa lhangkaritjinanga Paul-ala paka etnanha arratja kaltjinthamanga.

<sup>12</sup> Relha Jew ntjarralantama Jesuanha tnakaka. Greece-arinya arrkutja itornka urrputjala Jesuanha tnakakantema, Greece-arinya artwa ntjarrala turta.

<sup>13</sup> Relha Jew Thessalonica-arinya ntjarrala wumalanga Paul-ala Berea-alantama relha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthamanga, etna Berea-urna lhaka. Etna relha ntjarranha rwampiilaka turta.

<sup>14</sup> Lakinhanganga tnakanhakanha ntjarrala Paul-anha parrpa yairnaka, kwatja laiyanga kuturna. Silas Timothy tharra pula Berea-alala kuterraka.

<sup>15</sup> Artwa nhanga ntjarra, etnala Paul-alela ilk-watharra lhakala, etna erinha Athens town-aka twapanthaka. Etnantama Berea-urna alputjik-erramalanga, Paul-ala etnanha ilaka Silas Timothy tharranha thakalhelitjika parrpa ekururna pitjitjika.

*Paul-anha Athens town-ala*

<sup>16</sup> Paul-anha Silas tharraka Athens-ala kaaral-hamalanga, era orrtja altjirra ntjarra inthorra araka. Erantama rwampia inthorrerraka.

<sup>17</sup> Lakinhang a era synagogue-ala relha Jew ntjarralela angkarraka, artwa Greece-arinya ntjarralela turta, etnala Altjirra nthurrpanha arratja etarlaramanga. Era turta arltamarlta pmararinya ntjarralela angkarraka, town mpopala. Town mpopalataka katha nyinta naka ekuralala relha ntjarra worlerritjata, angkarritjika.

<sup>18</sup> Artwa urrputja, etnala artwa Epicurus-aka kurtungurla namanga, artwa urrputja arrpunha turta etnala artwa Zeno-aka kurtungurla namanga, etna Paul-alela iwurraka.

Artwa nhanha etnakanga urrputja Paul-  
iperra lakinha angkaka, “Artwa kotna irtirtama  
nhanha. Iwunhama era nurnanha ilama?”

Kanha urrputja arrpunha ekuriperra  
lakinhala angkaka, “Erataka altjirra lorinya  
ntjarriperra angkama.” Etna lakinha angkaka,  
Paul-ala etnanha Yia Marra Jesuiperra  
kaltjinthamanga. Era etnanha ilamanga turta  
Jesuanha errilknga ntjarranga kamerrakala.

<sup>19</sup> Artwa nhanha etnantama Paul-anha Are-  
opagus council-urna kngaka. Etnantama er-  
inha pmarraka, “Unta paka nurnanha ilama-  
rama, angkatja nhanga untala relha ntjarranha  
kaltjinthamanga?”

<sup>20</sup> Nurna kunha tnohkama, angkatja ungkwang-  
ganha lyartanta wumala. Untantama angkatja  
ungkwanganha nurnaka nentilai.”

<sup>21</sup> Relha Athens-arinya ntjarra, relha nhangha Athens-urna pitjikala ntjarra turta, etnataka arltamarlta yianta wutjika antja naka, yia ekuriperra angkarritjika turta.

<sup>22</sup> Paul-anhantama kamerramala Areopagus council etnakurna angkaka, “Artwa Athens-arinya ntjarrai, atha araka rrakangkarra altjirra ntjarra inthorra namanga.

<sup>23</sup> Town rrakangkarranhala atha altar ntjarra araka, rrangkarrala altjirra nhanha etnaka itakala. Altar arrpunhaka atha araka rrangkarra angkatja nhanha intalhelakala, ‘Altar nhanha italhama altjirra erinha tnantjitjika, ekurala nurna kotnantema namanga.’ Arai, Altjirra erinhala rrangkarra tnantjama, ekura kotnantema namala, Altjirra nhanha ekuriperra atha rrangkarranha ilitjika antja nama.

<sup>24</sup> Arai, Altjirra nhanha era alkira, arna ntjapara turta arrpmarnakala, irna, tnontha, relhalka turta. Erantama nhanha ingkarrakaka Ingkarta nama. Era turta itja ilthala nama, iltha nhangha relhalala itakala.

<sup>25</sup> Relha turta yarna ekura tangitjala nama. Eratitja relhanhalka etathilama, etnanha marnalka turta nthama.

<sup>26</sup> Artwa nyintanga era relha twetakatweta etnanha arrpmarnakala. Erantema etnanha alhala errarnpalhelaka. Era worla nyintaminyintanha pmara etnakanha nthaka. Era turta kaltja naka worla arrpunha ntjarra yirritjinala, worla arrpunha ntjarrala turtantama pmara etnakanha initjinala.

<sup>27</sup> “Altjirranha lakinha relhaka ntelalhaka,

etna ekura yonthitjinanga, erinha arlitaritjinanga turta. Arai, Altjirranha nurnaka ingkarrakanga etinya wara nama.

<sup>28</sup> Era nurnanha etatha tnyinama, ekarltilama, ntarntarama turta. Artwa rrakangkarranha ar-rpunhala nhanga rrangkarranha ilaka, 'Nurna ingkarraka katjia ekuranha nama.'

<sup>29</sup> "Nurna Altjirraka katjia warta namanga, nurna itja eterritjika kaarta nurnakanha, Altjirra era, gold ngerra, silver ngerra, parta ngerra namanga. Lakinhang relhala yarna Altjirranha gold-angalka mpaarama.

<sup>30</sup> Relha ntjarrala imanka orrtja altjirra mpaaramalanga, Altjirrala etnanha impuka, etna kotna warta namanga. Lyarta pula era kala relha ingkarrakanha turnama ekurna toperritjikantama.

<sup>31</sup> Arai, era kala kaltja arlta ekuralala era relha ingkarrakanha arratja inthorra tjiperrawutjinala. Era turta kala artwa nyintanha urraraka relha ingkarrakanha tjiperrawutjika. Nurna kaltja nhanha nthurra namanga, era artwa nhanha erinha errilknga ntjarranga kamalhelakalanga."

<sup>32</sup> Etna wumalanga Altjirrala kula artwa nyintanha errilknga ntjarranga kamalhelakala, ar-rpunha ntjarra tharraka. Arrpunha ntjarrala pula Paul-anha ilaka, "Nurna nganha anma wotha angkatja nhanhiperra wutjina."

<sup>33</sup> Paul-anha kala Areopagus council-anga lhakantama.

<sup>34</sup> Artwa urrputjala pula angkatja ekuranha tnakaka, ekuranga tnaartangala lhaka turta. Et-



nakanga nyinta naka Dionysius, era Areopagus council-arinya naka. Arrkutja nyintala, Damaris-ala, angkatja ekuranha tnakakantema, relha urrputja arrpunhala turta.

## 18

### *Paul-anha Corinth town-ala*

<sup>1</sup> Nhanhiperra, Paul-anha Corinth town-urnantama lhaka, Athens-anha impurlalhamala.

<sup>2</sup> Corinth ekurala era artwa Jew arrpunha araka, rretnya ekura Aquila. Erataka pmara Pontus-ala katjia intakala. Aquila era ngurruka warantema Corinth-urna pitjikala, noa ekuranha Priscilla-akarta. Eratharra pmara Italy-ala nitjata, Rome town-ala. Caesar Claudius-ala pula relha Jew ingkarrakanha Rome-anga unpuka. Lakinhang Aquila tharra Corinth-urna pitjikala. Paul-anhantama Aquila tharraka ilthurna lhaka.

<sup>3</sup> Paul-ala wumalanga Aquila-ala tent mpaaramanga, era ngerra, era noarta ekuratharralela kuterraka. Paul-alantama week-ala Aquila-alela tent mpaaritjata.

<sup>4</sup> Sabbath arltala pula era synagogue-urnala lhitjata, relha Jew ntjarralela, relha Greece-arinya ntjarralela turta angkarritjika.

<sup>5</sup> Silas Timothy tharrantama pmara Macedonia-anga pitjika. Kurunga Paul-anha itja wotha tent mpaaritjika urrkapuka. Era kala arltamarlta relha Jew ntjarranhantantama kaltjinhaka. Era turta etnanha tjatjatuka Jesuanha Krista era namanga.

<sup>6</sup> Jew etna pula Paul-anha ilpoiwuka kuta, erinha arrampowuka turta. Lakinhanganga Paul-ala urlpmurra erinha mantarra ekuranhanganga ilarnamala, etnanha ilaka, “Arai, Altjirrala rrankarranaha anma imilamalanga, nhanha kala rrakangarrathaka nitjina. Yinga itja ilkarritja nitjina. Lyartanga atha kala Relha Lorinya ntjarranhantama Yia Marra erinha ilitjina.”

<sup>7</sup> Arai, artwa Titius Justus-anha Altjirra nthurpaka urrkurrkintja nitjata. Paul-anhantama lhaka ekuralela kuterritjika, iltha ekuranhala. Titius Justus-aka iltha synagogue-anga kuta italhaka.

<sup>8</sup> Anma, artwa Crispus, erala synagogue-aka tjitjarta nakala, era, ramarama ekuranhala, urrkapunhapunha ekuranhala turta, Inggkartanaha tnakaka. Corinth-arinya arrpunha ntjarrala turta Paul-anha wuka. Etna turta Inggkartanaha tnakaka. Kurunga etnanha kaltjirrpulhelaka.

<sup>9</sup> Ingwa arrpunhala Paul-ala altjirraraka. Erantama wuka Inggkartala erinha ilamanga, “Paulai, unta itja trerritjika. Kunpa kuta relha ntjaranaha kaltjinthai. Itja tjukunyerrai.

<sup>10</sup> Yinga kala unggkwangalela nitjina. Relhala nganha itja errilnga tutjina. Arai, relha ntjarra arrpunha nuka town nhanhala namantema.”

<sup>11</sup> Paul-anhantama 18 months Corinth ekurala kuterraka. Era relha ntjarranaha kaltjinthaka.

<sup>12</sup> Artwa Gallio tjitjarta kngarra naka pmara Achaia ntjaparaka. Relha Jew ntjarralantama Paul-anha errkumala, court-urna kngaka.

<sup>13</sup> Etnantama Paul-anha Gallio-anga urlarra ilparnaka. “Artwa nhanhalataka relha Jew

nurnanha arrtjilhelama Altjirraka paalakarla urkurrkintja nitjika.”

<sup>14</sup> Paul-anha angkitjikerramalangantema, Gallio erakimparra relha Jew etnanha ilaka. “Relha Jew ntjarrai. Artwa nhanha paka korna ntelalhakalanga, yinga rrakangkarra kala kangkweramara.

<sup>15</sup> Rrangkarra pula erinha mpaarangeranga rrakangkarranhiperra ilparnama. Kala rrangkarrarrpa arratjerrarrirrai. Nhanha itjama nukathaka nama.”

<sup>16</sup> Gallio erantama relha Jew etnanha court-anga unpurlenaka.

<sup>17</sup> Relha etnantama artwa Sosthenes-anha erkuka, erinha court-anga kathala tuka turta. Sosthenes erataka synagogue-aka tjitjarta naka. Gallio era pula nhanha kunpala ararlanaka.

### *Paul-anha wotha Antioch town-urna alpuka*

<sup>18</sup> Paul-anha kuta ngerra tnakanhakanha ntjarralela naka, Corinth-ala. Erantama etnanha kwakitjakamala, Priscilla Aquila tharrakarta ship-aka ntjika, pmara Syria-urna lhitjinala. Cenchrea town-alantama era kapurta ponga eku-ranharra kaka. Era antja naka Altjirranha dangkilitjika, era erinha marra ntarntarakalanga.

<sup>19</sup> Kurunga etna Ephesus town-urna pitjika. Nhanhala Paul-ala Priscilla, Aquila tharranha impurlalhaka. Erarrpa pula synagogue-urnala lhaka, era relha Jew ntjarralela turta angkarraka.

<sup>20</sup> Relha Jew etna erinha yakalhelaka etnakalela kuterritjika. Era pula itja antja naka.

<sup>21</sup> Lhitjinala pula era etnanha lhelarlahaka, “Yinga kala rrakangkarrurna pitjalputjina, Altjirranha antja namanga.” Erantama ship-aka ntjimala lhaka.

<sup>22</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, era ship-anga tnanpumala Jerusalem-urnarrka lhaka, worlamparinya etnakalela yatjarra narlalputjika. Kurunga era Antioch town-urnantama anparerraka.

<sup>23</sup> Antioch-ala kuterramaliperra, era pmara Galatia-ala, pmara Phrygia-ala turta tjananhaka, kurtungurla ntjarranha ekarltilamala.

*Apollos-ala relha ntjarranha Ephesus town-ala, pmara Achaia-ala turta kaltjinhaka*

<sup>24</sup> Apollos, artwa Jew, era Ephesus town-urna pitjika. Apollos erataka Alexandria town-ala katjia intakala. Era Altjirraka Angkatja Imankinyaka kaltja inthorra naka, era turta linya marra naka,

<sup>25</sup> tjiptatjipa inthorra turta. Arrpunhala erinha Inkartaka angkatja turta kaltjinhakala. Erantama arrpunha ntjarranha Jesuiperra arratja kaltjinhaka. Erarrpa pula John-aka kaltjirrpulhelintjiperranta kaltja naka.

<sup>26</sup> Artwa nhanha erantama synagoge-urna lhamala, relha ntjarranha tnoatnoa inthorra kaltjinhaka. Priscilla, Aquila tharrala erinha wumaliperra, eratharra erinha pmarurna kngetnaka. Eratharrantama erinha kngarralkura kaltjinhaka.

<sup>27</sup> Apollos erantama antja naka anpara lhitjika, pmara Achaia-urna. Tnakanhakanha ntjaralantama ekura pepa intalhelaka. Pepa eku-rala etna tnakanhakanha Achaia-arinya ntjarranha yakalhelaka Apollos-anha kangkintjala initjika. Achaia-akerritjalhamalantama, era tnakanhakanha ntjarraka kngarra tangitjala naka. Relha Achaia-arinya ntjarrala turta kunha Altjirranha tnakaka, Altjirranha etnaka ngwanga ntelalhakalanga.

<sup>28</sup> Apollos erantama relha Jew ntjarralela iwurraka, relha arrpunha ntjarranga alkngatharra. Era turta etnanha Altjirra Angkatja Imankinyanga ntelaka, Jesuanha nthurpa Krista era namanga.

## 19

### *Paul-anha Ephesus-ala*

<sup>1</sup> Apollos-anha Corinth town-ala namalanga, Paul-anha pmara arrpunha ntjarranga tjananhamala, Ephesus town-urnantama pitjika. Ephesus ekurala era tnakanhakanha urrputja araka.

<sup>2</sup> Erantama etnanha pmarraka, “Enka Alkngaltara era rrakangkarrurna pitjikama, rrangkarra nhanga Jesuanha tnakamalanga?”

Etna erinha ilaka, “Itjama. Ngunhama Enka Alkngaltara era?”

<sup>3</sup> Paul-alantama etnanha wotha pmarraka, “Ngunhalama rrangkarranha kaltjirrpulhelaka?”

Etna erinha alpmelaka, “John-aka kurtungurla ntjarrala.”

<sup>4</sup> Paul-alantama etnanha ilaka, “John-ala kunha relha ntjarranha kaltjirrpulhelaka etna Altjirrurna toperrakalanga. Era turta etnanha ilaka, etna anma artwa erinha tnakitjika, erala ekuranga ingkarna pitjitjinala, nhanhatitja, etna Jesuanha tnakitjika.”

<sup>5</sup> Etnanha lakinha ilamaliperra, Paul-ala etnanha Jesuaka rretnyalantama kaltjirrpulhelaka.

<sup>6</sup> Kurunga era iltja ekuranha kapurta etnakanhaka arrarnamalanga, Enka Alkngaltara era etnakurna irrpuka. Etnantama angkatja arrpunha inthorra angkaka. Kurunga etna arrpunha ntjarranha Altjirraka angkatja kaltjinthaka.

<sup>7</sup> Paul-alataka artwa 12 kaltjirrpulhelaka.

<sup>8</sup> Ephesus ekuralantama Paul-anha 3 months relha Jew ntjarralela angkarraka, synagogue etnakanhala. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga.

<sup>9</sup> Jew arrpunha ntjarra pula arrthata kutala naka. Etna Jesuaka Tjaiyaka antjakunya naka. Etna Jesuaka Tjaiya arrampowukatitja, relha ntjarranga alkngatharra. Lakinhang Paul-anha relha Jew ntjarranga mpakalhaka. Erantama Jesuaka kurtungurla ntjarrakarta lhaka. Erantama arltamarlta artwa Tyrannus-aka ilthala relha ntjarranha kaltjinthaka.

<sup>10</sup> Era lakinha 2 years relha ntjarranha kaltjinthaka. Kala relha ingkarrakalantama Altjirraka angkatja wuka, pmara Asia ekurala. Relha Jew ntjarrala, relha Greece-arinya ntjarrala turta.

*Artwa Sceva-aka worra ntjarra*

<sup>11</sup> Altjirralantama tjatjikarta kngarra urrkapuka, Paul-arlarlanga.

<sup>12</sup> Kala lakinha turtantama naka. Arrpunhala paka Paul-akanha mantarra relha mentaka arrarnamanga, relha menta era marrerraka. Relha menta era paka enka kornakarta namanga, enka korna era turta kala ekuranga rrataka.

<sup>13</sup> Relha Jew urrputja pmara nyintanga pmara arrpunhurna lhitjata, enka korna ntjarranha relhanga unputjika. Relha Jew nhanha etnantama arrkarnaka enka korna etnanha unputjika Jesuaka rretnyala. Etna enka korna etnanha lakinha ilaka. “Jesua, ekuriperrala Paul-ala relha ntjarranha kaltjinthama, rretnya ekuranhala atha rrangkarranha ilama, rratai!”

<sup>14</sup> Relha Jew ntjarraka priest itornka naka, rretnya Sceva. Ekura worra 7 naka. Arrpunharanga artwa 7 nhanha etna turta arrkarnaka Jesuaka rretnyala enka korna unputjika.

<sup>15</sup> Enka era pula etnanha ilaka, “Jesuaka yinga kaltja, Paul-aka turta. Kanha rrangkarra ngunhala?”

<sup>16</sup> Kurunga artwa enka kornakarta era artwa 7 etnaka alkngarnterraka, etnanha kngarra tuka turta. Artwa 7 etnantama ilthanga irntartnanhaka, alhwapapatha, mantarrakunya turta.

<sup>17</sup> Relha Ephesus-arinya ingkarrakala nahanhiperra wuka, relha Jew ntjarrala, relha Greece-arinya ntjarrala turta. Etnantama trerraka inthorra. Lakinhanganya etna Ingkarta Jesuanha kngarra tnantjaka.

18 Kurunga tnakanhakanha arrpunha ntjarra ilalhaka, etnala nhanga korna inthorra ntelahakala.

19 Tnakanhakanha arrpunha ntjarra turta ilalhaka, etna arrangkulthaka urrkapukala. Tnakanhakanha nhanha etnantama pepa etnakanha kngitjika, pepa nhanga arrangkulthaka rretnyakarta. Etnantama pepa nhanha etnanha urala etaka, relha ntjarranga alkngatharra. Pepa nhanha etnanhataka etna arrkurla money kngarra inthorraka buy-emilakala.

20 Lakinha Ingkartanha ntelahaka era ekarlta inthorra namanga. Tnakanhakanha ntjarrala turtantama angkatja ekuranha relha arrpunha ntjarranha kaltjinhaka, panpala.

*Artwa Demetrius-ala, silver urrkapunhapunha arrpunha ntjarrala turta, relha Ephesus-arinya ntjarranha rwampiilaka*

21 Nhanhiperra Paul-anha eterraka Jerusalem-urna lhitjika, pmara Macedonia-anga, pmara Achaia-anga turta tjananhamala. Erantama etnanha ilaka, "Jerusalem-ala narlalpumaliperra, yinga antja nama Rome town-urnantama lhitjika."

22 Paul-alantama artwa Timothy Erastus thar-ranha Macedonia-urna arrkurla yairnaka, era pmara Asia-alarrkantema kuterramalanga.

23 Ephesus town-alantama relha etna iwurraka, ingkwa turritjikerraka turta Jesuaka Tjaiyanga arrkngala.

24 Artwa silver urrkapunhapunha town lenhala naka, rretnya ekura Demetrius. Era



temple kurrka ntjarra silver-anga mpaaritjata, Artemis-aka temple ngerra inthorra. Era, artwa arrpunha ntjarrala turtantama, money kngarra initjata, temple etnanha yirrinthamala.

<sup>25</sup> Demetrius erantama artwa nhanha etnanha worlilamala ilaka, “Artwa ntjarrai, rrangkarra kala kaltja nurna kunha money inama temple kurrka nhanha etnanha mpaaramala.

<sup>26</sup> Rrangkarrarrpa turta kala araka pa wuka Paul-ala relha ntjarra inthorranha pmara Asia-ala, Ephesus town-ala turta, parrpartilakala. Era etnanha ilaka, ‘Altjirra etnanhala relhala iltjala mpaarakala, etna orrtja altjirra nama.’

<sup>27</sup> Paul-ala paka relha ntjarranha lakinha kuta kaltjinthamanga, etna nurnanha arram-powutjina. Etna turta altjirra marla Artemis-aka temple lolowutjina, Artemis erinha turta ipmintja imputjina. Arai, lyartalpula pmara Asia-ala, pmararrpaninhala turta, relha ntjarra Artemis ekura urrkurrkintja nama. Paul-ala pula relha ntjarranha ilama Artemis-anha kula itja altjirra namanga.”

<sup>28</sup> Nhanha wumala, artwa etna yirrknga inthorrerraka. Etnantama ilkaka, “Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka altjirra, era makalaria kuta nama.”

<sup>29</sup> Relha ingkarrakantama town ekurala arrtjanarlapuka, ilkarlapuka turta. Etnantama artwa Gaius, Aristarchus tharranha errkumala, katha nyintala worlerraka. Gaius tharrataka Paul-alela ilkwatharra pitjikala, pmara Macedonia-anga.

<sup>30</sup> Paul-anhantama antja naka worla etnakurna lhitjika, relha ntjarrurna angkitjika.

Kurtungurla ntjarrala pula erinha parraka.

<sup>31</sup> Pmararinya itornka urrputja Paul-aka tjina naka. Etna turta ekurna angkatja yairnaka, erinha parramala.

<sup>32</sup> Worla etnataka parrparta inthorra naka, marntilparla wara worlerrakala. Etnantama marntilparla wara ilkarlanaka.

<sup>33</sup> Relha Jew ntjarralantama artwa Alexander-anha pauwuka, worlanga urlarra itnatjika. Ar-punha ntjarra pula kuta ilkaka. Erantama etnaka kwerraka tjukunyerritjika, era etnakurna angkitjinanga.

<sup>34</sup> Relha ntjarrala pula lhangkaraka era artwa Jew namanga. Etnantama kuta inthorra ilkaka, "Artemis, relha Ephesus-arinya ntjarraka al-tjirra, era makalaria kuta nama."

<sup>35</sup> Kurunga town-aka itornka arrpunhala worla etnanha tjukunyilaka. Era etnanha ilaka, "Artwa Ephesus-arinya ntjarrai. Relha ingkarraka inthorra kala kaltja, relha Ephesus-arinya nurna Artemis-aka temple arratja inthorra ntarntaramanga. Nurna turta parta kngaanintja eku-ranha, parta nhangka alkiranga tnyikala, arrat-jantema ntarntaramanga.

<sup>36</sup> Nhanha nthurra warta namanga, rrankarra kunpa nitjika, itja alkngarnterritjika.

<sup>37</sup> Rrankarra artwa urrputja nhanha palkala wara errkumala nhanhurna kngitjika. Etna itja Artemis-aka temple-aka nyilkngaka paka irrpuka, Artemis-anha arrampowuka paka.

<sup>38</sup> "Arai, Demetrius-ala, artwa silver urrka-punha arrpunha ntjarrala turta, artwa nhanha etnanha ilparnitjika antja namanga, magistrate

kala nama. Etna, etnanha kala court-ala ilpar-nitjika.

<sup>39</sup> Rrakangkarra paka angkatja arrpunha inta-manga, nurna nhanhiperra angkarritjika, nurna arratja worlerramalanga.

<sup>40</sup> Arai, Roman government-ala paka nhanhiperra wumanga, nurna ingkarraka angkatjurnerritjina, nurna palkala kngarra inthorra ilkakalanga.”

<sup>41</sup> Lakinha angkamala, era worla etnanha kala yairnarlenakantama.

## 20

*Paul-anha pmara Macedonia-ala, pmara Greece-ala turta*

<sup>1</sup> Relha Ephesus-arinya ntjarra kala wotha kunpantama namanga, Paul-anha kurtungurla ntjarraka ntangalhaka. Erantama etnanha tji-patjipilaka. Kurunga era tjaiyakerraka pmara Macedonia-urna lhitjika.

<sup>2</sup> Erantama Macedonia ekurala tjananhaka, tnakanhakanha ntjarranha Altjirraka angkatjala turta tji-patjipilaka. Kurunga era pmara Greece-urna pitjika.

<sup>3</sup> Erantama pmara ekurala 3 months kuter-raka.

Paul-anhantama pmara Syria-urna lhitjikerra-malanga, era wuka relha Jew ntjarra angkarra-manga erinha errilknga tutjika. Lakinhang era kala pmara Macedonia-angatitja wotha tjanan-haka.

<sup>4</sup> Artwa nhanha ntjarra Paul-alela lhaka. Sopater-anha, Pyrrhus-aka worra, Berea town-arinya. Aristarchus Secundus tharra, Thessalonica town-arinya. Gaius-anha, Derbe town-arinya. Timothy-anha. Tychicus Trophimus tharra, pmara Asia-arinya.

<sup>5</sup> Artwa nhanha etna pula arrkurlerramala, Troas town-urna lhaka. Troas ekuralantama etna nurnaka kaaralhaka.

<sup>6</sup> Nurna Marna Ekalha erinha kala ilkukalangantama, Paul nurna Philippi town-ala ship-akantama ntjika. Ship ekurala arlta 5 lhamaliperra, nurna kala Troas ekurantama erritjalhaka. Nhanhalantama nurna artwa nhanga ntjarralela wotha nyinterraka, etnala nhanga nurnakanga arrkurla lhakala. Nurnantama 1 week town nhanha ekurala kuterraka.

### *Paul-ala Eutyclus-anha wotha etathilaka*

<sup>7</sup> Saturday ngurrangurra nurna worlerraka marna urltakitjika, ilkutjika turta. Paul-alantama relha ntjarranha kaltjinthakarrka. Era etnanha ingwa mpopakurtitja kaltjinthaka, era nhanga ingutnhala kala anpara lhitjika nakalanga.

<sup>8</sup> Room kartninya inthorralla, ekuralala nurna worlerrakala, alkngantha ntjarra mpurlanaka.

<sup>9</sup> Nthitja arrpunha, rretnya ekuranha Eutyclus, era window-ala narlanaka, room kartninya inthorra ekurala. Erantama porrkerramala ankwerraka, Paul-anha kuta inthorra angkamanga. Erantama ankwa kuta arnakarlaka

tnyilalhaka. Tnanpumala etna erinha arnanga tjurnaka, kala ilukala.

<sup>10</sup> Paul-anhantama kartnanga tnanpentjaka. Era nthitja ekurakarlaka mpakiwulhaka, erinha kwakitjakaka turta. Erantama etnanha ilaka, “Itja trerrai. Era etatha nama.”

<sup>11</sup> Paul erantama wotha room nhang a eku-rurna ntjika, era marna urltakaka, ilkuka turta. Paul-alantama etnanha wotha kaltjinhaka, arl-territjinalpula. Kurunga Paul-anha kala lhaka.

<sup>12</sup> Tnakanhakanha ntjarralantama nthitja nhang a erinha etatha kngetnaka, iltha ekuranhurna. Etna ingkarraka arrkana inthorra naka.

*Paul-anha Troas town-anga Miletus town-urna lhaka*

<sup>13</sup> Ship-aka ntjimala, nurnakimparrantama Assos town-urna tjananhaka, Paul-anha impurlalhamala. Paul erataka antja naka Assos-urna ingka lhitjika.

<sup>14</sup> Anma nurnanha Assos-aka aramalanga, era turta ship-aka ntjika. Nurnantama porta Mitylene town-urna tjananhaka.

<sup>15</sup> Arlta arrpunhala nurna kala pmara Chios-akantama erritjalhaka. Kurunga arlta arrpunhala pmara Samos-akantama. Kurunga arlta arrpunhala nurna kala Miletus town-akantama erritjalhaka.

<sup>16</sup> Paul-anha thakerraka Pentecost arlta kn-garraka Jerusalem-ala nitjika. Lakinhang a era antja naka Ephesus-anga anpara kuta lhitjika, tnakanhakanha ntjarrala erinha kuta ngerra pmara Asia-ala errkukitja.

*Paul-ala Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjarranha tjatjatuka*

<sup>17</sup> Paul-alantama Miletus-anga angkatja yairnaka Ephesus worlamparinyaka ntarntarintja ntjarrurna, etna ekururna pitjitjika.

<sup>18</sup> Etna kala pitjikalangantama, era etnanha ilaka. “Rrangkarra kala kaltja yinga pmara Asia-ala kuta inthorra nakala, yinga turta kutatha arratja ntelalhakala.

<sup>19</sup> Yinga itja inthorra tjurnalhaka paka, atha rrangkarranha Inkartiperra kaltjinthamanga. Yinga itja wanngerraka paka relha Jew ntjarrala yinganha rrukunthakunthilamanga.

<sup>20</sup> Atha itja Altjirraka angkatja tjiparra nyinta paka rrankangkarranga lauwuka. Atha rrangkarranha relhanga alkngharra kaltjinthaka, iltha rrankangkarranhala turta.

<sup>21</sup> Atha relha Jew ntjarranha, relha Greece-arina ntjarranha turta tjatjatuka Altjirurna toperritjika, Inkartata nurnakanha Jesuanha turta tnakitjika.

<sup>22</sup> “Lyarta, Enkala yinganha turnakalanga, yinga nhanha Jerusalem-urnantama lhama. Yingantama nthakinheritjina? Nhanhaka yinga itja kaltja.

<sup>23</sup> Enka Alknghaltarala yinganha town nyintaminyintala nhanhanta ilentjika, ‘Unta jailurna irrputjina. Unta turta imampurla kngarra nitjina.’

<sup>24</sup> Yinga pula itja trerrama ilutjika. Yinga wara antja nama urrkapuntja nukanha arratja mangkilitjika. Jesuala yinganha nhanga turnaka,

atha relha ingkarrakanha ilitjika Altjirranha etnaka ngwangantama ntelalhamanga.

<sup>25</sup> “Atha nhanga rrangkarranha kaltjinthaka Jesuanha Ingkarta rrakangkarra namanga. Yinga kala kaltja rrangkarra yinganha itja wothe aritjina.

<sup>26-27</sup> Yingantama nhanha rrakangkarra ilalhama. Yinga itja ilkarrtja nama relha nyinta paka imerramanga, atha rrakangkarra Altjirraaka angkatja impanka kaltjinthakalanga.

<sup>28</sup> Rrangkarrantama rrakangkarrarrrpa montja kuta aralhitjika. Rrangkarra turta worlamparinya etnanha arratja tnairnitjika, Enka Alkngaltarala rrangkarranha ingkairnakalanga etnanha tnairnitjika. Ingkartaka worlamparinya kuta ntarntarai. Ingkartala kunha worlamparinya ekuranha tangkalhelaka, etnaka ilumala.

<sup>29</sup> “Yinga kaltja, yinga kala lhakalangantama, relha korna ntjarra rrakangkarrurna pitjitjina. Etna worlamparinya etnanha nakapakarlilitjina, nhanga kngulya itnuralala sheep worla utnhumanga ngerra.

<sup>30</sup> Tnairnarintja urrputja rrakangkarranha turta paalakarlakerritjina. Etna rrangkarranha paala kaltjinthitjina, etna antja namanga rrangkarra etnaka kangwerritjika.

<sup>31</sup> Arai, atha rrangkarranha lakinha ilentjika 3 years, kngarra itnimala. Rrangkarrantama kaarra narrirrai.

<sup>32</sup> “Lyarta yinga Altjirruna ingkama era rrangkarranha ntarntaritjika. Era turta rrakangkarra kuta ngwanga ntelalhitjika. Era turta rrangkarranha ekarltilitjika, angkatja

ekuranharlarlanga. Kurunga rrangkarra Altjirra Pmara Kutathurna irrputjina, relha alknngaltara arrpunha ntjarralela.

<sup>33</sup> Yinga itja relha arrpunhaka money-aka, mantarraka paka lherraka.

<sup>34</sup> Rrangkarra kala kaltja yingarrpa iltja nukanhala marnaka, mantarraka turta urrkapuka. Yinga turta urrkapuka relha nukalela ilkwatharra namala ntjarranha ntuthilitjika.

<sup>35</sup> Yinga lakinha ntelalhaka rrangkarra tjina tnakanhakanha ntjarraka tangitjala nitjinanga. Ingkarta Jesua erarrpa nhanga ilakala, 'Altjirranga urlarra nhanha marralkura nama nurna relha arrpunhaka tangitjala nitjika, nhangatjina, relha arrpunha nurnaka tangitjala nitjika.' '

<sup>36</sup> Lakinha angkamaliperra, Paul-anha, tnakanhakanha ingkarraka turta, mparalela arrarnalhaka. Etnantama Altjirurna ingkaka.

<sup>37</sup> Etna ingkarraka kngarra nthorrkngerraka. Etnantama erinha kwakitjakaka, rrontjaka turta.

<sup>38</sup> Etna ltarrpa inthorra naka, era etnanha ilakalanga, etna erinha itja wothe aritjinala.

Kurunga etna ekuralela ship-urna lhaka, erinha twapanthaka turta.

## 21

### *Paul-anha Jerusalem-urna lhaka*

<sup>1</sup> Etnanha impurlalhamala, nurna ship-akantama ntjimala pmara Cos-urna tjananhaka.



Kurunga arlta arrpunhala nurna pmara Rhodes-urnarrka anparerraka, kurunga Patara town-urna turtantama.

<sup>2</sup> Patara ekurala nurna ship arrpunha araka pmara Phonicia-urna lhitjikerramanga. Nurna kala ship ekura ntjika, latha lhaka turta.

<sup>3</sup> Pmara Cyprus erinha aramala, nurna ekuranga ntakarra kuta lhaka, pmara Syria-urnathaka. Nurnantama Tyre town-akerritjalhaka. Town nhanha ekururna kunha ship era yulthakarta pitjikala.

<sup>4</sup> Kurtungurla town-arinya etnanha aramala, nurna etnakalela kuterraka arlta 7-aka. Enka Alkngaltarala kurtungurla nhanha etnanha ilaka, "Paul-anha Jerusalem-ala nyingalauwutjina." Lakinhangana etna Paul-anha parraka.

<sup>5</sup> Arlta 7-iperra nurna wotha tjaiyakerraka. Kurtungurla etnantama nurnakalela pitjika ship-urna, noa katjia etnakanhakarta. Nurna ingkarrakantama mparalela arrarnalhamala Al-tjirrurna ingkaka, ankerra ekurala.

<sup>6</sup> Kurunga anparnerramala, nurna kala ship-aka ntjika, etna turta pmara etnakanhurna alpuka.

<sup>7</sup> Tyre town-angatjina nurna Ptolemis town-urnantama lhaka. Ptolemis ekurala nurna tjina tnakanhakanha ntjarranha anparnaka, etnakalela turta arlta nyinta kuterraka.

<sup>8</sup> Kurunga arlta arrpunhala nurna Caesarea town-urnantama anparerraka. Artwa Philip-anha, Yia Marra kaltjinthanhinthanha nhanga, town nhanhala naka. Erinha kunha worlam-

parinyala nhang a urrakala, artwa 6 arrpunga nhang a ntjarralela, marna errarnpalhelitjika. Nurna ekuralela kuterraka.

<sup>9</sup> Philip ekura kwarra wonka 4 naka. Kwarra nhanha etna turta Altjirraka urrpia naka.

<sup>10</sup> Nurna kala Caesarea ekurala arlta urrputja nakalangantama, Altjirraka urrpia arrpunga pmara Judea-anga pitjika. Urrpia ekura rretnya naka Agabus.

<sup>11</sup> Era Paul-aka belt ilumala, iltja pa ingka eku-ranha yirnaka. Erantama nurnanha ilaka, “Enka Alkngaltara erataka lakinha angkama. ‘Artwa belt nhanhakakurtwianha relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala lakinhantema yirnitjina. Et-nantama erinha Relha Lorinya ntjarraka lan-thitjina.” ’

<sup>12</sup> Nhanha wumala, nurna, pmararinya ntjar-rala turta, Paul-anha wothamawohta parraka, “Itja Jerusalem-urna lhitjika.”

<sup>13</sup> Paul-ala pula nurnanha ilaka, “Iwun-hangala rrankarra itnima, yinganha antjap-atalhelitjika turta arrkarnama? Arai, yin-gataka rukara wulhama. Etna paka antja namanga yinganha Jerusalem-ala jail-aka kur-nitjika, errilknga tutjika paka Ingkarta Jesuakak-wia, kalantema.”

<sup>14</sup> Erinha yarna kuta parramala, nurna kala lakinhanta angkaka, “Kala lakinha niai, Ingkar-tanha antja namanga ngerra.”

<sup>15</sup> Kurunga nurna yultha nurnaka ilinyatu-mala, Jerusalem-urnantama latha lhaka.

16 Kurtungurla urrputja Caesarea-arinya nurnakalela lhakantema. Jerusalem-akerritjalhamala, etna nurnanha artwa Mnason-aka ilthurna rretjingaka, nurna ekuralela warta nitjinanga. Mnason erataka artwa Cyprus-arinya naka. Era Jesuanha imankantema tnakakala.

*Paul-anha James-alela yatjarra narlalpuka*

17 Nurnanha aramala, tnakanhakanha Jerusalem-arinya ntjarrala nurnanha kangkintjala inaka.

18 Arlta arrpunhala Paul nurna James-anhantama aritjika lhaka. Worlamparinyaka ntarntarintja ingkarraka James-alela nakantema.

19 Etnanha anparnamala, Paul-ala etnanha ilaka, "Arai, atha relha ntjarranha Yia Marra erinha kaltjinthalapumalanga, Altjirrala Relha Lorinya ntjarranha turta Jesuurna rretjingaka. Era turta nukarlarlanga tjatjikarta kngarra urkapuka."

20 Yia nhanha wumala James ntjarrala Altjirranha tnantjaka.

Etnantama Paul-anha ilaka, "Tjinai, Jerusalem-ala relha Jew ntjarra inthorralantama Jesuanha lyarta tnakama. Etna pula Moses-aka mpaarangarangka turta kuta kangkwerraman-tema.

21 Etnantama wuka unta kula pmararrpaninhala relha Jew ntjarranha ilamanga etna Moses-aka mpaarangaranga kala ipmintja iwutjika. Etna turta worra katjia etnakanha itja artwilitjika.

<sup>22</sup> Arai, relha nhanha ntjarrala kala wutjina unta Jerusalem-urna pitjikala. Etna unkwanga alknarnterrakitja,

<sup>23</sup> unta nurnaka kangkwerrai. Arai, artwa 4 nhanha nurnakalela nama, etnala Altjirranha lhelakala anmanta wotha ngkwarla ntjutjika, ponga etnakanha turta kitjika.

<sup>24</sup> Unta artwa nhanha etnakalela temple-urna lhai. Kurunga rrankarra priest-aka ilalhai, Altjirranha turta tjauwerrilya nthai, Moses-aka mpaarangaramalkura. Ekuriperra arrpunhala artwa etnaka kapurta ponga wotha kitjina. Lakinha unta relha Jew ntjarraka ntelalhitjina unta Moses-aka mpaarangarangka kuta kangkwerramanga.

<sup>25</sup> “Kanha Relha Lorinya ntjarra, etnanhala unta kaltjinthakala, etna turtala Jesuanha tnakama, nurna kala etnakurna pepa yairnakala. Nurna nhanga etnanha ilaka, etna itja marna pa kara ilkutjika, nanhala orrtja altjirrakarrka lanthakala. Etna itja alhwa ntjutjika, kara alhwakarta paka ilkutjika. Etna turta itja ntaiyawutjika. Kala lenhanta.”

<sup>26</sup> Kala arlta arrpunhalantama Paul-anha artwa 4 etnakalela temple-urna lhaka, ilknghitjika, Moses-aka mpaarangaramalkura. Era turta lhaka priest ntjarranha ilitjika week nyintiperra etna Altjirranha tjauwerrilya nthitjinala.

*Etna Paul-anha errkuka, ingkwa errilnga tuka turta*

<sup>27</sup> Arlta 6-iperra, relha Jew Asia-arinya urrput-jala Paul-anha temple-aka araka. Relha ntjaranhanha rwampiilamala, etna Paul-anha errkuka.

<sup>28</sup> Etna ilkaka, “Artwa Israel-arinya ntjarrai, tangitjala pitjai. Nhanha kunha artwa era, erala pmararrpaninhala relha Jew nurnanhanha lolowuma. Era turta temple nurnakanhanha, Moses-aka mpaarangeranga turta, lolowumantema. Lyarta era relha Greece-arinya ntjaranhanha turta temple nurnakanhanha kngitjika, temple nurnakanhanha arrampowumala.”

<sup>29</sup> Etnataka lakinhanha angkaka etna Paul Trophimus tharranhanha arakalanga town-ala nthulapumanga. Artwa Trophimus erataka Ephesus town-arinya naka. Etnantama eterraka Paul-ala kula Trophimus erinhanha temple yard kwana inthorrurna kngakala.

<sup>30</sup> Town ntjaparangantama relha etna temple ekururna arrtjanaka, ilkamala. Paul-anha er-  
rkumala etna erinhanha temple yard-anga kathurna tjarrakngaka. Kala arrpunhala reoa etnanhanha twantakantama.

<sup>31</sup> Worla etna Paul-anha errilknga tutjikerramalanga, arrpunhala Rome-arinya tjapartianhantjarrakaitornkanhanha ilaka, relha Jerusalem-arinyanhtjarra turramanga.

<sup>32</sup> Tjapartianhantjarrakaitornkanhanha ntangkalhamala, era tjapartianhantjarrakaitornkanhanha worla etnakurnanharrtjanaka. Worla etna itornkanhanha erinhanha aramalanhantjapartianhantjarrakaitornkanhanha pitjimanganhantjapartianhantjarrakaitornkanhanha Paul-anhanhantjapartianhantjarrakaitornkanhanha impukantama.

<sup>33</sup> Itornkanhanha erantama Paul-anhanhantjapartianhantjarrakaitornkanhanha urrputjanhanha turta turnakanhanha erinhanhantjapartianhantjarrakaitornkanhanha

chain tharrala yirnitjika. Erantama relha etnanha pmarraka, “Ngunhama artwa nhanha? Iwunhangama rrangkarra erinha tuma?”

<sup>34</sup> Itornka erantama etnanha yarna wuka, etna ingkarraka inthorra ilkamanga. Lakinhanganga era tjapartia ekuranha ntjarranha turnaka Paul-anha tjapartiaka ilthurna kngitjika.

<sup>35</sup> Etna warta ekurakarta tjapartiaka ilthurna ntjinhaka, kanha worla etna wotha arrkarnaka Paul-anha errilknga tutjika. Tjapartia etnantama erinha tjurnamala kngaka.

<sup>36</sup> Worla etna pula kuta ilkaka, Paul-anha lurnamala, “Erinha errilknga twai!”

*Paul-anha worla etnakurna angkaka*

<sup>37</sup> Etna warta Paul-anha tjapartiaka ilthurna ir-pulhelitjikerraka, kanha Paul-ala itornka erinha pmarraka, “Yinga paka unkwangurna angkamarama?”

Itornka era angkaka, “Unta angkatja Greek angkamala?”

<sup>38</sup> Atha etarlaraka unta kula artwa Egypt-arinya nhanganga namanga, erala ngurruka wara relha ingkarrakanha rwampiilakala. Kurunganga era artwa tunhatunha 4,000-akarta worritjurna lhaka. Artwa nhanha etna ingkarraka er-rauwiakarta naka.”

<sup>39</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga artwa Jew nama, Tarsus town-arinya, pmara Cilicia-arinya. Unta paka yinganha impurlarrarnamarama relha nhanha ntjarrurna angkitjika?”

<sup>40</sup> Itornka era angkaka, “Kala angkai.” Paul-anhantama relha ntjarraka kwerraka etna

tjukunyerritjika. Etna kala tjukunyerrakalangan-tama, era etnakurna Hebrew angkatjala angkaka.

## 22

<sup>1</sup> “Artwa tjina ntjarrai, kngarripata ntjarrai turta, nukarrka kangkwerrai.”

<sup>2</sup> Worla etna wumalanga era etnakurna Hebrew angkatjala angkamanga, etna tjukunya inthorrerraka.

Paul-alantama etnanha ilaka,

<sup>3</sup> “Yinga kunha artwa Jew. Yinga katjia intaka Tarsus town-ala, pmara Cilicia-ala. Kurunga yinga Jerusalem-ala mangkaka. Anma, yinga artwa Gamaliel-anga kaltjerraka. Era yinganha mpaarangeranga nurnakanha ingkarraka arratja inthorra kaltjinthaka. Yingantama thaker-raka Altjirraka arratja inthorra kangkwerritjika, rrangkarrala lyarta Altjirraka kangkwerritjika thakerramanga ngerra.

<sup>4</sup> “Athantama relha etnanha tutjika lurnaka, etnala Jesuanha tnakamanga. Atha artwa pa arrkutja tnakanhakanha ntjarranha errkuka. Athantama arrpunha ntjarranha jail-aka kur-naka.

<sup>5</sup> High Priest era nuka kaltja, Sanhedrin council etna turta. Etna kunha yinganha pepa nthakala relha Jew ntjarraka Damascus-ala. Yingantama Damascus-urna lhaka, tnakanhakanha ntjarranha chain-ala yirnamala Jerusalem-urna kngitjalputjika, itornka rrakangkarranhala etnanha rrarrathala tutjinanga.

<sup>6</sup> “Yinga pula Damascus-aka etinyerramalanga, nhanga ngkinyala ngerra, parrtja kngarrala yinganha alkiranga parrtjilhelaka.

<sup>7</sup> Yingantama arnakarlaka tnyika. Athantama wuka yinganha ntangkamanga, ‘Saul-ai, Saul-ai iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama?’

<sup>8</sup> “Athantama erinha pmarraka, ‘Ingartai, ngunhama unta?’

“Era yinganha alpmelaka, ‘Yinga kunha Jesusa Nazareth-arinya nama. Untataka yinganha tutjika lurnama.’

<sup>9</sup> Artwa etnala nukalela lhamanga, etna kala parrtja erinha araka, etna pula Jesuanha itjala wuka era nukurna angkamanga.

<sup>10</sup> “Athantama Jesuanha pmarraka, ‘Ingartai, iwunhakama unta antja nama?’

“Erantama yinganha ilaka, ‘Kala kamerrai, Damascus town-urna turta lhai. Town eku-ralantama artwa nyintala nganha kala angkatja arrpunha nukanha ilitjina.’

<sup>11</sup> Parrtja kngarra erataka yinganha pangilakala. Lakinhang artwa nhanga nukalela pitjikala ntjarralantama yinganha Damascus-urna rretjingaka.

<sup>12</sup> “Damascus ekurala artwa Ananias-anha naka, artwa ilporatha. Era Moses-aka mpaarangarangka kangkwerritjata. Relha Jew ingkarraka town lenharinya ekura kaltja naka. Ananias erantama nukurna pitjika.

<sup>13</sup> Era nukanga kuta itnaka, yinganha ilaka turta, ‘Saul, tjina nukai, alknga unkwanganha kala marrerrakantama.’ Athantama erinha irpalthala araka.



14 “Ananias-alantama yinganha ilaka, ‘Errilngipata nurnakanhaka Altjirralla nganha urraraka ekura urrakaputjika. Era turta nganha urraraka, untarrpa Artwa Arratja erinha aritjika pa wutjika.

15 Untantama relha ingkarrakanha ilitjika untala arakala pa wukala.

16 Kuta intitjalai. Kala kamerrai, atha nganha Jesuaka rretnyala kaltjirrpulhelitjinanga. Altjirralla turtantama korna unkwanganha iwutjina.’

17 “Nhanhiperra yinga Jerusalem-urna alpuka. Arlta arrpunhala yinga temple-urna lhaka Altjirrurna ingkitjika. Athantama altjirraraka.

18 Athantama Ingkartanha araka. Era turta yinganha ilaka, ‘Kala Jerusalem-anga lhai. Relha town-arinya ntjarra angkatja unkwanganhaka itja kangkwerritjina, unta etnanha nukiperra ilamanga.’

19 “Atha pula erinha alpmelaka, ‘Ingkartai, etnataka kaltja yinga synagogue nyintaminyinturna lhitjata. Etna turta kaltja atha tnakanhakanha ntjarranha jail-aka kurnitjata, etnanha tutjata turta.

20 Etna turta kaltja atha kunpala ararlanaka, etna Stephen-anha errilnga tumalanga. Stephen nhanga erinhakwia, erala relha ntjarranha arratja tjatjatukala unkwangiperra. Yinga kangkaka etna erinha errilnga tumanga. Atha turta nhanga errilnga tunhatunha ntjaraka mantarra ntarntaraka.’

21 “Ingkartala pula yinganha ilaka, ‘Kala lhai! Atha nganha pmararrpaninhurna yairnama, Relha Lorinya ntjarrurna.” ’

*Rome-arinya itornkala Paul-anha whip-ala tutjika antja naka, Paul-anha pula ilalhaka era Roman citizen namanga*

<sup>22</sup> Worla etna Paul-anha tjukunyalarrka wurlanaka. Kurunga era Relha Lorinya ntjarrurna lhitjika angkamanga, etna ilkaka, “Erinha kala errilknganta twai. Era kunha artwa korna.”

<sup>23</sup> Etnantama kuta ilkaka, mantarra etnakanha tjepakaka, arna turta alkiraka iwuka.

<sup>24</sup> Itornka kngarralantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha iltha etnakanhurna irrpulhelitjika. Kurunga era tjapartia arrpunha ntjaranha turnaka Paul-anha whip-ala tutjika. Era turta etnanha turnaka, etna Paul-anha pmarritjika, “Iwunhangama relha Jew ntjarra unkwanga antjakunya inthorra?”

<sup>25</sup> Etna erinha irnakarlaka yirnamalangan-tema, erinha whip-ala tutjinala, Paul-ala itornka erinha pmarraka, “Nhanha arratjama nama Roman citizen-anha whip-ala tutjika, erinha court-ala itjantema imilakalanga?”

<sup>26</sup> Nhanha wumala itornka era itornka kngarra ekururna lhamala, erinha ilaka, “Unta yarna artwa nhanhanha whip-ala tuma. Era ilalhama era kula Roman citizen namanga.”

<sup>27</sup> Itornka kngarra erantama Paul-urna lhamala, erinha pmarraka, “Yinganha ilai, unta Roman citizen namama?”

Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga nama.”

<sup>28</sup> Itornka kngarra erantama erinha ilaka, “Atha kunha government-anha money kngarra nthaka Roman citizen erritjika.”

Paul-ala pula erinha ilaka, “Yinga pula Roman citizen-ala alkngraka.”

<sup>29</sup> Tjapartia etnala Paul-anha tutjikerrakala, etnantama parrpa tjanalhaka. Itornka kngarra era turta trerraka, era Roman citizen chain-ala yirnakalanga.

*Paul-anha Sanhedrin council etnaka ilalhaka*

<sup>30</sup> Arlta arrpunhalantama itornka kngarra era Sanhedrin council etnaka ntangkalhaka. Erataka antja naka etnakanga arratja inthorra wutjika, “Iwunhangama rrangkarra Paul-aka antjakunya inthorra?” Era tjapartia etnanha turnaka Paul-aka chain ilutjika. Kurunga Sanhedrin council etna worlerrakalanga, era Paul-anha turnaka etnakanga urlarra itnatjika.

## 23

<sup>1</sup> Paul-alantama Sanhedrin council etnanha intarra aramala, ilaka, “Artwa tjina ntjarrai. Arlta lyartalpula yinga Altjirraka arratja kuta kangkwerraka.”

<sup>2</sup> Artwa urrputja Paul-anga kuta itnaka. High Priest Ananias-alantama etnanha turnaka Paul-anha rrakarta tutjika.

<sup>3</sup> Paul-alantama High Priest erinha ilaka, “Altjirrara nganha tutjina, artwa pmathai. Unta antja nama yinganha Moses-aka mpaarangaramalkura tjperrawutjika. Kanha untarrpa mpaarangaranga etnaka itjala kangkwerrama. Unta artwa ntjarranha turnaka yinganha tutjika.”

<sup>4</sup> Artwa etnantama Paul-anha ilaka, “Unta porerreikanha. Untataka Altjirraka High Priest-anha arrampowuka.”

<sup>5</sup> Paul-ala etnanha ilaka, “Tjina ntjarrai, yinga itja kaltja naka era High Priest namanga. Altjirraka Angkatja Imankinyala kunha ilama, ‘Unta itja relha ntjarraka itornkiperra angkatja korna angkitjika.’”

<sup>6</sup> Paul-ala lhangkaramalanga Sanhedrin council arrpunha ntjarra artwa Sadducee namanga, kanha arrpunha ntjarra artwa Pharisee-ala, era intarra inthorra angkaka, “Artwa tjina ntjarrai. Yinga kunha Pharisee nama. Kaarta nukanha turta Pharisee nakantema. Arrpunha ntjarralataka yinganha imilitjika antja nama, atha Altjirranha tnakamanga, era relha errilknga ntjarranha kamalhelitjinala.”

<sup>7</sup> Nhanha wumala, artwa Sadducee ntjarra, artwa Pharisee ntjarra turta iltarrakantama, worla etnanha tjalpalthelamala.

<sup>8</sup> Arai, artwa Sadducee ntjarralataka relha ntjarranha kaltjinthitjata, relha errilknga ntjarra itja kameritjinala. Angel ntjarra, enka turta itja namanga. Kanha artwa Pharisee ntjarrala relha ntjarranha kaltjinthitjata relha errilknga ntjarra kameritjinala, angel, enka turta namanga.

<sup>9</sup> Etnantama intarramintarra iltarraka. Kurunga artwa Intarrangaltha arrpunha ntjarra, etnala Pharisee turta namanga, lakinha ilkaka, “Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Arai, enka paka, angel paka nthurra ekururna angkaka.”

<sup>10</sup> Etna pula intarramintarra iltarramanga, Rome-arinya itornka kngarra era trerraka etna

Paul-anha mpakamala, tjepakakitjantama. Lak-inhanga era tjapartia ekuranha ntjarranha tur-naka Paul-anha inamala, erinha tjapartiaka ilthurna wotha kngetnitjika.

<sup>11</sup> Ingwa arrpunhalantama Ingkartanha Paul-anga itnatjalhamala erinha ilaka, “Tnoatnoa kuta nai. Unta kala Jerusalem-arinya ntjarranha nukiperra ilaka. Ungkwangathaka turtantama nama Rome town-arinya ntjarranha nukiperra ilitjika.”

*Relha Jew ntjarra nyilknganyilknga angkar-raka Paul-anha errilknga tutjika*

<sup>12</sup> Kala ingutnhalantama relha Jew arrpunha ntjarra worlerraka angkarritjika. Etnantama lhelarraka ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalpula.

<sup>13</sup> Kala artwa 40 ngerra lakinha lhelarraka.

<sup>14</sup> Kurunga etna priest itornka ntjarrurna, kngarripata itornka ntjarrurna turta lhamala, etnanha ilaka, “Arai, nurna kunha lhelarraka ilkutjala nitjika nurna Paul-anha errilknga tukalalpula.

<sup>15</sup> Rrangkarra, Sanhedrin council arrpunha ntjarrala turtantama, itornka kngarra nhangurna angkatja yairnai, Paul-anha rrakangkarrurna kngitjitjika. Itornka kngarra erinha ilai rrangkarra Paul-anha wotharrka arratja inthorra pmarritjika antja namanga. Nurnantama erinha errilknga tutjina, etna erinha tjaiyala kngitjimalangantema.”

<sup>16</sup> Paul-aka ampala pula nhanhiperra wuka. Erantama tjapartiaka ilthurna irrpumala, nhanha Paul-aka alpmelaka.

<sup>17</sup> Paul-alantama itornka nyintanha ntangkamala, erinha ilaka, “Nthitja nhanha itornka kngarrurna kngarlathanai. Ekura angkatja intama erinha ilitjika.”

<sup>18</sup> Itornka era nthitja erinha itornka kngarrurna rretjingaka. Itornka era erinha ilaka, “Paul, artwa nhanga nurnala errkukala, erataka yinganha turnaka nthitja nhanha erinha unkwangurna kngitjitjika. Ekura kula angkatja intama nganha ilitjika.”

<sup>19</sup> Itornka kngarra era nthitja erinha iltjanga errkumala, ekurakarta tjanalhaka, eratharrar-rpa angkarritjinanga. Erantama nthitja erinha pmarraka, “Iwunhama unta yinganha ilitjika antja nama?”

<sup>20</sup> Era itornka kngarra erinha ilaka, “Relha Jew ntjarrataka angkarraka Paul-anha errilknga tutjika. Etnantama inguntha unkwangurna angkatja yairnitjina, unta Paul-anha Sanhedrin council-urna kngitjika, etna erinha arratjakarla inthorra kula pmarritjinanga.

<sup>21</sup> Unta pula etnaka itja kangkwerritjika. Arai, artwa 40-anga ntjarralkura tjaiyala kaaralhitjina erinha errilknga tutjika. Artwa nhanha etnataka lhelarrakala ilkutjala, ntjutjala turta nitjika, etna Paul-anha errilknga tutjinalapula. Etna lyarta kala kaaralhama unkwanganga angkatja wutjika.”

<sup>22</sup> Itornka kngarra erantama nthitja erinha ilaka, “Angkatja nhanha untala yinganha ilakala,

unta itja inthorra arrpunhanha paka ilitjika.”  
Erantama nthitja erinha yairnarlenaka.

*Itornka kngarra era Paul-anha Felix-urna yairnaka*

<sup>23</sup> Itornka kngarra erantama itornka tharraka ntangalhaka. Era erinhatharra ilaka, “Mpala tjapartia 200 urraritjika lyarta ingulantama Caesarea town-urna lhitjika. Mpala turta tjapartia 70 arrpunha nanthakarta urraritjika, tjapartia 200 arrpunha turta tjartakarta.

<sup>24</sup> Kurunga mpala Paul-anha nanthaka tjurnamala, erinha tjapartia nhanha ntjarrakarta artwa Felix-urna kngitjika, tjitjarta kngarrurna.”

<sup>25</sup> Itornka kngarra erantama pepa intalhelaka, eratharra Felix-anha nthitjika.

<sup>26</sup> “Felix, tjitjarta kngarrai, atha Claudius Lysias-ala nganha anparnama.

<sup>27</sup> “Relha Jew ntjarralataka artwa nhanha erinha errkuka, etna turta erinha errilknga tutjikerraka. Atha wuka era Roman citizen namanga. Lakinhanganga yinga tjapartia ntjarrakarta lhaka, erinha tangkalhelaka turta.

<sup>28</sup> “Athantama erinha Sanhedrin council-urna kngaka, etnanha pmarritjika, ‘Tiwunhangama rrangkarra artwa nhanha erinha errilknga tutjika antja nama?’

<sup>29</sup> Etna nukurna angkamalanga, atha lhangkaraka etna erinha errilknga tutjika antja naka, mpaarangaranga etnakanhanganga

arrkngala wara. Nukanga urlarra era itja  
ilkarrtja nama, nurna erinha errilknga  
tutjika, jail-ala tnyinitjika paka.

<sup>30</sup> “Athantama wuka etna wotha angkarrakala  
erinha errilknga tutjika. Lakinhangata atha  
erinha kala unkwangurnantama yairnama.  
Atha turta relha Jew itornka ntjarranha  
ilaka, etna kala unkwangurnantama  
lhitjika, erinha unkwanganga urlarra  
turtantama ilparnitjika.”

<sup>31</sup> Tjapartia etna kala itornka etnakanhaka  
kangkwerrika. Ingula etna Paul-anha Antipatris  
town-urna kngaka.

<sup>32</sup> Kala ingutnhalantama, tjapartia nhanga  
ntjarra etnala ingka pitjikala, etna wotha  
Jerusalem-urna alpuka. Kurunga tjapartia nan-  
thakarta ntjarralantama Paul-anha anpara kn-  
gaka.

<sup>33</sup> Caesarea town-akerritjalhamala, etna pepa  
nhanga, Paul-anha turta Felix-anha nthaka.

<sup>34</sup> Pepa ekura read-erramaliperra, Felix-ala  
Paul-anha pmarraka, “Pmara nthanharinyama  
unta?” Paul-ala erinha ilaka, “Yinga Cilicia-  
arinya nama.”

<sup>35</sup> Felix-alantama erinha ilaka, “Arai, atha  
nganha anma wutjina, artwa nhanga ntjarra  
pitjimalanga, etnala nganha ilparnakala.” Er-  
antama urrkapunhapunha ekuranha ntjarranha  
turnaka, etna Paul-anha Herod-aka iltha kngar-  
rala tnyinitjika, kaaritjika turta.



## 24

*Relha Jew ntjarrala Paul-anha Felix-anga urlarra ilparnaka*

<sup>1</sup> Arlta 5-iperra, Ananias-anhantama Caesarea town-urna pitjika, Felix-urna. Ananias erataka High Priest naka. Ananias ekuralela relha Jew-aka itornka urrputja pitjikantema, Tertullus-anha turta, artwa lawyer. Etna Tertullus-anha etnakalela kngaka, era Paul-anha Felix-anga urlarra ilparnitjika.

<sup>2</sup> Felix-alantama tjapartia ntjarranha turnaka Paul-anha court-urna kngitjitjika. Tertullus eran-tama Paul-anha ilparnaka. "Felix-ai," Tertullus era angkaka, "Nurna ingkarraka rilhera, marra turta nama, unta warta nurnaka tjitjarterra-manga.

<sup>3</sup> Nurna turta unkwanga kangkama, unta nurnanha arratja ntarntaramanga.

<sup>4</sup> Yingantama itja antja kuta inthorra angk-itjika, kala kurrka waranta.

<sup>5-6</sup> "Arai, Paul-anhataka artwa korna. Era relha Jew ntjarranha pmararrpaninhala rwampiilakala. Era turta relha Nazarene ntjarraka itornka nama. Ngurruka era temple erinha lolowutjikerramalanga, nurna erinha errkukantama.

<sup>7-8</sup> Untarrpantama erinha pmarramalanga, unta kala lhangkaritjina nurna erinha arratja inthorra ilparnamanga."

<sup>9</sup> Relha Jew etnala Tertullus-alela pitjikala, etna turta lakinhantema angkaka.

*Paul-anha Felix-anga urlarra ilalhaka*

10 Felix-anha Paul-akantama kwerraka, erantama angkitjika. Paul-ala erinha ilaka, “Felix-ai, unta kunha relha Jew nurnakanhaka mpaarangarangka kaltja, unta year ntjarra inthorra tjiperrawunhawunha nurnakanha nakalanga. Lakinhanganga yinga unkwanga tnoatnoa ilalhama.

11 “Yinga ngurruka ngerra wara Jerusalem-urna pitjalpuka, Altjirraka urrkurrkintja nitjika. Relha etnala yinganha lyarta ilparnama, etna nganha kala irrpalthala ilama, yinga arratja angkamanga.

12 Relha nhanha etna turta kaltja yinga itja temple-ala relha arrpunha ntjarralela iwurruka paka. Atha turta itja relha ntjarranha rwampilaka, synagogue-ala paka, katha arrpunhala paka, Jerusalem ekurala.

13 Etna turta kaltja, etna yinganha lyarta palkala wara ilparnamanga.

14 “Yinga unkwanga arratja ilalhama, yinga Altjirraka urrkurrkintja nama, Jesuanha tnakamala. Relha Jew etna pula yinganha ilparnama yinga kula Altjirraka itja arratja urrkurrkintja namanga. Etna ngerra pula, atha Altjirraka Angkatja Imankinya kuta tnakama.

15 Etna ngerra turta atha tnakama Altjirralla relha marranha, relha kornanha turta kamalhelitjinala.

16 Lakinhanganga yinga arrkarnalhama Altjir-ranga urlarra, relhanganga urlarra turta arratja kuta ntelalhitjika.

17 “Year ntjarra yinga pmararrpaninhala naka. Kurunga yinga Jerusalem-urna pitjalpuka. Atha

tnakanhakanha ilknagara ntjarraka money kn-gitjika. Atha turta Altjirranha tjauwerrilya nthitjika antja naka, temple-ala.

<sup>18</sup> Relha Jew urrputjalantama yinganha temple-aka araka, Altjirranha tjauwerrilya nthamanga. Yinga itja worlakarta naka. Atha itja relha ntjarranha rwampiilaka paka.

<sup>19</sup> “Relha Jew Asia-arinya urrputja temple-ala nakantema. Etna inthorra nhandhala neikanha yinganha unkwanganga urlarra ilparnitjika.

<sup>20</sup> Etna pula itja pitjika. Lakinhangha relha Jew etnala pitjikala, etna nganha ileikanha yinga paka paala ntelalhakalanga. Arai, etna yinganha nhanga Sanhedrin council-anga urlarra ilpar-naka. Etna pula yinganha yarna ilparnaka.

<sup>21</sup> Etna yinganha nhanga pmarramalanga, atha etnanha nhandhanta ilaka, ‘Rrangkarra kunha yinganha lyarta ilparnama, atha tnakamanga Altjirrala relha errilknga ntjarranha kamalhe-litjinala.” ’

<sup>22</sup> Felix erataka arrkurlantema Ingkarta Je-suiperra kngarra wukala. Erantama etnanha ilaka, “Arai, anma, Lysias-anha, itornka kngarra era, pitjitjina. Kurunga atha Paul-anha tjiper-rawutjina.”

<sup>23</sup> Felix-alantama tjapartiaka itornka nyin-tanha turnaka, “Paul-anha tjapartiaka ilthala kaarai. Unta pula erinha itja chain-ala yir-nitjika. Unta turta tjina ekuranha ntjarranha impurlarrarnai ekuralela yatjarra nitjika, erinha marnalalka wantitjika.”

*Paul Felix tharra urrputjaranga angkarraka*

<sup>24</sup> Arlta urrputjiperra, Felix-anha noa eku-ranha Drusilla-akarta tjapartiaka ilthurna lhaka, Paul-anha wutjika. Drusilla erataka arrkutja Jew naka. Kurunga Paul-ala erinhatharra Krista Jesuiperra ilaka.

<sup>25</sup> Era turta erinhatharra lakinha kaltjinthaka, "Altjiranga urlarra arratja ntelalhai. Itja lherrintja kornaka kangkwerrai. Arai, Altjir-rala relha ingkarrakanha anma tjiperrawutjina." Nhanha wumala, Felix-anha trerraka. Erantama Paul-anha ilaka, "Kala lyartaka impai. Anma paka, yinga unkwanga wotha ntangkalhitjina."

<sup>26</sup> Felix erataka antja naka Paul-ala erinha money nthitjika, erinha althakalthilitjika. Lakinhangana era Paul-aka wothamawotha ntangkalhaka, eratharra angkarritjika.

<sup>27</sup> Year tharriperra, Roman government-ala artwa Porcius Festus-anhantama ingkairnaka Felix-aka kathala tjitjarterritjika. Felix era antja naka relha Jew itornka ntjarra ekura kuta kangkitjika. Lakinhangana era Paul-anha jail-aka impurlalhaka. Era erinha itja tnauwuka.

## 25

*Paul-ala Festus-anha alpmelaka, 'Yinga antja Caesar-ala yinganha tjiperrawutjika'*

<sup>1</sup> Etna Festus-anhantama ingkairnaka tjitjarta kngarra era nitjika. Kurunga arlta tharraminy-intiperra, Festus-anha Caesarea town-angatjina Jerusalem-urna lhaka.

<sup>2</sup> Priest itornka ntjarrala, relha Jew-aka itornka arrpunha ntjarrala turtantama erinha Paul-iperra alpmelaka. Etna turta Festus-anha yakalhelaka,

<sup>3</sup> era Paul-anha Jerusalem-urna kngitjitjika. Etnataka antja naka Paul-anha tjaiyaka errilknga tutjika.

<sup>4</sup> Festus-ala pula etnanha alpmelaka, “Paul-anha Caesarea-ala kuterritjika. Yinga turta inguntha ngerra wara Caesarea-urna alputjina.

<sup>5</sup> Rrangkarra angkama era kula artwa korna namanga. Itornka urrputja rrakangkarranhan-tama nukalela pitjeikanha, Caesarea-urna, erinha nukanga urlarra ilparnitjika.”

<sup>6</sup> Festus-anhantama arlta urrputja wotha Jerusalem-ala kuterraka. Kurunga era Caesarea-urna alpuka. Arlta arrpunhala era kala court-urna lhaka, Paul-aka ntangkalhaka turta.

<sup>7</sup> Paul-anha kala court-ala namangantama, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala erinha kn-garra inthorra ilparnaka. Angkatja etnakanha pula orrtjerrintja wara naka.

<sup>8</sup> Paul-anhantama ilalhaka, “Yinga itja relha Jew ntjarraka mpaarangaranga kekarta lhaka. Atha itja temple erinha lolowuka, Caesar-anha paka arrampowuka.”

<sup>9</sup> Festus era pula antja naka relha Jew nt-jarranha arrkanilitjika. Lakinhangana era Paul-anha pmarraka, “Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiper-rawutjika?”

<sup>10</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Yinga Roman citizen namanga, nukathaka nama unta yin-

ganha Roman court-ala tjiperrawutjika. Untarra kala kaltja yinga itja Jew ntjarraka mpaarangaranganga kekarta lhakala.

<sup>11</sup> Yinga paka nthurra kekarta lhakalanga, yinga kala etnaka nthalthamara, etna yinganha errilknga tutjika. Yinga pula itja kuta ilkar-tja nama. Lakinhanganga unkwangathaka itja nama yinganha relha Jew ntjarraka lanthitjika. Yinga kala antja Caesar eranta yinganha tjiperrawutjika.”

<sup>12</sup> Nhanha wumala, Festus-anha artwa arpunha ntjarralelarrka angkarraka. Artwa nhanha etnataka Roman mpaarangarangaka kaltja nakala. Kurunga era Paul-anha ilaka, “Unta warta antja nakalanga Caesar-ala nganha tjiperrawutjika, atha nganha kala Caesar-urna yairnitjina.”

*Paul-anha King Agrippa-urna, noa ekuranha Bernice-urna turta angkaka*

<sup>13</sup> Kurrka anmantama, King Agrippa-anha Caesarea-urna pitjika, noa ekuranha Bernice-akarta. Eratharrataka pitjika Festus-alela yatjarra narlalputjika.

<sup>14</sup> Etna kala arlta urrputja ekuralela nakalangantama, Festus-ala king erinha Paul-iperra alpmelaka. Era erinha ilaka, “Felix-alataka artwa nyintanha jail-aka impurlalhaka.

<sup>15</sup> Yingantama ngurruka Jerusalem-ala namalanga, priest itornka etna, relha Jew-aka kngarripata ntjarra turta nukurna pitjika. Etna yinganha ilaka atha artwa erinha imilitjika.

16 Atha pula etnanha ilaka, nurnaka mpaarangaranga arrpunha nama. Nurna yarna relhanha kala imilamanta. Rrangkarra erinha alkingatharra ilparnitjikarrka, court-ala. Kurunga relha era ilalhitjika. Kurunga atha erinha irrpalthala tjiperrawuma.

17 “Relha Jew etnantama nhanhurna pitjika. Arlta arrpunhala yinga kala Paul-aka ntangkalhaka, atha erinha wutjinanga, etna erinha alkingatharra ilparnamalanga.

18 Etna erinha ilparnakantama. Atha pula lhangkaraka etna erinha palkala wara ilparnamanga. Atha erinha yarna nanhakakwia imilaka.

19 Arai, etnataka nukanga alkingatharra iwur-raka, altjirra etnakanhiperra. Etna turta artwa errilkingiperra iwurraka. Rretnya ekura Jesua. Paul-anha angkaka artwa era kula etatha namanga.

20 “Yingantama yarna eterraka. Athantama Paul-anha pmarraka, ‘Unta paka Jerusalem-urna lhamarama, atha nganha Jerusalem-ala tjiper-rawutjinanga?’

21 Paul-anha pula angkaka, ‘Yinga antja nama Caesar-alanta yinganha tjiperrawutjika.’ Lakin-hanga atha erinha jail-ala kuta tnyinama erinha Rome-urna yairnitjinala.”

22 Agrippa erantama Festus-anha ilaka, “Yingatata antja nama artwa nhanha erinha wutjika.”

Festus-ala erinha ilaka, “Unta erinha kala inguntha wutjina.”

<sup>23</sup> Kala arlta arrpunha ekuralantama, Agrippa, Bernice tharra Festus-aka iltha kngarritjurna pitjika, mantarra lantjalantja inthorraka ekaralihakala. Tjapartiaka itornka ntjarra, relha itornka arrpunha ntjarra turta iltha ekurala worlerrakantema. Kurunga Festus-anha Paul-aka ntangkalhaka.

<sup>24</sup> Festus erantama angkaka, “King Agrippai, itornka ntjarrai turta. Rrangkarra artwa nhanha erinha arama? Relha Jew pmara nhanharinya ntjarrala, relha Jew Jerusalem-arinya ntjarrala turta, artwa nhanha erinha kngarra ilparnaka. Etna turta yinganha turnaka, atha erinha errilknga tutjika.

<sup>25</sup> Atha etnanha montjala wurlanaka. Atha pula erinha yarna imilama. Kurunga Paul erarrpa angkaka Caesar-alanta erinha tjiperawutjika. Lakinhangana atha erinha kala Caesar-urna yairnitjina.

<sup>26</sup> “Iwunha pula atha Caesar-anha ilamara, ekuriperra? Lakinhangana yinga ekura ntangkalhaka, rrangkarra, King Agrippa unta turta, erinha montjala pmarritjinanga. Nuka paka angkatja ekuriperra intitjinangantama, Caesar-urna intalhelitjika.

<sup>27</sup> Atha erinha yarna marntilparla wara yairnama.”

## 26

### *Paul-anha Agrippa-anga urlarra ilalhaka*

<sup>1</sup> Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, “Kala untantama ilalhai.”



Paul-anhantama kwerramala, etnanha tjukun-yilaka. Kurunga era ilalhaka.

<sup>2</sup> “King Agrippa-ai, relha Jew ntjarrala kunha yinganha kngarra inthorra ilparnaka. Yingantama kangkama unkwanganga urlarra ilal-hitjika.

<sup>3</sup> Unta kunha kaltja inthorra relha Jew nurnakanhaka mpaarangarangka. Yingantama unkwangurna ingkama, yinganha montjala wurlathanai.

<sup>4</sup> Relha Jew ingkarraka nuka kala kaltja. Etna turta kaltja yinga arratja kuta ntelalhakala katjiangatjina. Yinga lakinha ntelalhaka pmara nukanhala, Jerusalem-ala turta.

<sup>5</sup> Etna nuka kaltja naka katjiangatjina. Etna turta nganha irrpalthala ilamara yinga Pharisee nakala, Pharisee ngerra turta kutatha ntelalhakala.

<sup>6</sup> Lyarta etna antja nama yinganha imilitjikan-tama. Iwunhanga? Imanka Altjirralla errilkngipata nurnakanha ntjarranha lhelaka ramarama etnakanha tangkalhelitjika. Yinga kaltja nhanha kala nthurrperrakala.

<sup>7</sup> “Israel-aka ramarama 12 pula nanhaka itjala kaltja. Etna kaaralhamantema Altjirraka Angkatja Imankinya nhanha nthurrperritjika. Etna turta Altjirrurna kuta ingkama nanhakakawia. Lyartantama relha Jew ntjarrala yinganha imilitjika antja nama, King-ai, atha etnanha ilamanga Altjirralla angkatja imankinya kala nthurpilakalanga.

<sup>8</sup> Rrangkarra itja tnołkitjika, rrangkarra wumalanga Altjirralla relha errilknga ntjarranha

kamalhelamanga.

<sup>9</sup> “Imanka atha turta etarlaraka nhanha kula arratja namanga Jesua Nazareth-arinyaka ir-paltherritjika.

<sup>10</sup> Yingantama lakinha ntelalhaka Jerusalem-alarrka. Priest-aka itornka ntjarrala yinganha ilaka nhanha kala nukathaka namanga Kristaka tnakanhakanha ntjarranha errkutjika. Athantama etnanha errkumala jail-aka kurnaka. Etnantama arrpunha ntjarranha errilknga tumanga, yinga nhanhaka kangkaka.

<sup>11</sup> Atha turta tnakanhakanha ntjarraka yonthaka synagogue ntjarrala. Athantama arrpunha ntjarranha turnaka etnanha tutjika. Atha tnakanhakanha ntjarranha turnaka Jesuanha arrampowutjika. Tnakanhakanha ntjarraka antjakunya inthorra namala, yinga town arrpunha ntjarrurna turtantama lhaka, etnanha lurnamala tutjika.

<sup>12</sup> “Arrpunharanga yinga kala Damascus-urnantama lhaka. Priest-aka itornka ntjaralataka yinganha ilakala, yinga paka antja namanga, atha kala tnakanhakanha ntjarranha Damascus-ala turta errkutjika.

<sup>13</sup> King-ai, ngkinyala, yinga nhangha lhapalhamalanga, parrtja arrpunha inthorralla yinganha alkiranga parrtjilhelaka. Itja yinganhanta, artwa nukalela lhamala ntjarranha turta.

<sup>14</sup> Nurna ingkarraka arnakarlaka tnyika. Athantama wuka yinganha Hebrew angkatjala pmarramanga, ‘Saul-ai, Saul-ai, iwunhangama unta yinganha tutjika lurnama? Nuka

irrpaltherramala, untataka unkwangarinya wara kornilalhama.'

15 "Athantama erinha pmarraka, 'Ingartai, ngunhama unta?'

"Ingartala yinganha ilaka, 'Yinga kunha Jesusa. Yinganha kunha unta tutjika lurnama.

16 Kala kamerrai. Yingatata unkwanga rumerraka, atha nganha urrakakala nukantama urrakaputjika. Unta relha ntjarranhanhanha alpmelitjika. Unta turta etnanha angkatja arrpunha alpmelitjika, angkatja nhanga athala nganha anma alpmelitjina.

17 Atha nganha relha Jew ntjarrurna, Relha Lorinya ntjarrurna turta yairnama. Atha nganha kala etnakanga ntarntaritjina.

18 Untantama etnanha angkatja nukanha kaltjinthitjika. Unta etnanha ilai etna itja lherintja kornaka kangkwerritjika, errintjaka paka. Kala Altjirrakanta pula. Etna turta Altjirurna toperritjika. Etna yinganhantama tnakitjika, atha korna etnakanha iwutjinanga. Kurunga atha etnanha relha alknaltara nukanha ntjarraka lhangitjina.'

19 "King Agrippa-ai, yinga kala Ingartaka kangkwerraka, era nuka rumerramalanga.

20 Atha relha Jew ntjarranhanhanha, Relha Lorinya ntjarranhanhanha turta kaltjinthaka, Damascus-alakimparra, Jerusalem-alantama, pmara Judea-ala turta. Kurunga pmararrpaninhala turta. Atha etnanhanhanha ilaka etna Altjirurna toperritjika. Etna turtantama arratja ntelalhitjika, arrpunhanhanha ntjarrala lhangkaritjinanga etna toperrakala.

<sup>21</sup> Nhanhakakwiantama relha Jew ntjarrala yinganha temple-ala errkuka, yinganha errilknga tutjika turta antjerraka.

<sup>22</sup> Altjirrala pula yinganha lyartalpula ntarn-taraka. Athantama rrangkarranha alknghatharra Kristiperra ilama. Angkatja nuka nthurpa nama. Altjirra urrpia imankinya ntjarrala, Moses-ala turta nhanha ilakantema.

<sup>23</sup> Etna ilaka Kristakathaka naka nyingalauwumaliperra ilutjika. Kurunga erakimparra errilknga ntjarranga kameritjika. Kurunga era relha Jew ntjarranha, Relha Lorinya ntjarranha turta ilitjika, Altjirrala etnanha kala tangkalhelakala.”

<sup>24</sup> Paul-anha angkamalangantema, Festus-anha ilkaka, “Paul-ai, untataka rirta. Kngarra inthorra kaltjerramala, unta parrpartilalhaka.”

<sup>25</sup> Paul-ala pula erinha ilaka, “Festus, itornka kngarrai, yinga itja rirta. Angkatja yingala angkama, etnataka arratja inthorra.

<sup>26</sup> King Agrippa-ala kala angkatja nukanha lhangkarama. Lakinhang yinga ekururna kunpa kuta angkama. Kristanha kunha relhanga alknghatharra iluka pa kamerraka, itja nyilkn-ganyilknkala.”

<sup>27</sup> Paul-alantama Agrippa-anha pmarraka, “Unta Altjirra urrpia imankinya ntjarraka angkatja tnakamama? Yinga kaltja unta angkatja etnakanha tnakamanga.”

<sup>28</sup> Agrippa-alantama Paul-anha ilaka, “Unta etarlarama yinganha kurrka wara kaltjinthamaliperra, atha kala Kristanhantama tnakitjika?”

<sup>29</sup> Paul-ala erinha alpmelaka, “Kurrka wara paka, kngarra paka, kalantema. Yinga pula Altjirurna ingkama, unkwangiperra, relha arrpunha ntjarriperra turta, etnala yinganha lyarta wumanga. Yinga ingkama rrangkarra ingkarraka tnakanhakanha yinga ngerrerritjika, itja pula chain-akarta.”

<sup>30</sup> King era, Festus-anha, Bernice-anha turtantama kamerraka. Relha etnakalela namala ntjarra turta kamerrakantema.

<sup>31</sup> Kurunga room-anga rratanhamala, Agrippa ntjarra ilarraka, “Artwa nhanha itjama ilkarrtja. Nurna erinha yarna imilama. Ekurathaka turta itja nama jail-ala nitjika.”

<sup>32</sup> Agrippa-alantama Festus-anha ilaka, “Nurna kala artwa nhanha erinha jail-anga rratalhelamara. Yarnarrpantama, era nhanganga antja nakalanga Caesar-alanta erinha tjiperrawutjika.”

## 27

### *Etna Paul-anha ship-aka tjurnaka, Rome-urna kngitjika*

<sup>1</sup> Festus-anha eterraka Paul-anha kala pmara Italy-urna yairnitjikantama. Lakinhanganga era Paul-anha, artwa jail-arinya urrputja arrpunha turta Julius-urna lanthaka, Rome-arinya tjaparti-aka itornka nyinturna, era etnanha Rome town-urna kngitjika.

<sup>2</sup> Nurnantama ship nyintaka ntjika, Adramytium town-ala. Ship nhanha erataka kala lhitjikerraka, pmara Asia-urna. Nurna ekura

ntjimaliperra, ship era kala kwatjala latha lhaka. Aristarchus, artwa pmara Macedonia-arinya, erala Thessalonica town-ala nitjata, era nurnakalela ntjilalhakantema.

<sup>3</sup> Arlta arrpunhala nurna kala Sidon town-akerritjalhaka. Julius-anha artwa kangkintja naka. Erantama Paul-anha impurlarrarnaka tjina ekuranha ntjarranha ararlalputjika, etna erinha marnalka nthitjinanga, tjaiyaka.

<sup>4</sup> Wotha kwatjakerramala, wurinya ekarlatala warnaka. Lakinhanganya nurna pmara Cyprus-anganya etinya lhapalhaka.

<sup>5</sup> Kurunganya nurna pmara Cilicia-anganya, pmara Pamphylia-anganya ntakarra kuta kwatjala lhapalhaka, Myra-akanya turtantama eritjalhaka. Myra erataka town naka, pmara Lycia-ala.

<sup>6</sup> Myra ekurala Rome-arinya tjapartiakanya itornkanya era ship arrpunhanya arakanya Alexandria town-anganya pitjikala. Ship nghanhanya era turta Italy-urnanya lhitjikanya naka. Lakinhanganya tjapartiakanya itornkanya era nurnanhananya turnakanya ship nghanhanya ekurantamanya ntjitjikanya.

<sup>7</sup> Nurnantamanya arlta urrputjanya montjanya waranya kwatjala lhapalhakanya, Cnidus town-urnanya. Nurnanya kala yarnanya ngerranya inthorrananya lhitjikerrakanya, wurinyalanya nurnanhananya parramanganya. Lakinhanganya, nurnanya kala ntakarrantamanya lhakanya, pmaranya Crete-urnathakanya. Salmone town-anhantamanya impunhamalanya, nurnanya kala ekuranganya ntakarrananya mpinyalanya kuta lhapalhakanya.

<sup>8</sup> Nurnatakanya pmaranya ekuranganya etinyanya waranya kwatjala lhapalhakanya. Kurunganya nurnanya Fair Haven

town-urna pitjika. Fair Haven town erataka Lasea town-anga etinya wara naka.

<sup>9</sup> Wurinya ekarlalatakata nurnanha kuta naka-pakarilientjikala. Lakinhanganga nurna Fair Haven town-alantema naka. Wurinya era turta ekarl-tamekarlterraka. Lakinhanganga nhanha itja marra naka kwatjala anpara lhitjika. Paul-alantama artwa etnanha ilaka,

<sup>10</sup> “Artwa ntjarrai, yinga kaltja nurna paka anpara lhamanga, nurna imampurla inthor-reritjina. Ship nhanha urltakalhitjina. Yultha ingkarraka ipmintjerritjina. Artwa arrpunha ntjarra turta ilutjina.”

<sup>11</sup> Rome-arinya tjapartiaka itornka era pula Paul-aka itjala kangkwerraka. Era ship-aka itornkaka, ship-akakurtwiaka turtala kangkwer-rakatitja.

<sup>12</sup> Fair Haven era itja ship-aka kwentja marra naka, nhanganga lhurrpala kuterritjika. Lakinhanganga ship-ala namala ntjarra antja naka Phoenix town-urna anparerritjika. Phoenix erataka ship-aka kwentja marra naka. Phoenix era nur-nakanga altorla naka, pmara Crete-ala. Ship-ala namala ntjarrantama antja naka pmara nhanha ekurala kuterritjika, lhurrpala.

*Wurinya ekarlatala, kwatja inmarrala turta Paul ntjarranha nakapakarililaka*

<sup>13</sup> Anna, wurinya kurrkalantama ntakar-ranga warnaka. Etnantama eterraka, “Nurna kala arrkarniai Phoenix ekururnantama anpar-erritjika.” Etnantama ship erinha ilumala, Phoenix-urnathaka kwatjala lhaka.

14 Anma, wurinya ekarlta inthorralantama ship erinha yirrara ekingarranga twentjika.

15 Wurinya ekarlta ekuranga arrkngala, ship erantama yarna altorlathaka anparerraka. Wurinyala ship erinha kala ntakarrathakanta pauwuka.

16 Wurinyalantama nurnanha mpopaturra kurrkurna pauwuka, rretnya ekura Cauda. Mpopaturra ekururna etinyerramala, nurna boat kurrka nurnakanha errkumala, ship-aka tjurnaka.

17 Boat erinha ship kartninyaka yirnamala, etna ship erinhantama ekarltilaka, rope-ala yirnamala. Wurinyala nurnanha kuta pauwumanga, etna trerraka ship era arnaka maarnalhakitja, pmara Syrtis-ala. Lakinhanganga etna anchor erinha kwatjaka iwuka, ship era montjalkura lhitjinanga.

18 Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Lakinhanganga arlta arrpunhala, etna ship-aka yultha turtantama kwatjaka iwuka.

19 Kurunganga arlta tharraminyintiperra, etna ship-aka sail, rope-alkantama kwatjaka iwuka.

20 Arlta ntjarra inthorra nurna lirnganga erinha, ntheilpura etnanha turta itja araka. Wurinya era pula ekarlta kuta warnaka. Nurnantama eterraka nurna ingkarraka kala ilutjinala.

21 Nurna kala kuta inthorrantama marnakunya naka. Paul-alantama artwa etnanha ilaka, "Rrangkarra nhanga nuka kangkwerreikanha. Rrangkarra paka pmara Crete-ala kuterrakalanga, ship era marra



kuta namara, yulthalka ingkarraka turta intamarantema.

<sup>22</sup> Rrangkarra pula itja enkakunyerritjika. Rrangkarra itja ilutjina. Ship eranta unkwalt-jerritjina.

<sup>23-24</sup> “Arai, Altjirra nukanhala ingula angel nukurna yairnaka. Angel era yinganha ilaka, ‘Paul-ai, itja trerrai. Altjirranha antja nama unta Caesar-anga urlarra turta ilalhitjika. Ungkwangakwiantama era artwa ingkarrakanha kwatjanga tangkalhelitjina, etnala ship nhanhala namanga.’

<sup>25</sup> Lakinhangana artwa ntjarrai, rrangkarra itja trerritjika. Atha Altjirranha tnakama. Angkatja ekuranha nthurra nama. Era nurnanha kwatjanga tangkalhelitjina.

<sup>26</sup> Ship nurnaka pula mpopaturra arrpunhaka maarnalhitjina.”

<sup>27</sup> Nurna kala ingwa 14-ntama laiya ekurala naka. Wurinya era turta ship erinha kutantema parlpapauwurlapuka. Kala ingwa mpopala ngerantama ship-aka urrkapunhapunha ntjarrala etarlaraka etna ankerraka etinyerramanga.

<sup>28</sup> Etnantama rope iron kantjakarta kwatjaka iwuka, aritjika kwatja era paka iparta kuta namanga. Etnantama rope erinha wotha kwatjanga tjarrinamala, etna araka kwatja era 37 metres iparta namanga. Kurrka anma etna araka kwatja era 27 metres iparta namanga.

<sup>29</sup> Ship-aka urrkapunhapunha ntjarrantama trerraka nurna parta theinta, arna paka tukitja. Etnantama 4 anchor kwatjaka iwuka, ship-aka

ingkarna mpinyanga, ship erinha parritjika. Kurunga etna arltaka kaaralhaka.

<sup>30</sup> Kurunga ship-aka urrkapunhapunha etna eterraka, ship ekuranga urlerritjika. Etnantama boat kurrka nhangka kwatjaka tnanpulhelaka, arrpunha ntjarranha ilamala etna kula anchor arrpunha ship-anga ilulhelitjinala.

<sup>31</sup> Paul-ala nhanha aramalanga, era Rome-arina tjapartiaka itornka nhangannya ilaka, tjapartia ntjarranha turta, "Arai, artwa nhanha ntjarra paka ship erinha impurlalhamanga, Altjirrala rrangkarranha itja kwatjanga tangkalhelitjina."

<sup>32</sup> Tjapartia ntjarralantama rope erinha kaka, rope erala boat kurrka erinha errkumanga. Boat erantama kwatjaka tnyika.

<sup>33</sup> Kala arlterritjikerramangantama, Paul-ala artwa ingkarrakanha thakalhelaka marna ilkutjika. Era etnanha ilaka, "Arai, rrangkarra kala arlta 14 trelka wara urrkapukala. Rrangkarra turta marna itja ilkukala.

<sup>34</sup> Kala marna ilkwai, rrangkarra marnakunya thaltjerrakalanga. Rrangkarra marra nitjina. Rrangkarra itja ilutjina."

<sup>35</sup> Lakinha angkamaliperra, Paul-ala marna inaka. Erantama etnakanga alkngatharra Altjirranha dangkilaka. Marna erinha urltakamalan-tama, era kala ilkuka.

<sup>36</sup> Paul-aka kangkwerramala artwa arrpunha ntjarrala turtantama marna inaka, ilkuka turta.

<sup>37</sup> Artwa 276-taka ship ekurala naka.

<sup>38</sup> Etna ingkarrakala kala marna ilkukantama. Kurunga etna wheat annga ingkarraka laiyya iwuka, ship era inpora inthorra namanga.

*Ship era ankerra tutjalpuka*

<sup>39</sup> Kala arlterrakalangantama, ship-aka ur-  
rkapunhapunha ntjarrala ankerrantama araka.  
Etna pula pmara erinha itja lhangkaraka. Katha  
marra ankerrala aramala, etna antja naka ship  
erinha arna nhandakarlaka ntjilhelitjika.

<sup>40</sup> Lakinhanganga etna anchor 4 nhanganga ntjarraka  
rope kaka, anchor etna laiyya ipartaka uralhitji-  
nanga. Etna ship erinha ankerrurnathakan-  
tama kngartiwwuka. Kurunga etna sail urrutja  
wotha ekarraka, wurinyala ship erinha anker-  
rurnathaka pawutjinanga.

<sup>41</sup> Ship era pula arnaka ntjinhaka, ankerra era  
ilangangantema. Ship erantama arna nhandaka  
maarnalhaka. Kurunga kwatja inmarra ship-  
aka ingkarna mpinya, unkwaltjilaka.

<sup>42</sup> Tjapartia ntjarrantama eterraka artwa jail-  
arinya ingkarrakanha errilknga tutjika, etna  
urlerranhakitja.

<sup>43</sup> Julius, Rome-arinya tjapartiaka itornka  
nhanganga pula antja naka Paul-anha etatha  
tnyinitjika. Lakinhanganga era tjapartia ekuranha  
ntjarranha parraka. Erantama kwatjala wal-  
hitjika kaltja ntjarranha ilaka, etna kala anker-  
rurna walhanhitjika.

<sup>44</sup> Kanha kotna ntjarranha era ilaka, etna  
rurla unkwaltja errkumala ankerrurna walhan-  
hitjika. Kala artwa ingkarraka inthorrantama  
marra kuta ankerraka erritjalhaka.

## 28

### *Malta mpopaturrala*

<sup>1</sup> Nurna ingkarraka ankerralantama namalanga, pmararinya ntjarrala nurnanha ilaka mpopaturra era rretnya Malta namanga.

<sup>2</sup> Pmararinya etna nurnaka kangkintja inthorra ntelalhaka. Etna nurnaka ura etaka, kwatjala nhamanga, karntala turta nurnanha tumanga.

<sup>3</sup> Paul-ala turtantama matja unkwaltja kotjimala, uraka iwuka. Apma arrangkulthantama uranga rratamala erinha iltja utnhuka.

<sup>4</sup> Pmararinya ntjarrala nhanha aramalanga, etna lakinha ilarraka, “Artwa nhanha kunha artwa urrarna. Era lyarta itja kwatjala alkingoltingkaka. Era pula lyarta kalantema ilutjina.”

<sup>5</sup> Paul-ala pula apma erinha uraka ilpilperriwuka. Era itja menterraka.

<sup>6</sup> Pmararinya ntjarrala erinha intarra kuta ararlanaka. Etna kaaralhaka mpurrka ekura wangkitjika, erarrpa errilknga tnyilalhitjika paka. Etnantama erinha kuta ngerra ararlanaka. Era pula marra kuta naka. Etna lakinbantama ilarraka, “Artwa nanhataka altjirra.”

<sup>7</sup> Artwa Publius-anha mpopaturra ekura tjitjarta naka. Ekura turta tnukulpa urrputja naka, nurnakanga etinya wara. Publius era nurnanha iltha ekuranhurna kngaka. Nurnantama arlta urrputja ekuralela kuterraka.

<sup>8</sup> Nurna wuka Publius-aka kaartta menta intamanga, wumpierrakala, mpiltjimanga turta.

Ekururna lhamala, Paul-anha ekurakwia Altjirurna ingkaka. Erantama iltja ekuranha eku-rakarlaka arrarnaka. Publius-aka kaarta turtantama marrerraka.

<sup>9</sup> Nhanhiperra wumala, pmararinya ntjarrala tjina menta etnakanha turta Paul-urna kngitjika. Altjirrala etnanha turta marrilaka.

<sup>10</sup> Relha etnantama nurnanha kngarra tnantjaka. Anma etna nurnanha marnalka kngarra nthaka tjaiyaka.

*Malta-angatjina Paul-anha Rome-urna lhaka*

<sup>11</sup> Malta ekurala ship arrpunha naka, lhur-rpanga arrkurla kuta pitjikala. Ship nhanhataka Alexandria town-anga pitjikala. Ship era naka rretnya "Altjirra Tjoanhanga." Nurnantama Malta ekurala 3 months namaliperra, nurna ship nhanha ekurantama ntjika, kwatjala latha lhaka turta.

<sup>12</sup> Nurnantama Syracuse town-urna tjananhaka, town ekurala turta arlta urrputja kuter-raka.

<sup>13</sup> Kurunga nurna Rhegium town-urna anparerraka, kwatjala kuta lhamala. Arlta arrpunhala wurinyala kala ntakarrangantama warnamalanga, nurna arlta tharra lhapalhamala kala Puteoli town-akerritjahlaka.

<sup>14</sup> Town nhanhala nurna tnakanhakanha urrputja araka. Etna nurnanha yakalhelaka etnakalela week nyinta kuterritjika. Kurunga nurna Rome-urna ingkantama anparerraka.

<sup>15</sup> Tnakanhakanha Rome-arinya ntjarrala wuka nurna pitjimanga. Etnantama nurnakurna urlarra pitjika Appius Forum town-urna, Three

Taverns town-urna turta. Etnanha aramala, Paul-ala Altjirranha dangkilaka, erarrpa turta tjipattjiperraka.

*Paul-anha Rome-ala*

<sup>16</sup> Rome-akerritjalhamala, government-ala Paul-anha impurlarrarnaka erarrpa ilthala nitjika. Etna pula tjapartia nyintanha turnaka erinha kaaritjika.

<sup>17</sup> Arlta tharraminyintiperra, Paul-anha relha Jew itornka ntjarraka ntangkalhaka. Etna kala worlerrakalangantama, era etnanha ilaka, "Artwa tjina ntjarrai. Yinga itja relha nurnakanha ntjarraka tjurnalhaka paka. Yinga turta itja errilknigipata nurnakanhaka mpaarangeranganga ntaparrperraka. Jerusalem-aka pula relha nurnakanha ntjarrala yinganha errkumala Roman government-aka lantakala.

<sup>18</sup> Etna yinganha pmarramalanga, etna lhangkaraka yinga artwa mpulya namanga. Etnantama antja naka yinganha althakalthilitjika.

<sup>19</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala pula yinganha ilparnaka kuta. Lakinhanganga yinga angkaka, 'Yinga kala antja nama Caesar eranta yinganha tjiperrawutjika.' Atha pula relha nurnakanha ntjirranha itja kapanha ilparnama.

<sup>20</sup> "Rrangkarranha nhanha alpmelitjika, yinga rrakangkarra ntangkalhaka. Yinga kunha lyarta chain-akarta nama. Iwunhanganga? Atha Altjirrakanga Tangkalhelanhanha tnakamanga. Tangkalhelanhanha nhanga erinhala Altjirrala relha Israel-arinya ntjarrurna yairnitjika lhelakala."

<sup>21</sup> Relha Jew-aka itornka ntjarrala Paul-anha alpmelaka, “Arai, relha pmara Judea-arinyala itja pepa nurnakurna yairnaka, unkwangiperra. Artwa turta itja nhanhurna pitjika nganha ilparnitjika.

<sup>22</sup> Nurna pula antja nama nganha wutjika, unta ilalhamanga. Nurnataka wuka pmarraninhala relha ntjarra relha kristarinyaka antjakunya namanga.”

<sup>23</sup> Etnantama angkarraka arlta arrpunhala wotha worlerritjika, Paul-anha wutjika. Arlta ekurala etna kala Paul-urna pitjika. Paul erantama etnakurna angkaka ingutnhangatjina, ngurrangurrakurtitja. Era etnanha ilaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha ilaka, Moses-aka angkatja, Altjirra urrpia imankinyaka angkatja turta, Jesuiperra angkamanga.

<sup>24</sup> Arrpunha ntjarralantama Paul-aka angkatja tnakaka. Arrpunha ntjarrala pula itjala.

<sup>25</sup> Etna iwurrakantama. Kurunga etna alpuka, Paul-ala etnanha lakinha ilakalanga, “Enka Alkn-galtara erataka arratja inthorra angkaka, Altjirra urrpia Isaiah-arlarlanga, era nhanga kaarta rrankangkarranha ilamalanga,

<sup>26</sup> ‘Relha nhanha ntjarrurna lhai, etnanha ilai: Rrangkarra kuta inthorra wurlanitjina, rrangkarra pula itja lhangkaritjina. Rrangkarra kuta inthorra ararlanitjina, rrangkarra pula itja alkngamputjina.

<sup>27</sup> Relha ntjarrala itja wotha arratja etarlarama. Atha ilpa etnakanha marntilakala.

Atha alknga etnakanha pangilakala. Athataka etnanha lakinhilaka, etna yinganha alknga etnakanhala arakitja, etna ilpa etnakanhala yinganha wukitja, etna nukiperra arratja etarlarakitja turta. Kurunga etna nukurna toperrakitja, atha turtantama etnanha marrilakitja.” ’

<sup>28-29</sup> Paul-ala etnanha nhanha turta ilaka, “Rrangkarra kaltja nitjika, yia nhanga Altjirralala relhanha tangkalhelakala, yia nhanha atha kala Relha Lorinya ntjarranha ilaka. Etna turta angkatja nanhaka kangkwerrama.”

<sup>30</sup> Paul-anhantama year tharra tanhala kuter-raka, iltha nyinta rent-emilamala. Era relha ingkarrakaka tjina ntelalhaka, etnala ekururna yatjarra pitjimanga.

<sup>31</sup> Era turta etnanha tnoatnoa inthorra kaltjinhaka Altjirranha relha ingkarrakaka Ingkarta namanga. Era turta etnanha alknghatharra kaltjinhaka Ingkarta Jesua Kristiperra. Nyintala erinha itja parraka paka.



**Altjirraka angkatja - Arrarnturna  
kngartiwukala  
The New Testament in the Western Arrarnta  
language of Australia**

copyright © 1997 Bible Society of Australia

Language: Western Arrarnta (Arrarnta, Western)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-05-14

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

e7dac67a-727e-547f-9edb-55e6c28bb3b9